

## *Un outil pour l'enseignement-apprentissage de l'allemand*

### **Descriptif**

“ Über die Brücke-CE1 ” est le troisième d'une série de trois ouvrages, destinés à l'enseignement-apprentissage de l'allemand au cycle 2. Il s'inscrit dans la continuité du document “ Über die Brücke-GS Maternelle ”, “ Über die Brücke CP ” et se compose :

- d'un livre du maître comportant des séquences détaillées,
- de documents d'accompagnement : vignettes, planches de jeux,
- d'une cassette audio pour des activités d'écoute et de compréhension,
- d'un cahier d'activités ludiques pour l'élève.

### **Les contenus**

Le livre du maître propose 11 unités de travail qui abordent chacune une thématique spécifique mais s'articulent autour de quatre axes de travail. Ainsi, on peut distinguer :

- Les unités de “ liaison CP-CE1 ”.

Les moyens linguistiques engagés au CP sont repris et élargis à travers des situations nouvelles. L'intercalaire de ces unités est bordée de couleur verte.

- Les unités “ histoires ”.

Elles proposent essentiellement des activités concernant l'aptitude à la compréhension (coïncidence), l'aptitude à l'inférence. L'intercalaire de ces unités est bordée de couleur jaune.

- Les unités à “ thématiques nouvelles ”.

Des moyens linguistiques nouveaux sont engagés, afin de permettre à l'enfant d'élargir ses savoir-faire. L'intercalaire de ces unités est bordée de couleur bleue.

– Les “ unités de transfert ”.

À partir d’une situation de départ, les enfants composent leur propre scénario.

Les activités qui y sont proposées se situent dans la dernière phase de travail de la démarche pédagogique, celle du transfert.

Le rôle du maître va se réduire de plus en plus, pour laisser la place à l’initiative enfantine.

L’intercalaire de ces unités est bordée de couleur orange.

## *Les orientations pédagogiques*

### **1. Les objectifs de l'enseignement-apprentissage d'une langue seconde**

Accordant une place prépondérante à la langue orale, l'enseignement-apprentissage d'une langue seconde inscrit ses objectifs dans deux champs de compétences :

- Celui des objectifs généraux, qui regroupe :
  - les compétences transversales, culturelles, cognitives,
  - l'aptitude à l'écoute, à la mémorisation, à l'inférence, à la compréhension, à la verbalisation,
  - l'aptitude à découvrir, à partir de régularités observées, des mécanismes de fonctionnement de la langue.
- Celui des objectifs linguistiques qui concerne :
  - la compréhension de l'oral, de l'écrit,
  - l'expression orale et écrite.

### **2. Les compétences visées dans “ Über die Brücke ”**

Les activités linguistiques proposées dans “ Über die Brücke ” s'inscrivent dans une optique d'enseignement-apprentissage et concernent essentiellement deux types de compétence :

- la compétence de compréhension de l'oral,
- la compétence d'expression orale.

Il s'agit :

- sur le plan de la compréhension, de permettre à l'apprenant de développer des stratégies d'inférence, de les exercer, de donner du sens, de comprendre un message oral,
- sur le plan de l'expression orale, de développer des compétences d'expression afin que l'enfant puisse communiquer dans des situations proches de son vécu.

Au CE1, les moyens linguistiques engagés au CP sont repris, renforcés à travers des situations nouvelles.

Par ailleurs, sont proposés des moyens linguistiques nouveaux pour permettre à l'apprenant d'augmenter ses acquis linguistiques et faciliter une communication réelle et non figée.

Cependant, le but au CE1 n'est pas d'augmenter de façon importante les moyens linguistiques nouveaux.

Il ne s'agit pas de cumuler des savoir-dire multiples, qui au niveau de la performance des enfants se limiteraient à la seule répétition et à la seule mémorisation d'énoncés.

Il s'agit dans les situations de réinvestissement et de transfert de permettre à l'enfant de s'essayer à de nouvelles performances. On lui demandera de mobiliser ses acquis, de les rendre fonctionnels et opérationnels. On conduira ainsi l'enfant d'un savoir-dire assisté vers un savoir-dire autonome.

### **3. La conception des séquences**

Les principes de travail retenus s'organisent autour de 4 champs de réflexion :

#### **Le champ linguistique**

Il est le point de départ du travail et concerne :

- le choix des objectifs langagiers,
- le choix des moyens linguistiques afférents.

#### **Le champ situationnel**

Pivot de la démarche, intégrant les moyens linguistiques dans un contexte, la mise en œuvre d'une pédagogie de la situation remplira différentes fonctions :

- induire la motivation, l'intérêt, la curiosité de l'enfant,
- éviter la manipulation gratuite du langage,
- placer l'enfant dans un contexte signifiant, non formel qui rend possible la prise de sens,
- privilégier et garantir le rôle d'acteur de l'enfant et aller au-delà des seules fonctions de réception et d'exécution par mimétisme,
- offrir à l'apprenant la possibilité de varier son mode de langage pour aller progressivement, par la variation des situations vers un savoir-dire autonome.

## **Le champ pédagogique**

Les fiches ont été élaborées selon différents principes de travail :

- l'organisation des apprentissages en fonction d'une démarche échelonnée en phases successives (voir tableau : Démarche d'apprentissage)
- la rédaction détaillée du déroulement des séquences
- la mise en place d'une trame de variance autour des supports, des procédures de travail, des points d'ancrage de la séquence d'allemand pour :
  - varier les approches,
  - éviter les situations répétitives, mécaniques et figées,
  - élargir les champs d'action des enfants durant la séquence d'allemand, varier les tâches et les activités,
  - finaliser le travail linguistique, associer le dire et le faire.
- la mise en place d'une pédagogie interactive, à travers des situations d'échange, de confrontation, de collaboration entre enfants pour favoriser les interactions élèves/élèves et aller au-delà des interactions maître/élèves, élève/maître.

## **Le champ méthodologique**

Une conduite méthodologique d'aide à l'apprenant accompagne la démarche pédagogique. Il s'agit de permettre à l'enfant de prendre conscience de son mode de fonctionnement, de ses stratégies d'inférence, de ses acquis, ses manques, ses difficultés et réussites. Différents moments distinguent cette conduite :

- la mise en projet,
- la pause méthodologique,
- l'aide à la compréhension (voir tableau : Méthodologie).

## La démarche d'apprentissage

C'est à travers une démarche d'apprentissage structurée, échelonnée en phases successives que l'on permettra à l'apprenant de s'approprier les moyens linguistiques.

Phases d'apprentissage	Descriptif	Performances de l'élève	Type de langage
<b>Phase d'imprégnation</b> Présentation	Le maître présente les éléments linguistiques qu'il veut engager à travers une situation précise.	L'enfant : – écoute, – émet des hypothèses sur le sens, – comprend,	Langage offert
<b>Phase de fonctionnement</b> Acquisition	L'élève est amené à l'expression orale à travers des phases successives. 1ère prise en bouche.	– affine la compréhension à travers différentes situations, – répète / reproduit une structure,	Langage sollicité
Fixation	Reprise dans une autre situation.	– reproduit et mémorise une structure,	
Réinvestissement	Élargissement de la situation.	– produit et combine plusieurs structures,	
Transfert	C'est la phase la plus complexe. Au cycle 2, on se contentera de mettre l'enfant en situation de réemploi, dans un temps différé, sans sollicitation du maître. L'enfant fera émerger ses acquis d'une manière spontanée.	– produit et combine plusieurs structures, – gère une situation sans l'aide du maître,	Langage spontané
<b>Phase de contrôle</b>	Le maître organise des activités autour : - du dictionnaire illustré des mots connus, - du cahier de l'élève (commentaires de dessins, dictée au maître). La phase de transfert permet aussi d'évaluer les compétences des élèves.	– réinvestit ses acquis.	

## Méthodologie. Aide à l'apprenant

À travers une conduite méthodologique, le maître associera l'apprenant à son apprentissage.

Moments d'intervention	Rôle du maître : Médiateur	Rôle de l'élève : Acteur
<b>Phase de présentation</b>	Le maître :	L'enfant :
Mise en projet	– informe les enfants qu'ils vont apprendre quelque chose de nouveau,	– centre son attention,
Aide à la compréhension	– met en place avec les enfants une technique de prise de sens <ul style="list-style-type: none"><li>• repérage des indices (mot connu - geste - matériel ...),</li><li>• émission d'hypothèses,</li></ul>	– écoute ce que dit le maître/la marionnette,
	– mène un échange avec les enfants pour confronter leurs points de vue ;	– regarde ce que fait le maître/la marionnette,
		– repère les mots connus,
		– émet des hypothèses sur le sens,
Mise en évidence des moyens linguistiques nouveaux	– permet à l'enfant de prendre conscience de ce qu'il va apprendre à dire en allemand <ul style="list-style-type: none"><li>• classes de mots : (aliments, parties du corps ...),</li><li>• lexique, structures s'y rapportant ;</li></ul>	– perçoit la situation, déduit,
<b>Phase de fonctionnement</b>	– fait avec les enfants un bilan des acquisitions de la séquence,	– se souvient des structures, du lexique induits par une/des situation(s),
Pause méthodologique	– fait régulièrement le point sur les acquisitions antérieures ;	
<b>Phase d'ouverture</b>	– met les enfants en situation de réutiliser leurs acquis,	– utilise les moyens linguistiques acquis,
Projet spécifique de la classe	– formule leurs manques,	– prend conscience de son déficit linguistique,
	– répond aux demandes des enfants,	– demande au maître : “ Comment on dit ... en allemand ? ”
	– engage le processus d'apprentissage pour certaines structures demandées par les enfants.	

## LES ACTIVITÉS LANGAGIÈRES

### Techniques :

- situations
- projet : vente par correspondance
- jeu de marionnettes
- lecture d'images
- émission d'hypothèses
- confrontations
- coin-écoute

### Supports :

- objets,
- images
- images séquentielles
- histoires
- albums
- cassette audio
- cahier de l'élève

## LES JEUX

- Kim
- devinette
- questions/réponses
- loto
- bingo
- jeu de réflexe

## CHANTS - COMPTINES - RONDES

### TRAME DE VARIANCE DU TRAVAIL LINGUISTIQUE points d'ancrage

## LES ACTIVITÉS RITUELLES

- météo
- lecture du thermomètre
- l'encodage des blessures des enfants
- langage fonctionnel

## LES ACTIVITÉS DISCIPLINAIRES

### Activités esthétiques

- dessins, activités graphiques
- confection de marottes
- réalisation d'un collage avec des formes déchirées

### Mathématiques

- encodage
- estimation
- dénombrement

### Éducation à la sécurité

- règles de vie

## **4. Mise en œuvre**

### **Élaboration de la séquence d'allemand**

Les séquences d'allemand se composeront de moments différents, alternant entre les moments d'attention, de détente, d'écoute, de mémorisation, d'expression.

La gestion de cette alternance reviendra à chaque maître, le présent document s'étant attaché essentiellement à la mise en place des compétences de compréhension et d'expression orales. Bien entendu, chants et comptines trouveront leur place lors de chaque séquence.

### **Pédagogie différenciée**

En allemand, tout comme dans d'autres disciplines, le profil de la classe n'est pas homogène. Le bagage linguistique de chaque enfant est différent.

L'addition de l'ensemble des acquis linguistiques forme le potentiel collectif de la classe qui permet de fonctionner dans le cadre d'une situation. Il est vain de penser que tous les enfants acquièrent les mêmes savoirs, les mêmes compétences.

Différents degrés de performance se dégageront par rapport aux compétences de compréhension et d'expression.

Le maître adaptera ses demandes au profil de l'enfant, l'essentiel étant que chacun enfant progresse au fil du temps.

Il distribuera les rôles en fonction des aptitudes des apprenants et sollicitera, lors des situations de transfert, ceux qui ont les compétences requises. Les tâches de compréhension seront alors réservées aux enfants plus réservés en expression orale.

Les activités autonomes au coin-écoute permettront d'alléger le groupe-classe et de travailler avec un groupe plus réduit.

Le maître ciblera également le public pour ces activités et proposera différentes variantes de travail. Ainsi certains enfants feront l'ensemble des exercices proposés, d'autres seulement une partie.

## **Productions orales des enfants**

L'expérimentation a montré que dans les situations de réinvestissement, de transfert, de langage spontané, la langue utilisée par l'enfant n'est pas une langue normée (problème des désinences des verbes, des cas, des déclinaisons, place du verbe...). Le maître acceptera l'usage d'une production orale inaccomplie, l'essentiel ici étant que l'enfant se montre apte à communiquer en allemand, à se faire comprendre, à mobiliser ses acquis. Le maître renverra, aux moments qu'il jugera opportun, la langue normée en feed-back.

Au fil du temps, l'enfant franchira différentes étapes dans la production orale. Peu à peu, après une production débutante, tâtonnante, on reconnaîtra les marques d'une langue normée en devenir.

## **Activités complémentaires**

### **Le dictionnaire de la classe**

Chaque classe pourra établir son propre dictionnaire des mots connus. On pourra les dessiner ou les illustrer à partir d'images découpées sur des feuilles grand format.

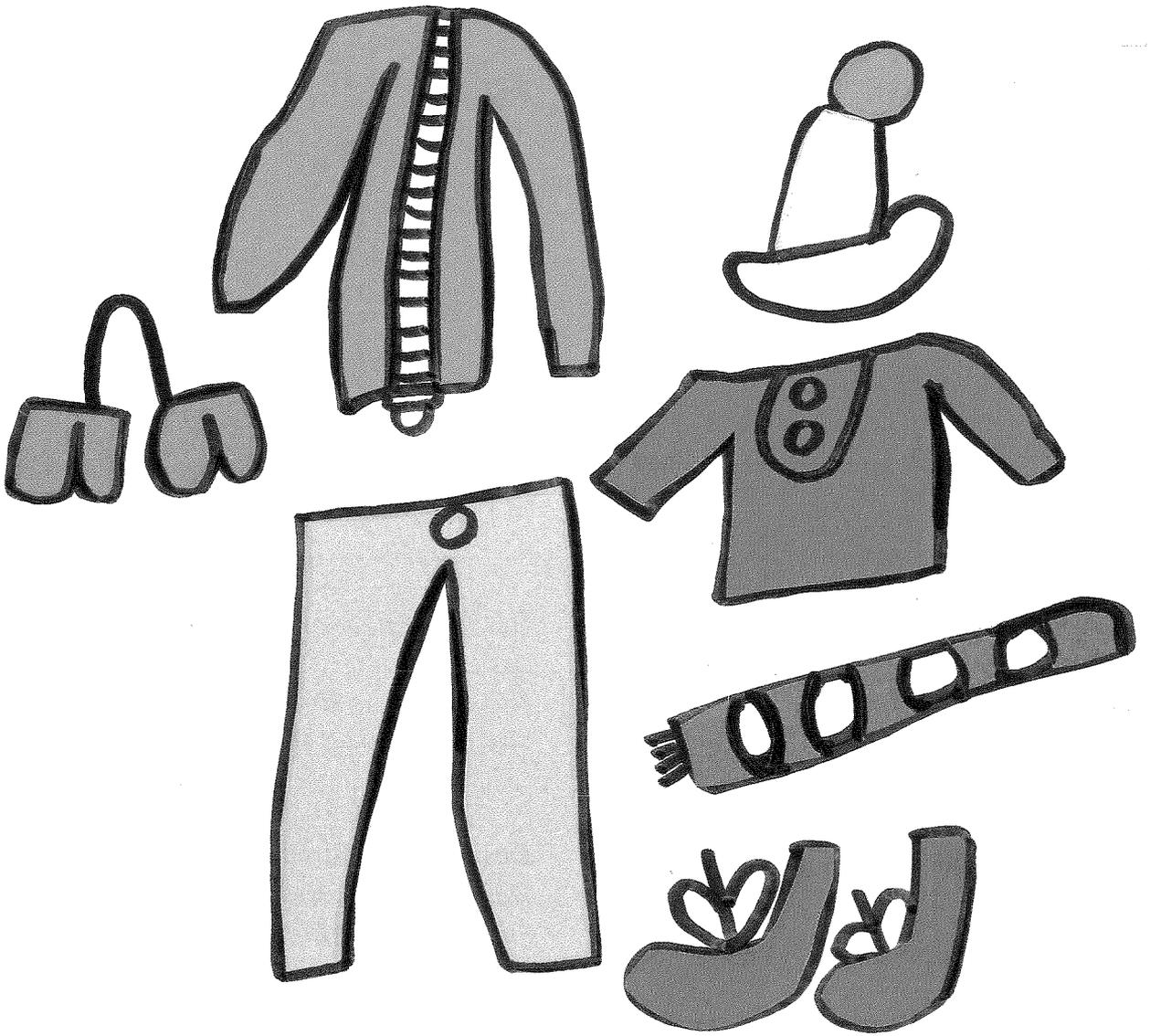
On pourra procéder par classement thématique et compléter au fil du temps.

Propositions de thèmes :

les affaires de classe, les éléments du paysage, les animaux, les vêtements, les objets de collection...

### **Le cahier de l'élève**

Les activités ludiques proposées dans le cahier de l'élève permettront à l'apprenant de s'approprier les moyens linguistiques par la mobilisation d'autres canaux d'apprentissage...



*Neue Schulsachen  
Neue Kleider*

**Types de langage**

**Langage de designation**

Savoir nommer les affaires de classe.

Savoir nommer les habits.

Savoir décrire des motifs.

**Langage descriptif**

Savoir décrire des motifs.

**Langage informatif**

Savoir dire ce que l'on porte.

**Moyens linguistiques**

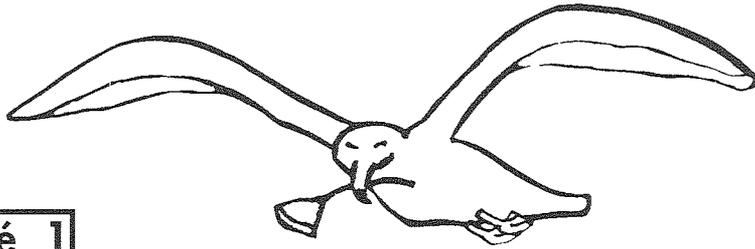
*Der Bleistift, der Radiergummi, das Mäppchen  
das Lineal...*

*Das Kleid, die Hose, der Pullover, das Hemd.  
Streifen, Punkte, ein Muster.*

*Das Kleid hat Streifen / Punkte.*

*Das Kleid ist gestreift / gemustert / gepunktet  
/ kariert / einfarbig..*

*... hat eine Hose an.*



unité 1  
séquence  
1

## *Neue Schulsachen*

### **Objectifs langagiers**

Savoir nommer les affaires de classe.

Savoir nommer les habits.

Savoir dire ce que l'on porte.

### **Moyens linguistiques**

*Der Bleistift - der Radiergummi - das Mäppchen  
- der Kuli ...*

*Das Kleid - die Hose - das Hemd - der Pullover ...  
... hat eine Hose an.*

### **Réactivation : Schulsachen**

#### **Chant**

Sur l'air de *Ein Männlein steht im Walde*

*Hurra ! Ich bin ein Schulkind*

*Bin nicht mehr klein*

*Geh jeden Tag zur Schule und das ist fein*

*Mäppchen, Heft und Lesebuch ...*

*Und ein frisches Taschentuch*

*Hurra ! Ich bin ein Schulkind,*

*Bin nicht mehr klein.*

(voir partition page suivante.)

Le maître reprend la chanson *Hurra, ich bin ein Schulkind* et engage le thème de la rentrée des classes.

M : - *Die Schule hat wieder angefangen.*

*Was ist schön beim Schulanfang ?*

*Was gefällt euch ? Was gefällt euch nicht ?*

E : Réactions.

Si besoin, les enfants s'expriment en français.

Le maître profitera de l'évocation des nouvelles affaires de classe pour faire un rapide bilan des acquis.

M : - *Wer hat neue Schulsachen bekommen ?*

*Was ist neu ?*

*Was ist nicht neu ?*

E : Énumération des nouvelles affaires.

### **Réactivation : Kleider**

M : - *Ihr habt alle neue Schulsachen bekommen.*

*Ihr habt noch andere neue Sachen, was denn ?*

E : - *Kleider.*

M : - *Wer hat neue Kleider bekommen ?*

*Was ist neu ?*

E : Énumération des nouveaux habits.

### **Activité dans le cahier**

4 personnages sont représentés. Les enfants vont dessiner sous la dictée les habits portés par chaque personnage.

Le maître donne les indications pour le premier personnage, puis un enfant, à tour de rôle, prend le relais.

À titre d'exemple

*Marie hat einen Mantel, eine Mütze und Stiefel an.*

*Pierre hat eine kurze Hose, einen Pulli an. Er trägt eine Sonnenbrille.*

*Sylvie hat ein Kleid, Strümpfe und Schuhe an.*

# Hurra, ich bin ein Schulkind

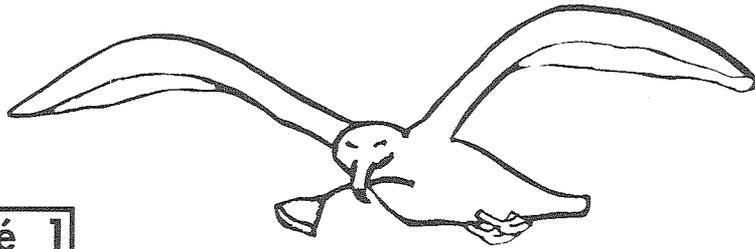
Hurra ich bin ein Schulkind und nicht mehr klein. Hier  
hab' ich viele Freunde das find ich klein. Hier fein.

In der Schule singen wir, schreiben, rechnen, zwei, drei, vier. Ich

möchte Vieles lernen drum bin ich hier.

1. Hurra, ich bin ein Schulkind  
Bin nicht mehr klein.  
Geh' jeden Tag zur Schule,  
Und das ist fein  
Mäppchen, Heft und Lesebuch  
Und ein frisches Taschentuch.  
Hurra ich bin ein Schulkind.

2. Hurra ich bin ein Schulkind  
Bin richtig groß  
Geh' jeden Tag zur Schule,  
Das ist famos !  
Lesen, schreiben, rechnen gar  
Das ist einfach wunderbar !  
Hurra, ich bin ein Schulkind.



unité 1  
séquence  
2

## Neue Kleider

### Objectifs langagiers

Savoir désigner des motifs.

### Moyens linguistiques

*Das Kleid hat Streifen / Punkte.*

*Das Kleid ist gestreift / gepunktet / kariert / einfarbig ...*

### Matériel

Album.

### *Elmar's Freunde*

von DAVID MAC KEE

Thienemann Verlag, Stuttgart.

### ► Phase de présentation

#### Mise en projet

M : - *Ich will euch eine Geschichte erzählen. Das ist die Geschichte von jemandem, der auch ein neues Kleid bekommen hat.*

*Es ist die Geschichte von einem ...? Ich sage nicht, von wem die Geschichte erzählt.*

*Wer hat eine Idee ?*

E : Réactions.

*Ein Mädchen / ein Junge ...*

M : - *Nein, es ist nicht die Geschichte von einem Mädchen oder von einem Jungen. Es ist die Geschichte von einem Tier.*

*Tiere wollen auch neue Kleider haben.*

*Was ist es für ein Tier ?*

E : - *Ein Hund ...*

*Ein Schmetterling.*

M : - *Nein, es ist nicht die Geschichte von einem Schmetterling.*

*Der Schmetterling ist bunt. Er hat viele Farben.*

*Das Tier von meiner Geschichte hat nur eine Farbe.*

E : Réactions.

...

M : - *Seine Farbe ist grau.*

*Es ist ein großes Tier.*

E : - *Ein Elefant.*

M : - *Ja, richtig. Es ist die Geschichte von Elmar.  
Hört mal zu !*

### **Découverte d'Elmar**

Le maître montre la première image.

M : - *Schaut, das ist Elmar, der Elefant.*

E : Réactions.

Le maître laisse émerger les commentaires.

M : - *Sieht Elmar so aus wie ein anderer  
Elefant ?*

E : Réactions.

M : - *Ja, sein Kleid ist bunt. Es ist kariert. Es hat  
viele Kästchen und jedes Kästchen hat eine andere  
Farbe.*

### **Mise en situation problème**

M : “ Je vais vous montrer la suite de l’histoire et  
vous essaieriez de deviner pourquoi Elmar voulait  
changer de peau. ”

### **Langage spontané**

Le maître continue le récit, puis il recueille les  
commentaires des enfants.

### **Vérification de la compréhension**

Si besoin, il s’assure de la compréhension.

M : - *Wohin geht Elmar mit seinem neuen Kleid ?  
Wer sind die Freunde von Elmar ?*

...

### **Description des animaux**

M : - *Haben Elmar's Freunde alle dasselbe  
Kleid ?*

*Wie sieht das Kleid vom Zebra aus ?*

M : - *Welches Tier hat noch ein anderes Kleid ?  
Wie sieht es aus ?*

E : Réactions.

Les enfants répondront sans doute en français, les  
moyens linguistiques leur manquant.

Présentation des moyens linguistiques manquants  
Le maître transposera en allemand les propos des  
enfants.

M : - *Das Kleid vom Zebra hat Streifen, es ist  
gestreift.*

*Das Kleid vom Tiger hat Punkte. Es ist gepunktet.  
Das Kleid vom Bären hat kein Muster. Es hat nur  
eine Farbe.*

*Es ist einfarbig. Der Eisbär ist weiß.*

*Ist das Kleid von der Schlange einfarbig ?  
Wie sieht es aus ?*

*Komm, male das Muster an die Tafel !*

*Das Kleid der Schlange hat ein Muster.*

### **Emission d'hypothèses**

M : - *Warum wollte Elmar ein neues Kleid ?  
Wer hat eine Idee ?*

On pourra mener l’échange en français, si  
nécessaire.

E : - Réactions.

M : - *Elmar wollte sein graues Kleid nicht mehr.  
Es hat ihm nicht mehr gefallen. Er wollte ein  
Kleid mit einem Muster und vielen Farben. Das  
gefällt ihm besser. Es ist schöner.*



unité 1  
séquence  
3

## *Neue Kleider*

### **Objectifs langagiers**

Savoir désigner des motifs.

### **Moyens linguistiques**

*Das Kleid hat Streifen / Punkte.*

*Das Kleid ist gestreift / gepunktet / kariert /  
einfarbig ...*

### **Matériel**

Album.

*Elmar's Freunde*

von DAVID MAC KEE

Thienemann Verlag, Stuttgart.

Cahier de l'émève.

### ► **Phase d'acquisition**

#### **Situation**

Reprise de la description des motifs pour  
mémoire

Le maître reviendra sur les images de l'album et  
commentera.

Puis il questionnera les enfants sur leurs habits.

M : - *Und ihr, habt ihr auch Kleider mit einem  
Muster ?*

On fera l'inventaire des motifs des habits des  
enfants. Le maître aidera à la formulation si  
besoin.

E : - *Ich habe Streifen.*

*Mein Pulli hat Streifen.*

M : - *Ja, dein Pulli ist gestreift.*

E : - *Mein Hemd hat Punkte / ist gepunktet.*

...

### **Activité dans le cahier**

*Alle Elefanten wollen ein anderes Kleid.*

*Malt die Elefanten. Jedes Kleid muß anders sein.*

### **Commentaires**

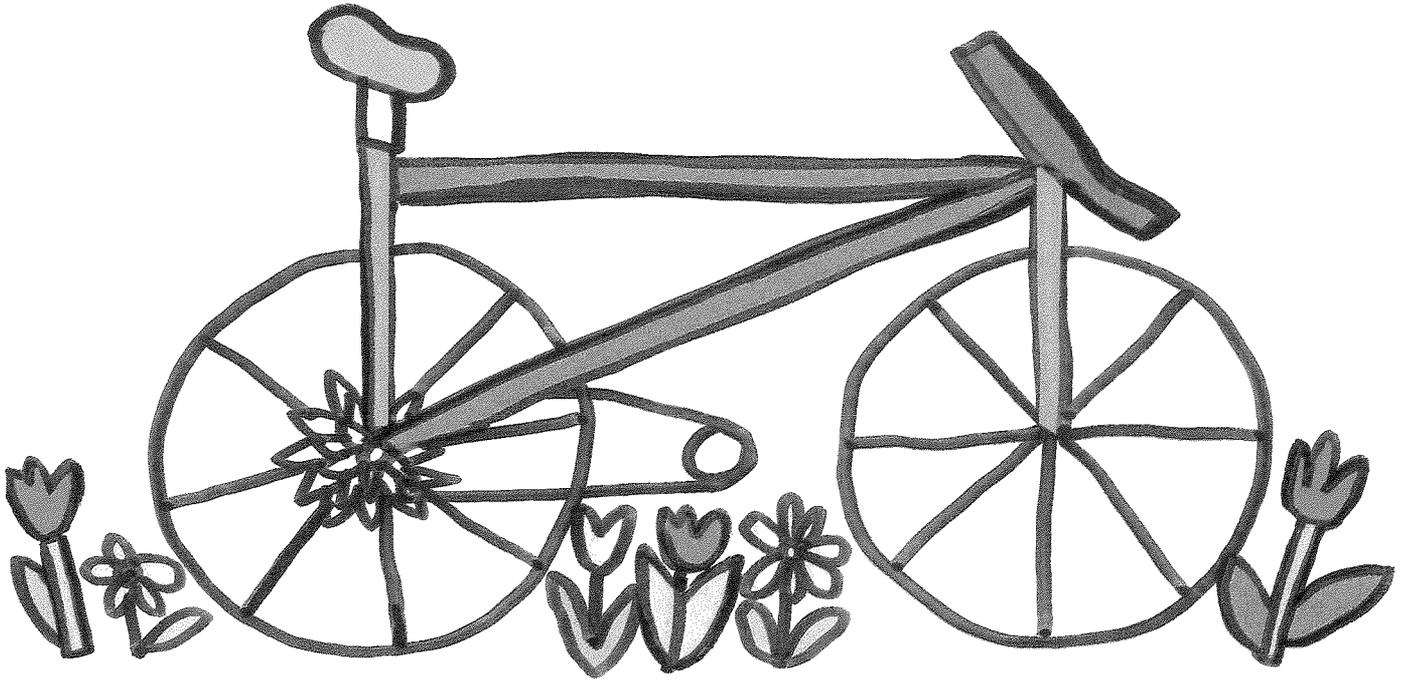
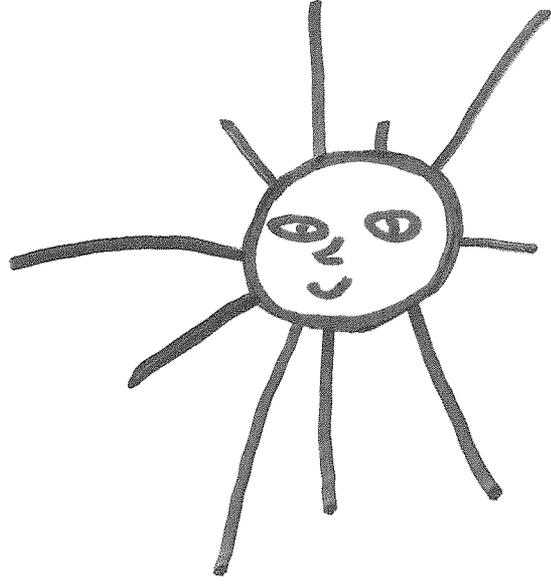
Les dessins terminés, on pourra les exposer et  
revenir sur la description.

E : - *Dieser Elefant hat ein Muster / dieser ist kariert / hat Streifen ...*

**Pause méthodologique**

M : “ Quels mots nouveaux avez-vous appris à dire aujourd’hui ? ”

E : Réactions.



**Types de langage**

**Langage de désignation**

Savoir nommer des objets de collection.

**Langage informatif :**

Savoir renseigner sur une activité de loisir.

Savoir renseigner / se renseigner.

Sur une quantité.

Savoir exprimer une envie.

Savoir s'enquérir d'une envie.

Savoir renseigner / se renseigner.

Sur un lieu.

Savoir renseigner sur l'appartenance.

Savoir donner des renseignements sur un séjour de vacances.

Savoir demander des renseignements sur un lieu de vacances.

Savoir exprimer une demande.

**Langage argumentatif**

Savoir exprimer un choix.

**Moyens linguistiques**

*Briefmarken, Aufkleber, Anstecknadeln ...*

*... sammelt ...*

*Wieviel ... hast du ?*

*Ich habe 20 ...*

*Ich möchte ...*

*Was möchtest du ?*

*Wo ist das ?*

*Das ist in Vienne.*

*Das ist meine / deine Karte.*

*... war am Meer / in den Bergen / auf dem Land / in Italien ...*

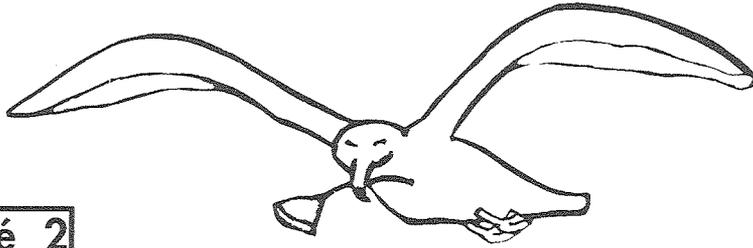
*Wo war Jennifer ?*

*Wer war am Meer ?*

*Gibst du mir ... ?*

*Dieser ... gefällt mir.*

**unité 2**  
séquence  
**1**



*Ferien und Hobbys*

**Objectifs langagiers**

Savoir renseigner sur une activité de loisirs.

Savoir se renseigner sur la quantité.

Savoir renseigner sur la quantité.

**Moyens linguistiques**

... *sammelt Anstecknadeln.*

*Wieviele ... hast du ? Ich habe 6 Briefmarken.*

**Matériel**

Des pin's, des timbres de collection.

**Imprégnation par les activités rituelles**

- Le registre d'appel

On pourra faire l'appel en allemand.

M : - *Wer ist nicht da ?*

*Wieviele Kinder fehlen ?*

- Le calendrier des anniversaires

M : - *Wieviele Kinder haben im ... Geburtstag ?*

► **Phase de Présentation**

**Situation**

Jeu de marionnettes

Marina et Peter sont occupés à regarder leur collection.

Mar : - *Peter, schau ! Ich habe eine neue Briefmarke.*

P : - *Ja, die ist sehr schön, die gefällt mir.*

Mar : - *Sie kommt aus Italien.*

P : - *Wie viele Briefmarken hast du ?*

Mar : - *Ich habe 10 Briefmarken. Und du, wieviele Pin's hast du ?*

P : - *Ich habe 13 Pin's.*

Mar : - *Oh ! du hast viele Pin's.*

*Kinder, habt ihr auch Pin's ?*

*Anne, hast du auch Pin's ?*

**Échange maître/élèves**

M : “ Pouvez-vous répondre à la question de Marina ? ”

De quoi ont-ils parlé ?

E : Émission d'hypothèses.

M : “ Faites-vous aussi collection de quelque chose ? ”

...

### **Synthèse**

M : - *Marina sammelt Briefmarken. Wieviele Briefmarken hat sie ?*

E : Attendre leurs réponses, si besoin :

M : - *Wir zählen die Briefmarken : 1, 2, 3 ... 9. Und was sammelt Peter ?*

E : - *Pin's.*

M : - *Wieviele Anstecknadeln hat er ?*

E : - *13.*

Le maître les montre aux enfants.

...

M : - *Wer sammelt Anstecknadeln ?*

*Wer sammelt auch Briefmarken ?*

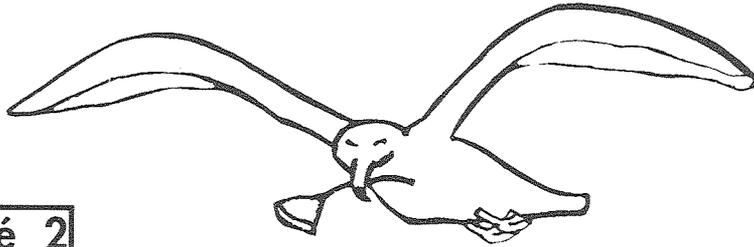
*Was sammelst du ?*

L'échange se poursuivra en français. Le maître reformulera en allemand :

M : - *Marie sammelt Aufkleber. Wer sammelt auch Aufkleber ?*

...

Le maître demandera aux enfants de rapporter quelques objets de leur collection.



unité 2  
séquence  
2

## *Ferien und Hobbys*

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner / se renseigner sur une quantité.

Savoir émettre un avis sur une collection.

### **Moyens linguistiques**

*Ich habe ... Anstecknadeln.*

*Wieviele ... hast du ?*

*Wir haben viel(e) / nicht viel(e) ...*

### **Matériel**

Le matériel de collection apporté par les enfants.

Tableau cartésien pour l'encodage.

### ► **Phase d'acquisition**

#### **Situation**

Inventaire des collections

Les enfants sortent leurs objets de collection.

### **Langage spontané**

Le maître laisse émerger les commentaires accompagnant la découverte des objets.

### **Inventaire des objets de collection**

Le maître fait l'inventaire des types d'objets collectionnés.

Il les représente au tableau par un logo.

M : - *Was sammeln die Kinder ?*

*Postkarten, Anstecknadeln, Briefmarken, Aufkleber ...*

(tout en verbalisant, il désigne les objets ).

*Wer sammelt Briefmarken ?*

E : - *Ich, ich ...*

Le maître inscrit les noms dans le tableau, tout en verbalisant :

M : - *Marie sammelt Anstecknadeln.*

...

### **Encodage des quantités**

Lorsque les noms seront inscrits, on renseignera le tableau sur le nombre d'objets apportés par chacun.

M : - *Wieviele ... hast du ?*

E : - 6.

Le maître désigne un secrétaire pour inscrire les données dans le tableau.

Celui-ci devra se renseigner auprès de ses camarades. Si besoin, le maître aide à la formulation de la question.

### **Échange maître/élèves**

M : “ Quelle question faut-il poser pour connaître le nombre d'objets de collection de chacun ?

Qu'est-ce que j'ai demandé tout à l'heure à ... ? ”

E : Réactions.

*Wieviele ... hast du ?*

M : “ *Wieviel* est un mot que vous avez déjà utilisés à d'autres occasions. Lesquelles ? ”

E : - *Wieviel kostet ... ?*

*Wieviele Kinder fehlen ?*

...

M : “ Et maintenant quelle question va poser le secrétaire ? ”

### **Interaction élève-élève**

E : - *Céline, wieviele ... hast du ?*

E : - 6.

*(Ich habe) 6 Anstecknadeln.*

M : - *Schreibe “ 6 ” in die Tabelle !*

...

### **Activités mathématiques**

Lorsque l'encodage sera terminé, et afin de finaliser le tableau on pourra l'utiliser pour des activités mathématiques.

Le maître décidera de l'opportunité de ce travail.

Il s'agit de voir de combien d'objets de chaque collection dispose la classe, si on les réunit.

Les enfants pourront faire les additions, puis communiquer les résultats :

E : - *Wir haben 33 Anstecknadeln.*

...

À la fin, on pourra comparer les collections entre elles et faire les commentaires.

Ce sera l'occasion de revenir sur l'expression de la quantité.

*Wir haben viele ...*

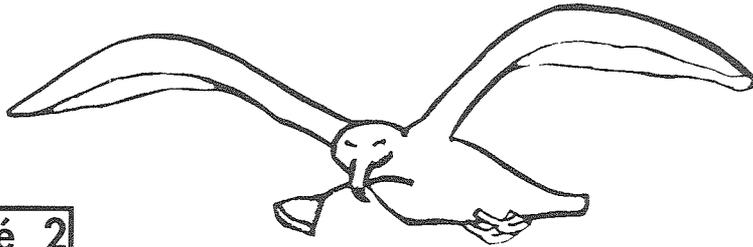
*Wir haben nicht viel(e) / wenig ...*

*Wir haben keine ...*

### **Pause méthodologique**

M : “ Qu'avez-vous appris à dire de nouveau en allemand ? ”

E : Réactions.



unité 2  
séquence  
3

## *Ferien und Hobbys*

### **Objectifs langagiers**

Savoir exprimer un choix.

### **Moyens linguistiques**

*Dieser ... gefällt mir.*

### **Matériel**

Deux pin's identiques, des timbres.

### ► **Phase de présentation**

#### **Situation n° 1**

Jeu de marionnettes

Peter et Marina sont en train de regarder leur collection.

Mar : - *Peter, diese Anstecknadel gefällt mir. Gibst du mir diese Anstecknadel?*

P : - *Nein, das sind meine Anstecknadeln und nicht deine.*

Mar : - *Bitte, Peter ! Sie gefällt mir so ...*

P : - *Nein, ich will nicht.*

Mar : - *Die gefällt mir doch so sehr ! Sie ist so schön, sie gefällt mir so !*

P : - *Ich gebe dir diese Anstecknadel, ich habe 2 davon.*

Mar : - *Nein, diese gefällt mir nicht.*

*Ich gebe dir 3 Briefmarken und du gibst mir diese Anstecknadel.*

P : - *Na, gut. Einverstanden. (résigné)*

Mar : - *Welche Briefmarke gefällt dir ?*

P : - *Mir gefällt diese und mir gefällt auch diese, und mir gefällt noch diese.*

Ils font les échanges, Marina embrasse Peter.

Mar : - *Danke Peter.*

### **Échange maître/élèves**

M : “ Pourquoi Marina est -elle si contente ?

Pourquoi voulait-elle ce pin's ?

Et Peter, est-il content de son échange ?

Quel pin's voulait-il donner à Marina ? Pourquoi ?

Pourquoi n'en voulait-elle pas ? ”

E : Émission d'hypothèses.

### **Synthèse**

Vérification de la compréhension.

Nous allons apprendre à dire en allemand ce qui nous plaît ou ne nous plaît pas.

Écoutez bien les phrases que je vais vous dire. Vous lèverez la main quand je parlerai de ce qui me plaît.

M : - *Marina sammelt Briefmarken. Sie hat 10 Briefmarken.*

*Diese Briefmarke gefällt mir. Diese Briefmarke kommt aus Deutschland. Peter sammelt Anstecknadeln. Er hat 13 Anstecknadeln. Diese ist klein, rot und grün. Diese Anstecknadel gefällt mir. Diese gefällt mir nicht ...*



unité 2  
séquence  
4

## *Ferien und Hobbys*

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner / se renseigner sur un lieu.

Savoir exprimer un choix.

### **Moyens linguistiques**

*Wo ist das ?*

*Das ist in ...*

*Diese ... gefällt mir.*

### **Matériel**

Des cartes postales d'endroits connus.

(Paris, Eurodisney, Strasbourg, leur ville ...)

Un porte-monnaie pour les marionnettes.

Les cartes sont affichées et visibles par les enfants.

### **► Phase de présentation**

#### **Situation n° 2**

Jeu de marionnettes

Marina et Peter regardent les cartes postales.

Mar : - *Peter, wo ist das ?*

P : - *Das ist in Paris.*

*Oh, schau diese Postkarte, wo ist denn das ?*

Mar : - *Das ist (in) Eurodisney.*

*Und das ist in Strasbourg.*

P : - *Oh ! Kinder ! Wo ist denn das ?*

E : - *Leur ville / village.*

Mar : - *Peter ! Welche Karte möchtest du ?*

P : - *Diese Postkarte gefällt mir. Ich kaufe diese.*

*Und dir, welche Karte gefällt dir ?*

Mar : - *Diese gefällt mir. Ich kaufe diese.*

Le maître tiendra le rôle de la marchande.

Mar : - *Wieviel kostet diese Karte ?*

M : - *Diese kostet 3 Francs.*

P : - *Und wieviel kostet diese ?*

M : - *Diese kostet auch 3 Francs.*

...

### **Échange maître/élèves**

M : “ *Quelle carte Marina a-t-elle achetée ?*

*Pourquoi a-t-elle acheté celle-ci ?*

Et Peter ? laquelle a-t-il choisie ? ... ”

E : Émission d’hypothèses.

### **Synthèse**

M : - *Marina gefällt die Postkarte von  
Strasbourg.*

*Peter gefällt die Postkarte von Paris.*

*Und welche gefällt dir, Marie ? Und dir ...*

### ► **Phase d’acquisition**

#### **Objectifs langagiers**

Savoir exprimer un choix.

#### **Moyens linguistiques**

*Diese ... gefällt mir.*

#### **Matériel**

Les objets de collection apportés par les enfants.

M : - *Welche Anstecknadel gefällt dir ?*

L’enfant désigne un objet, le maître aide à  
formuler :

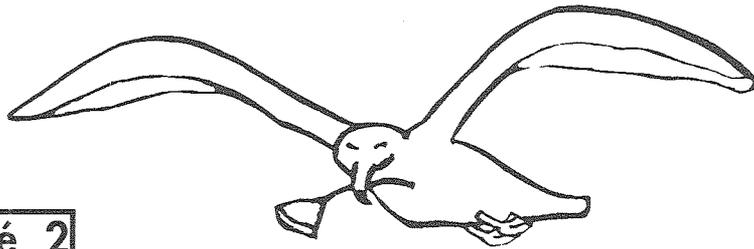
E : - *Diese Anstecknadel gefällt mir.*

M : - *Welche Postkarte gefällt dir, Marie ?*

...

M : “ Vous avez dans votre collection un objet  
qui ne vous plaît pas. Comment le direz-vous en  
allemand ? ”

E : - *Diese Anstecknadel gefällt mir nicht.*



unité 2  
séquence  
5

## *Ferien und Hobbys*

### **Objectifs langagiers**

Savoir exprimer l'appartenance.\*  
Savoir renseigner / se renseigner sur un lieu.

### **Moyens linguistiques**

*Das ist mein / dein / ... \**  
*Das ist die Karte von ...*  
*Wo ist das ?*  
*Das ist in ...*

### **Matériel**

Des cartes postales, rapportées par les enfants.

### ► **Phase d'acquisition**

#### **Situation**

Évocation des vacances  
Les cartes postales sont étalées sur une table.

### **Langage spontané**

Le maître laisse émerger les commentaires liés à la découverte des cartes.

Ce sera l'occasion de revenir sur l'expression de l'appartenance.

E : - *Das ist meine Karte.*

*Das ist deine Karte.*

*Das ist die Karte von ...*

### **Interaction maître/élèves**

M : - *Pierre, wo ist deine Postkarte ?*

E : - *Das ist meine Postkarte.*

M : - *Wo ist das ?*

E : - *Menton.*

Le maître aide à formuler :

M : - *Das ist in Menton.*

*Und wo ist das ?*

*Das ist in ...*

\* Réinvestissement.

### **Interaction élève/élève**

Au bout d'un moment, les enfants questionnent leurs camarades.

E : - *Wo ist das ?*

*Das ist in ...*

---



unité 2  
séquence  
6

## *Ferien und Hobbys*

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner / se renseigner sur un lieu / lieu de vacances.

### **Moyens linguistiques**

*Wo ist das ?*

*Das ist in ...*

*... war am Meer / in den Bergen / auf dem Land / in Italien.\**

### **Matériel**

Des photos de vacances apportées par les enfants.

Une carte de France stylisée.

(Chaque enfant rapporte une photo le représentant sur un lieu de vacances. Ceux qui n'étaient pas partis en apporteront une, les montrant chez eux).

### ► **Phase de fixation**

#### **Situation**

Inventaire des lieux de vacances

Repérage des lieux de vacances sur une carte.

#### **Mise en projet**

À un moment opportun, le maître engage avec les enfants le thème des vacances. Afin d'inventorier les différents lieux de vacances, il propose aux enfants la réalisation d'un album de vacances.

#### **Langage spontané**

Le maître laisse émerger les commentaires accompagnant la découverte des photos.

E : - *Das bin ich. Das ist Pierre.*

*Das ist in ...*

...

#### **Interaction maître /élèves**

M : - *Patrick, wo ist das ?*

E : - *Das ist in Marseille.*

\* Présentation.

Le maître montre Marseille sur la carte de France et colle une gommette.

M : - *Patrick war in Marseille.*

M : - *Patrick, nimm ein Photo ! Wen siehst du auf dem Photo ?*

*Wo ist ... ?*

E : - *Ich weiß es nicht.*

M : - *Frage ... , er weiß, wo es ist.*

E : - *Wo ist das ?*

E : - *Das ist in ...*

...

À chaque fois, on colle une gommette sur la carte. Pour les vacances à l'étranger, on écrira au tableau le nom du pays et le nombre de visites dans un même pays.

### **Observation de la carte**

Sur la carte, la mer est indiquée en bleu, le maître y ajoutera quelques voiliers pour mieux la signifier.

### **Langage spontané**

Les enfants font des commentaires. Le maître, si besoin, les transpose en allemand.

### **Bilan**

M : - *Hier ist das Meer.*

*Wieviele Kinder waren am Meer ?*

*Wir zählen :*

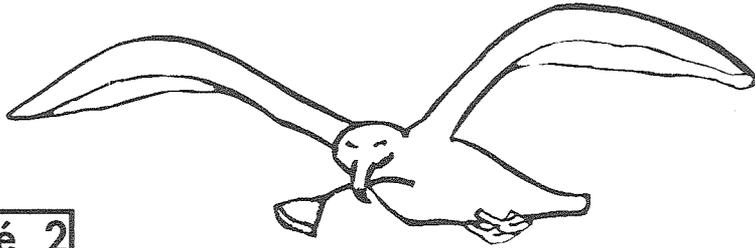
E : - *1, 2, 3, ...*

M : - *Wieviele Kinder waren nicht am Meer ?*

*Wieviele Kinder waren in (leur village ou ville) ?*

*Wieviele Kinder waren in Frankreich / Italien /*

*... ?*



unité 2  
séquence  
7

## *Ferien und Hobbys*

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner / se renseigner sur un lieu / lieu de vacances.

### **Moyens linguistiques**

*Wo ist das ?*

*Das ist in ...*

*... war in Italien / am Meer / in den Bergen / auf dem Land.\**

### **Matériel**

Les photos.

Des feuilles de canson.

Des images représentant la mer, la montagne, la campagne.

### ► **Phase de fixation**

#### **Situation**

Constitution de l'album de vacances

\* Acquisition.

Les photos sont étalées, le maître discute avec les enfants pour définir l'ordre de classement à adopter.

M : - *Hier sind die Blätter für unser Ferienheft. Welche Photos kleben wir auf dieses Blatt ? Und auf dieses ?*

Le maître invite un groupe de 3 à 4 enfants à ranger les photos sur les feuilles.

M : - *Marie, David, Barbara, wie wollt ihr das machen ?*

*Legt die Photos auf die Blätter.*

Les enfants effectuent un premier classement en posant les photos sur les feuilles.

#### **Analyse du classement**

#### **Langage spontané**

Puis le maître amène le restant de la classe à commenter.

Si besoin, il transpose les commentaires des enfants en allemand.

### **Inventaire des critères de classement**

M : - *Welche Photos liegen auf diesem Blatt ?*

E : - *Das ist am Meer, in den Bergen.*

...

M : - *Gefällt euch das Heft so ?*

E : - *Warum / warum nicht ? Wer hat eine andere Idee ? Wie kann man die Photos anders ordnen ?*

Un autre groupe pourra présenter un autre classement suivant d'autres critères.

### **Réalisation de l'album de vacances**

Sur chaque feuille de canson, on dessinera ou collera une image signifiant le classement retenu :  
type d'endroit : mer, montagne, campagne,  
ou pays : drapeau français, drapeau étranger  
ou proximité / éloignement: à la maison, ailleurs  
ou autre.

Le travail de collage s'effectuera par groupes, le maître circulera pour écrire les critères de classement.

*(in den Bergen, am Meer, auf dem Land, in Frankreich, ... )*

### **Dictée au maître**

M : - *Welche Kinder sieht man auf diesem Blatt ?*

E : Réactions.

M : - *Wo waren sie in den Ferien ?*

E : - *Am Meer.*

M : - *Das schreibe ich oben auf das Blatt. Was soll ich auf dieses Blatt schreiben ?*

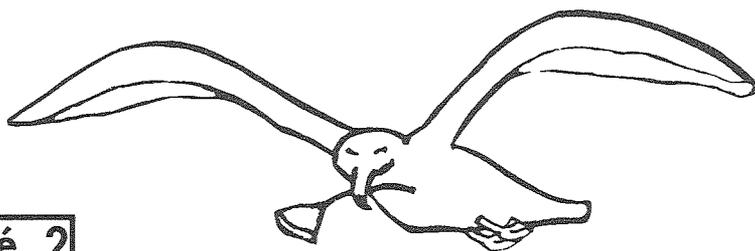
E : - *(In den )Bergen / in Italien ...*

### **Pause méthodologique**

M : “ Quels mots nouveaux avez-vous appris à dire aujourd'hui ? ”

E : Réactions.

Les enfants feront un dessin pour compléter les pages du dictionnaire.



unité 2  
séquence  
8

## *Ferien und Hobbys*

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner/se renseigner sur un lieu de vacances.

### **Moyens linguistiques**

... war in Italien / am Meer / in den Bergen / auf dem Land.

Wo war ... ?

### **Matériel**

Les pages de l'album photos.

### ➤ **Vérification de la compréhension et fixation**

#### **Situation**

Jeu de questions / réponses

Les pages de l'album sont réparties dans la classe.

Les enfants pourront s'y référer pour répondre aux questions.

M : - *Wer war in den Bergen / auf dem Land / am Meer ... ?*

E : - *Eric.*

M : - *Eric, stimmt das ?*

E : - *Ja / nein.*

M : - *Wo war Cindy in den Ferien ?*

E : - *In Italien.*

M : - *Cindy, ist das richtig ?*

E : - *Ja / nein.*

En fonction des réponses données, le maître pourra vérifier si les moyens linguistiques désignant les lieux de vacances sont compris ou en voie d'acquisition.

#### **Interaction élève/élève**

Un enfant pourra prendre le relais du maître et poser les questions.

E : - *Wo war ...*

*Wer war in ... ?*



unité 2  
séquence  
9

## *Ferien und Hobbys*

### **Objectifs langagiers**

Savoir exprimer un choix.

### **Moyens linguistiques**

*Mir gefällt dieser...*

### **Matériel**

Les objets de collection apportés par les enfants, ainsi que d'autres objets (livres, revues, jeux ...) dont ils ne veulent plus.

### ➤ **Phase de fixation**

#### **Situation**

Échange d'objets. Marché aux puces à l'école. Chaque enfant expose ses objets sur la table. Les enfants circulent, observent, repèrent les choses qui leur plaisent. Ils font des commentaires. On conviendra que l'on s'exprimera en allemand, si possible.

### **Langage spontané**

Le maître observe et note les productions.

### **Langage dirigé. Simulation**

Mise en situation d'échange.

On raconte les puces à quelqu'un qui ne peut se rendre sur place.

E : - *Pierre hat Briefmarken.*

*Marie hat 10 Pin's.*

Puis on lui parle de ce qui nous plaît.

M : - ... *Was gefällt dir ?*

E : - *Mir gefällt ein Buch.*

...

### ➤ **Phase de transfert**

#### **Objectifs langagiers**

Savoir exprimer un choix.

Savoir s'enquérir d'un désir.

Savoir renseigner / se renseigner sur une quantité.

## **Moyens linguistiques**

*Mir gefällt dieser ...*

*Möchtest du ... ?*

*Ich habe ... Autos.*

*Wieviel ... möchtest du ?*

## **Situation**

Jeu de rôles (marché aux puces)

## **Mise en projet**

Le maître demande aux enfants d'imaginer une situation d'échange.

M : “ Vous êtes à deux. Vous vous rencontrez, vous regardez la marchandise, vous commencez un échange.

Qu'allez-vous vous dire ? ”

## **Construction d'un dialogue. Élaboration collective**

M : “ Quelqu'un s'approche de votre stand, vous essayez d'échanger quelque chose avec lui.

Qu'allez-vous dire ? ”

E : - *Möchtest du einen Pin's ?*

E : - *Ja. Dieser gefällt mir.*

M : “ Maintenant, il faut l'échanger contre quelque chose d'autre.

Qu'allez-vous dire ? ”

E : - *Was hast du ?*

*Ich habe Briefmarken. Möchtest du Briefmarken ?*

M : “ Un pin's vaut plus qu'un timbre. Que faut-il demander maintenant ? ”

E : - *Wieviele Briefmarken möchtest du ?*

E : - *Ich möchte 3 Briefmarken.*

M : “ Il va chercher ses timbres pour les lui montrer. Que vont-ils se dire ? ”

E : - *Diese Briefmarke gefällt mir, ...*

## **Fonctionnement par groupe de 2**

Le maître demande à 2 élèves de faire un échange. Tout le monde assiste et aide à la formulation en cas de besoin.

Puis l'ensemble du groupe procède aux échanges.

Le maître circule et apporte l'aide nécessaire.

Selon les opportunités, cette activité pourra fonctionner sous forme d'atelier durant un certain temps.

Les enfants pourront apporter de nouveaux objets selon leur envie.

Ils les présenteront et si quelqu'un est prêt à échanger, on ouvre l'atelier. L'ensemble de la classe assiste à la scène et fait des commentaires.



*Solch ein Wetter !*

## **Types de langage**

### **Langage descriptif**

Savoir décrire.

### **Langage informatif**

Savoir donner des renseignements sur le temps.

Savoir se renseigner.

Savoir renseigner sur des intentions.

Savoir renseigner sur un état.

Savoir exprimer un manque.

## **Moyens linguistiques**

*Schwarze Wolken stehen am Himmel.*

*Der Himmel ist bedeckt ...*

*Die Sonne scheint.*

*Es blitzt. Es regnet.*

*Es sind 20°C. Es ist 20° C warm.*

*Wieviel Grad sind es ?*

*Ich ziehe ... an. Ich hole ...*

*Ich esse ein Eis.*

*Ich friere, ich habe kalte Hände ...*

*Ich habe keinen Schirm.*

unité 3  
séquence  
1



*Solch ein Wetter !*

### Objectifs

Réactivation. Vérification de la compréhension.  
Permettre à l'enfant d'exercer ses capacités  
d'inférence.

### Matériel

Images séquentielles en désordre. Voir p. 46.

### Activité dans le cahier

Il s'agit de découper les images, de les remettre en  
ordre, puis de coller au-dessus de chaque phrase  
l'image correspondante.

*Der Himmel ist blau. Die Sonne scheint.*

*Schwarze Wolken stehen am Himmel.*

*Der Himmel ist bedeckt. Es regnet stark.*

*Es blitzt.*

*Der Himmel ist wieder blau, es fallen die letzten  
Regentropfen.*

*Ein bunter Regenbogen steht am Himmel.*

### Pédagogie différenciée

Selon le niveau des élèves, le maître pourra varier  
les conditions de résolution de l'exercice.

Condition n° 1 : les enfants lisent les phrases en  
lecture silencieuse.

Condition n° 2 : le maître lit les phrases aux  
enfants.

### Aide au travail d'inférence

Le maître expliquera aux enfants qu'il n'est pas  
nécessaire de comprendre chaque mot du texte  
pour réaliser ce travail.

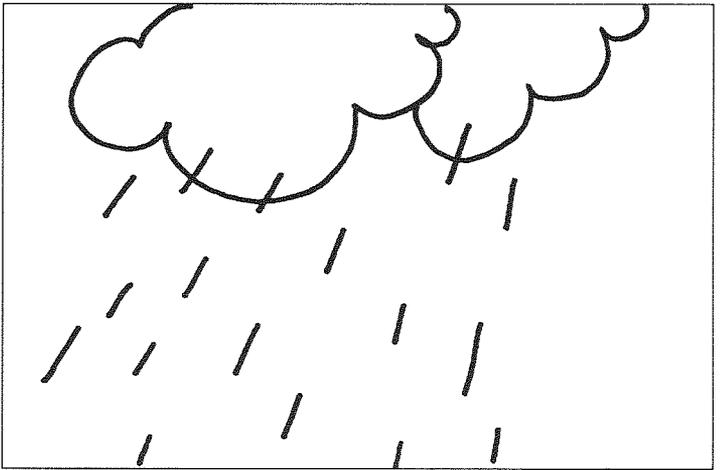
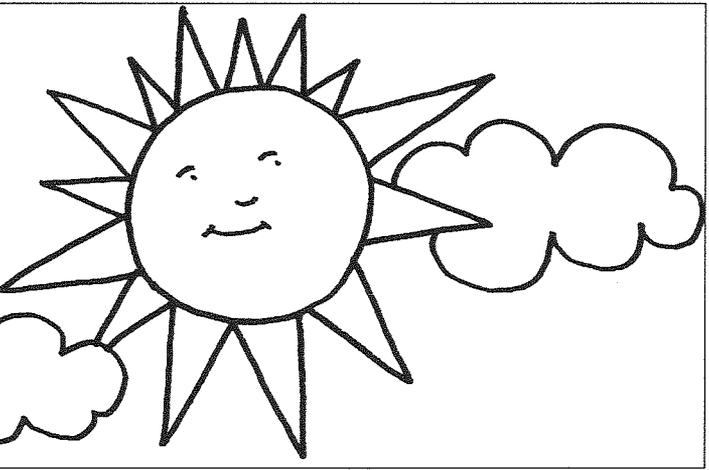
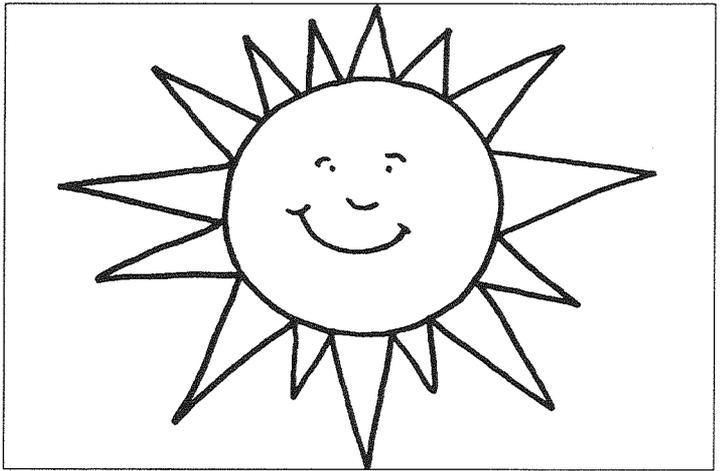
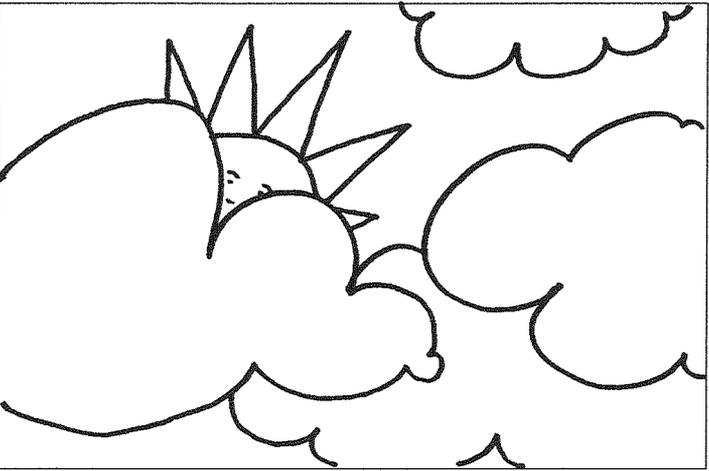
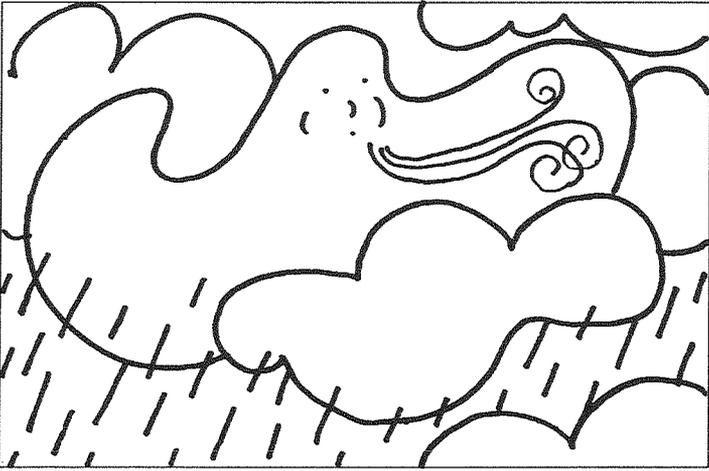
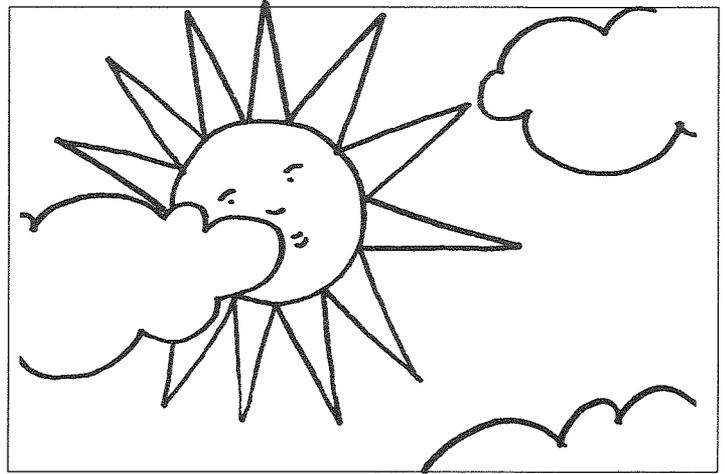
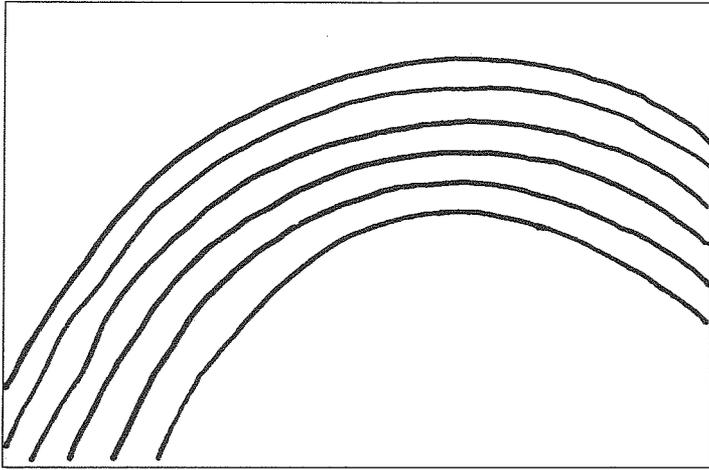
Il demandera aux enfants de souligner les mots  
connus et de s'aider de ces mots pour placer les  
phrases sous l'image qui leur correspond.

### Coloriage

Lorsque les images seront dans l'ordre, les enfants  
les colorieront en se conformant aux indications  
du texte.

M : - *Jetzt malt ihr die Bilder an. Welche Farbe  
braucht ihr die für das erste Bild ? Warum ?*

R : Réactions.





unité 3  
séquence  
2

*Solch ein Wetter !*

### Élargissement

#### Objectifs langagiers

Savoir renseigner / se renseigner sur une quantité.

#### Moyens linguistiques

*Wieviel Grad sind es ?*

#### Matériel

Thermomètre.

Tableau d'encodage des températures.

### ► Phase de présentation

#### Situation

Lecture du thermomètre. Activité rituelle.

Cette activité pourra se faire quotidiennement ; elle complètera le bulletin météo.

#### Mise en projet

Le maître informe les enfants que l'on complètera le bulletin météo par d'autres renseignements. Il les invite à deviner de quoi il s'agit.

#### Encodage du temps qu'il fait

On procèdera comme d'habitude.

M : - *Wie ist das Wetter heute ?*

E : - *Es regnet.*

...

Puis le maître questionne :

M : - *Wieviel Grad sind es ?*

#### Échange maître/élèves

M : “ Qu'est-ce que je veux savoir ? ”

E : Émissions d'hypothèses.

Si besoin, le maître va chercher le thermomètre et reformule :

M : - *Wieviel Grad sind es ?*

...

M : “ Qu'allons nous rajouter à notre bulletin-météo ? ”

E : La lecture de la température. ”

## **Synthèse**

M : “ Lorsque vous lirez le thermomètre, tous les matins, je vous demanderai : *Wieviel Grad sind es ?* ”

### **➤ Phase d’acquisition**

#### **Situation**

Lecture de la température.

#### **Échange maître/élèves**

Dans un premier temps, c’est le maître qui questionnera durant plusieurs jours, puis les enfants prendront sa relève.

#### **Échange élèves/élèves**

E : - *Wieviel Grad sind es ?*

E : - *10 Grad.*

ou

E : - *Es sind 10 Grad heute.*

#### **Encodage**

On encodera ces données sur le panneau “ températures ”.

L’analyse des données en fin de semaine fera l’objet de commentaires.

On pourra à cette occasion introduire des moyens linguistiques nouveaux :

*Der kälteste/wärmste Tag war am Montag.*

*Es sind 2 Grad mehr/weniger als gestern.*

...

unité 3  
séquence  
3



*Solch ein Wetter !*

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner sur le temps qu'il fait.

Savoir renseigner sur des intentions.

Savoir exprimer un état.

Savoir décrire.

Savoir exprimer un manque.

Savoir exprimer des sentiments.

### **Moyens linguistiques**

*Es regnet / schneit / der Wind weht, es ist heiß ...*

*Ich ziehe... an /, ich hole... /, ich esse ein Eis ...*

*Ich bin naß /, ich habe kalte Hände /eine rote Nase...*

*Ich habe keinen Schirm ...*

*Sandra ist froh. Katharina ist traurig.*

### **Matériel**

Images en annexe.

### ► **Phase de réinvestissement**

#### **Situation**

Lecture d'images

Les enfants observent les images. Le maître laisse émerger le langage spontané.

Si besoin, il sollicite les enfants :

M : - *Wie heißen die Mädchen ?*

*Wie geht es den Mädchen ?*

E : Réactions.

M : - *Sandra ist immer froh und zufrieden, Katharina ist immer traurig und unzufrieden.*

#### **Émission d'hypothèses**

M : - *Schaut das Bild Nr 1 an.*

*Wer kann etwas sagen ?*

Les enfants commentent les images et imaginent les propos des 2 personnages.

## ► Phase de transfert

Au delà des indications données par l'image, les enfants pourront imaginer d'autres réactions des 2 personnages.

Ce sera l'occasion pour eux de mobiliser leurs acquis linguistiques.

Pour aider les enfants à élargir leurs propos, le maître les sollicitera :

M : - *Was hält Sandra vom Wetter ? und Katharina ?*

*Was kann sie nicht machen ? Was kann sie machen ?*

*Wer ist froh, wenn es regnet ? Wer ist nicht froh ? (Leute und Tiere).*

Présentation de moyens linguistiques nouveaux

Le maître donnera aux enfants les moyens linguistiques qui leur manquent.

### Productions possibles

• *Es regnet.*

*Schade ! Toll !*

*Ich habe keinen Regenschirm. Ich suche Schnecken.*

*Ich bin ganz naß. Das ist gut für die Blumen.*

*Morgen bin ich krank.*

*Jetzt kann ich nicht... Ich ziehe meine Stiefel an und ...*

• *Es ist heiß.*

*Schade ! Toll !*

*Ich habe keinen ... Ich esse ein Eis.*

*Mir ist so heiß. Ich trinke eine Cola.*

*Ich habe immer Durst. Ich gehe schwimmen.*

• *Es schneit.*

*Schade ! Toll !*

*Mir ist kalt / ich friere. Ich baue einen Schneemann.*

*Meine Nase ist rot. Ich fahre Schi.*

*Ich habe kalte Hände / ...*

*Mein Hund / Meine Katze ...*

• *Der Wind weht.*

*Schade ! Toll !*

*Meine Mütze fliegt fort. Ich hole meinen Drachen.*

*Die Blätter fallen. Ich fange die Blätter.*

*Ich spiele mit den Blättern ...*

### Activité dans le cahier

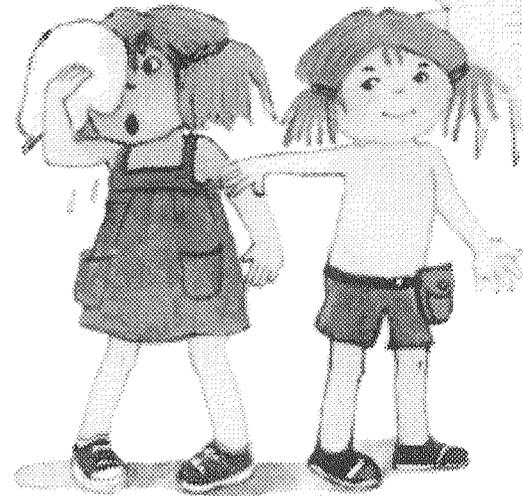
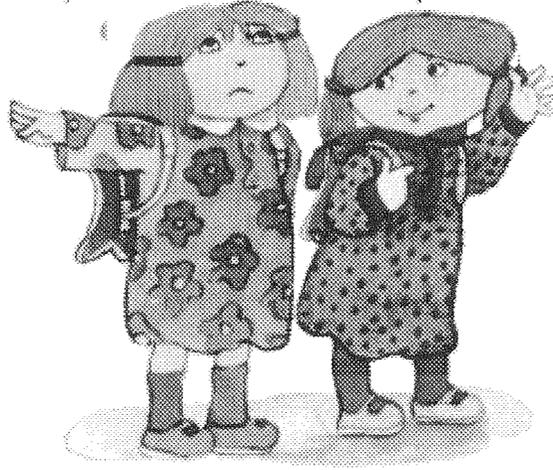
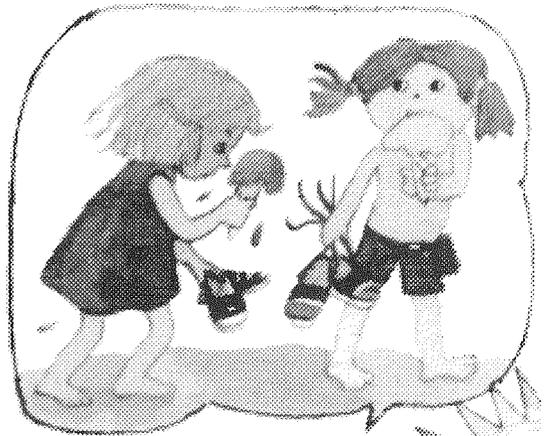
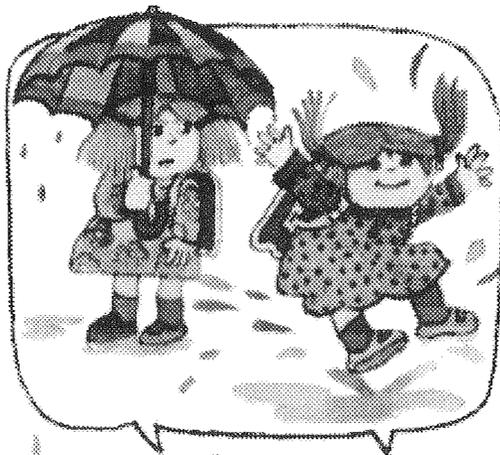
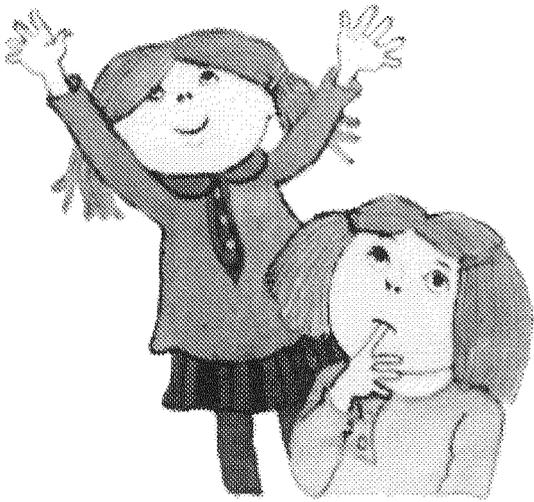
Les enfants illustrent dans le cahier leur propre réaction par rapport au temps indiqué (neige, tempête).

Le maître, sous la dictée de l'élève, écrira sous le dessin la phrase d'explication énoncée par l'enfant.

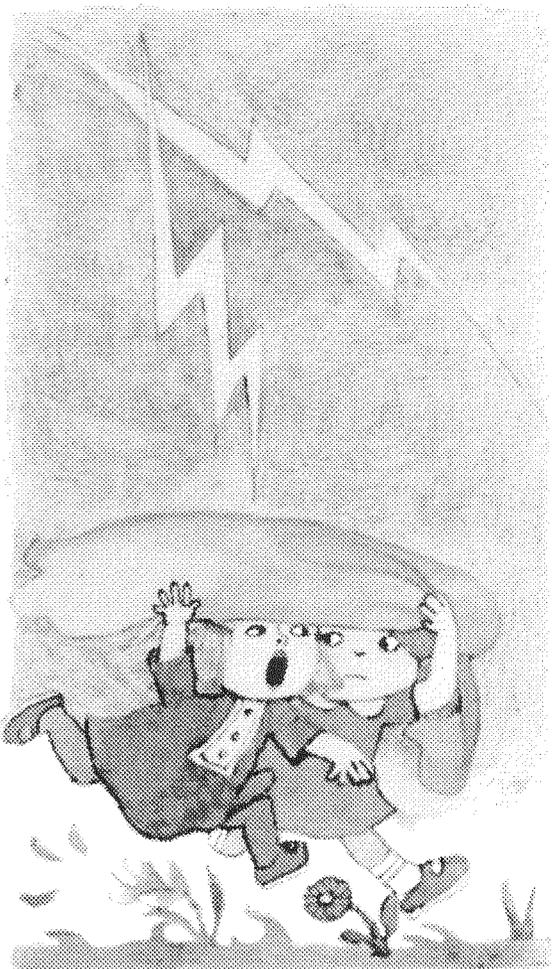
### Pause méthodologique

M : " Avez-vous appris à dire quelque chose de nouveau en allemand ? "

E : Réactions.



# Sandra und Katharina





## *Der kleine Tannenbaum*

### **Contenus langagiers de l'histoire**

Expression d'un souhait  
Expression d'un avis  
Expression de sentiments  
Description

### **Types de langage**

#### **Langage de designation**

Savoir nommer les parties d'un arbre.  
  
Savoir nommer des matières, des ingrédients.  
Savoir nommer des actions.

#### **Langage descriptif**

Savoir décrire.

#### **Langage informatif**

Savoir émettre des hypothèses.  
Savoir exprimer une opposition.  
Savoir exprimer un manque.

#### **Langage argumentatif**

Savoir indiquer des raisons.  
  
Savoir porter une appréciation.

### **Moyens linguistiques**

*Der Stamm, die Äste, die Wurzeln  
Die Spitze ...  
Stoff, Holz, Papier, Zucker, Schokolade, Honig...  
Schlafen, essen, kochen, fernsehen, spielen, malen  
...*

*Der Tannenbaum hat Blätter aus ...*

*Der Tannenbaum hat Blätter aus ...  
Aber die Kinder essen die Blätter.  
Es fehlt ...*

*Die Blätter gefallen ihm.  
Die Blätter sind süß.  
Sie strickt einen Pullover mit der Wolle.  
Ja, das ist ...  
Nein, es ist / sie machen keine ...*

## *Der kleine Tannenbaum*

Ein kleiner Tannenbaum steht mitten im Wald. Alle Bäume um ihn herum haben schöne Blätter, nur er hat Tannennadeln, spitze, grüne Tannennadeln. Und das gefällt ihm nicht. Der kleine Tannenbaum sagt : “ Alle Bäume um mich herum haben Blätter. Ich habe nur spitze Tannennadeln. Niemand faßt mich an. Ich hätte gerne andere Blätter. Ich hätte gerne Blätter aus Gold.

Als der kleine Tannenbaum am anderen Morgen aufwacht, da hat er goldene Blätter. Er ist glücklich. Der kleine Tannenbaum sagt : “ Ach wie schön. Schaut mich an, ihr großen Bäume. Ich habe keine spitzen Nadeln mehr. Ich habe Goldblätter. Schaut doch, wie ich schön bin. ” Die anderen Bäume sagen nur : “ Hm, hm, der kleine Tannenbaum hat Goldblätter. ”

In der Nacht kommt ein Räuber durch den Wald. Er sagt : “ Aha, der kleine Tannenbaum hat Blätter aus Gold. Die gefallen mir. ”

Er nimmt alle Blätter aus Gold vom kleinen Tannenbaum herunter und steckt sie in seinen großen Sack. Dann geht er weiter. Der kleine Tannenbaum ist jetzt ganz nackt. Er weint und sagt : “ Schade um die goldenen Blätter. Ein Dieb hat meine goldenen Blätter gestohlen. Jetzt wünsche ich mir Blätter aus Glas. Blätter aus Glas glänzen in der Sonne. ”

Als der kleine Tannenbaum am anderen Morgen aufwacht, da hat er Blätter aus Glas. Er ist glücklich. Der kleine Tannenbaum sagt : “ Ach wie schön. Schaut mich an, ihr großen Bäume. Ich habe Glasblätter. Schaut doch, wie schön sie in der Sonne glänzen. ”

Die anderen Bäume sagen nur : “ Hm, hm, der kleine Tannenbaum hat Glasblätter. ”

Da kommt ein Sturm und bläst so fest, daß alle Blätter auf den Boden fallen und in tausend Scherben zerbrechen.

Der kleine Tannenbaum ist jetzt ganz nackt. Er weint und sagt : “ Schade um die Blätter aus Glas. Meine Glasblätter liegen alle am Boden. Jetzt wünsche ich mir grüne Blätter. ”

Als der kleine Tannenbaum am anderen Morgen aufwacht, da hat er grüne Blätter. Er ist glücklich. Der kleine Tannenbaum sagt : “ Ach wie schön. Schaut mich mal an, ihr großen Bäume. Ich habe auch grüne Blätter wie ihr. ”

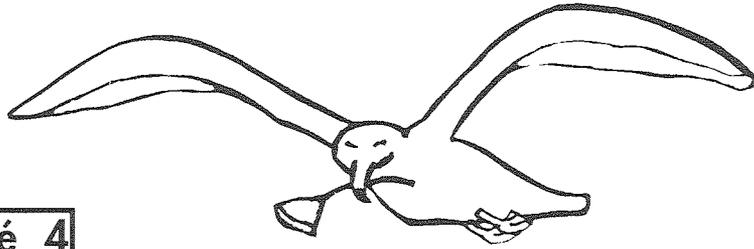
Die anderen Bäume sagen nur : “ Hm, hm, der kleine Tannenbaum hat Blätter wie wir. ”

Da kommt eine Ziege mit ihren sieben Kindern. Die Ziege ruft. “ Kinder, kommt her. Hier gibt es schöne grüne Blätter zu fressen.

Die Ziege und ihre sieben Kinder fressen alle grünen Blätter vom kleinen Tannenbaum herunter. Der kleine Tannenbaum ist jetzt ganz nackt. Er weint und sagt : “ Ich will kleine Blätter mehr wie die anderen Bäume. Ich will keine Blätter aus Gold. Ich will keine Blätter aus Glas. Ich will meine Tannennadeln wieder. ”

Als der kleine Tannenbaum am anderen Morgen aufwacht, da hat er seine Tannennadeln wieder. Er ist so glücklich : “ Ach, wie bin ich froh. Schaut mich an, ihr großen Bäume. Ich habe meine Tannennadeln wieder. Bin ich nicht schön ? ”

Die anderen Bäume lächeln und sagen : “ Hm, hm, der kleine Tannenbaum hat seine Tannennadeln wieder. Ist er nicht schön ? Jeder soll sein Kleid behalten, kleiner Tannenbaum. Oder ? ”



unité 4  
séquence  
1

## *Der kleine Tannenbaum*

### ► **Activité autonome au coin-écoute**

#### **Objectifs**

Développer l'aptitude à la compréhension.  
Évaluer la compétence de compréhension orale.  
Permettre à l'enfant de mobiliser ses capacités d'inférence.

#### **Conditions**

Raconter une histoire sans montrer de supports visuels illustrant le récit.

#### **Vorentlastung / aide à la compréhension**

Afin d'alléger la tâche de compréhension et donner des repères aux enfants, le maître élucidera si besoin : *Tannenbaum, Tannennadeln, Gold, Dieb, Ziege.*

#### **Matériel**

Fiches d'activités concernant l'histoire (voir cahier).

Images pour l'élucidation : voleur, chèvre, sapin.

Remarques

Si la classe n'est pas équipée d'un coin-écoute, le maître procèdera ainsi :

- lecture de l'histoire
- lecture des consignes pour les activités de contrôle.

#### **Audition de l'histoire**

Les enfants écoutent l'histoire enregistrée.

#### **Fiches d'activités**

Puis ils remplissent les fiches d'activité concernant l'histoire. Les consignes sont enregistrées.

Au signal, les enfants arrêtent le magnétophone pour effectuer la tâche demandée.

#### **Exercice n° 1**

*Écoute bien ! Dans l'exercice qui vient, on va te dire 3 phrases. Tu vas mettre une croix sous le dessin qui correspond à ce qui se passe dans l'histoire.*

Der Tannenbaum ist froh, seine Tannennadeln gefallen ihm.  
Der Tannenbaum ist traurig, seine Tannennadeln gefallen ihm nicht.  
Der Tannenbaum ist allein im Wald.

#### **Exercice n° 2**

*Maintenant, tu vas dessiner ce qui est arrivé au petit sapin. On va te répéter la phrase qui en parle.*

Der kleine Tannenbaum hat Blätter aus Gold.

#### **Exercice n° 3**

*Écoute bien ! Maintenant, tu vas dessiner ce qui est arrivé au petit sapin. On va te répéter la phrase qui en parle.*

Der böse Mann nimmt alle Blätter aus Gold und steckt sie in einen Sack.

#### **Exercice n° 4**

*Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question. Pour y répondre, tu vas dessiner ce qui est demandé.*

Der Tannenbaum hat keine Blätter aus Gold mehr.  
Was für Blätter möchte er jetzt ?

#### **Exercice n° 5**

*Écoute bien. Tu vas entendre 3 phrases. Une seule correspond à l'histoire. Tu vas mettre une croix, sous le dessin qui correspond à ce qui se passe dans l'histoire.*

Die Kinder spielen mit den Blättern aus Glas.  
Der Wind bläst fest und die Blätter aus Glas fallen auf den Boden.  
Der böse Mann holt die Blätter aus Glas.

#### **Exercice n° 6**

*Maintenant, on va te poser une question. Pour y répondre, tu vas dessiner ce qui est demandé.*

Der Tannenbaum hat keine Blätter aus Glas mehr.  
Was für Blätter möchte er jetzt ?

#### **Exercice n° 7**

*Maintenant, tu vas dessiner ce qui est arrivé au petit sapin. On va te répéter la phrase qui en parle.*

Die Ziege und die Ziegenkinder fressen die grünen Blätter vom Tannenbaum.

#### **Exercice n° 8**

*Et maintenant, tu vas dessiner la fin de l'histoire.*

### **Contrôle de la compréhension**

#### **Interaction élève/élèves**

À l'issue de l'activité autonome, le maître mènera un échange avec le groupe d'enfants. On fera le tour des questions, les enfants confronteront leurs réponses, émettront un avis sur les différentes interprétations.

Le maître donnera les indications nécessaires en cas de réponses erronées.

Pour conclure, il sollicitera les enfants pour recueillir leur avis sur l'histoire.



unité 4  
séquence  
2

## *Der kleine Tannenbaum*

### **Objectifs langagiers**

Savoir désigner des matériaux, des substances ...

Savoir décrire.

Savoir émettre des hypothèses.

Savoir exprimer une opposition.

### **Moyens linguistiques**

*Stoff - Holz - Klebstoff - Zucker - Honig - Papier*

...

*Der Tannenbaum hat Blätter aus ...*

*Der Tannenbaum wollte Blätter aus ... aber ...*

### **Matériel**

Cahier de l'élève.

### **Exploitation de l'histoire**

Ce travail se fera après les activités autonomes au coin-écoute.

### ► **Phase de présentation**

#### **Mise en projet**

M : - *Das letzte Mal habt ihr die Geschichte vom Tannenbaum gemalt.*

*Was für Blätter wollte denn der Tannenbaum ?*

E : - *Blätter aus Gold, aus Glas, grüne Blätter.*

M : - *Heute erzählen wir die Geschichte vom Tannenbaum weiter. Die Geschichte ist noch nicht fertig. Der Tannenbaum will seine Tannennadeln immer noch nicht. Wie könnte denn die Geschichte weiter gehen ?*

#### **Émission d'hypothèses**

M : - *Er möchte noch andere Blätter haben. Was für Blätter ?*

E : Réactions.

- *Blätter aus Zucker, aus Papier ...*

M : - *Ja, vielleicht möchte er ...*

*Vielleicht möchte er ...*

Le maître laisse émerger quelques propositions et, si besoin, transpose les propos des enfants en allemand.

Puis il rappelle l'histoire :

*Der Tannenbaum wollte Blätter aus Gold, aber der Räuber hat sie gestohlen.*

*Der Tannenbaum wollte Blätter aus Glas, aber der Wind hat sie kaputt gemacht.*

*Der Tannenbaum wollte grüne Blätter, aber ...*

*Der kleine Tannenbaum wollte Blätter aus ...  
aber ...*

(Le maître écrit cette phrase au tableau.)

*M : - Jedesmal, wenn er neue Blätter bekommt, hat er wieder ein Problem.*

*Was kann mit den Blättern aus Zucker geschehen ?*

E : Réactions.

*- Die Kinder essen die Blätter aus Zucker.*

...

### **Travail individuel**

Activité graphique

*M : - Das könnt ihr jetzt alles malen. Nehmt das Heft ! In das erste Feld malt ihr den Tannenbaum mit den neuen Blättern, und in das zweite Feld malt ihr, was dem Tannenbaum geschehen ist.*

### **Interaction maître/élève**

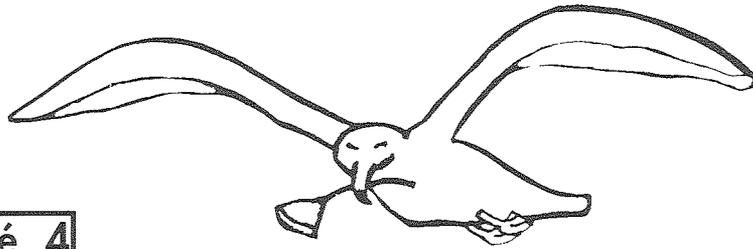
Pendant que les enfants dessinent, le maître circule. Il interpelle les enfants, offre le bain langagier nécessaire à leur situation.

*M : - Was für Blätter hat dein Tannenbaum ?*

*Was ist geschehen ?*

...

unité 4  
séquence  
3



## *Der kleine Tannenbaum*

### **Objectifs langagiers**

Savoir désigner des matériaux, des substances ...

Savoir décrire.\*

Savoir émettre des hypothèses.

Savoir exprimer une opposition.

Savoir indiquer des raisons.

Savoir porter une appréciation. \*

### **Moyens linguistiques**

*Stoff - Holz - Klebstoff - Zucker - Honig - Papier*

...

*Der Tannenbaum hat Blätter aus ...*

*Die Kinder essen die Blätter aus Schokolade.\**

*Der Tannenbaum wollte Blätter aus ... aber ...*

*Die Blätter sind gut / gefallen ihm ... \**

*Sie strickt einen Pullover mit der Wolle.*

*Ja, das ist ... \**

*Nein, es ist / sie machen keine ... \**

\* Transfert

### **Matériel**

Les dessins réalisés en séquence précédente.

### ► **Phase d'acquisition**

#### **Situation**

Lecture d'images

#### **Mise en commun**

Les dessins sont affichés, les enfants les regardent et commentent.

Puis on prendra un dessin en particulier et on invitera les enfants à s'exprimer. L'auteur du dessin confirmera ou rectifiera les propos de ses camarades.

#### **Interaction élève/élèves**

E: - *Der Tannenbaum hat Blätter aus Schokolade.*

*Das sind Blätter aus Schokolade.*

*Der Tannenbaum von ... hat Blätter aus Stoff.*

*Die Kinder essen die Blätter aus Schokolade.*

*Eine Frau schneidet die Blätter aus Stoff ab.*

E : - *Nein, es ist keine ..., es ist ...*

*Ja, das ist richtig.*

...

### ➤ **Phase d'ouverture**

Pour permettre aux enfants d'élargir leurs propos, le maître pourra leur demander d'indiquer dans chaque situation, les causes de l'action :

M : - *Warum essen die Kinder die ... ?*

*Warum schneidet die Frau die Blätter aus Stoff ab ?*

E : - *Die Blätter sind gut.*

*Sie will etwas nähen ...*

### **Présentation de moyens linguistiques nouveaux.**

Le maître, en cas de déficit linguistique, transpose en allemand les propos des enfants.

E : - *Sie will "coudre / tricoter".*

M : - *Sie will etwas nähen / stricken ...*

...

### **Trace écrite. Fixation**

Le maître écrit cette partie de phrase au tableau :

*Der kleine Tannenbaum wollte Blätter aus ...*

*aber ...*

Les enfants la recopient sous leur dessin, le maître circule pour compléter la phrase sous la dictée de l'enfant :

M : - *Marie, was soll ich bei dir schreiben ?*

E : - *Der kleine Tannenbaum wollte Blätter aus Zucker, aber die Vögel haben die Blätter gefressen.*

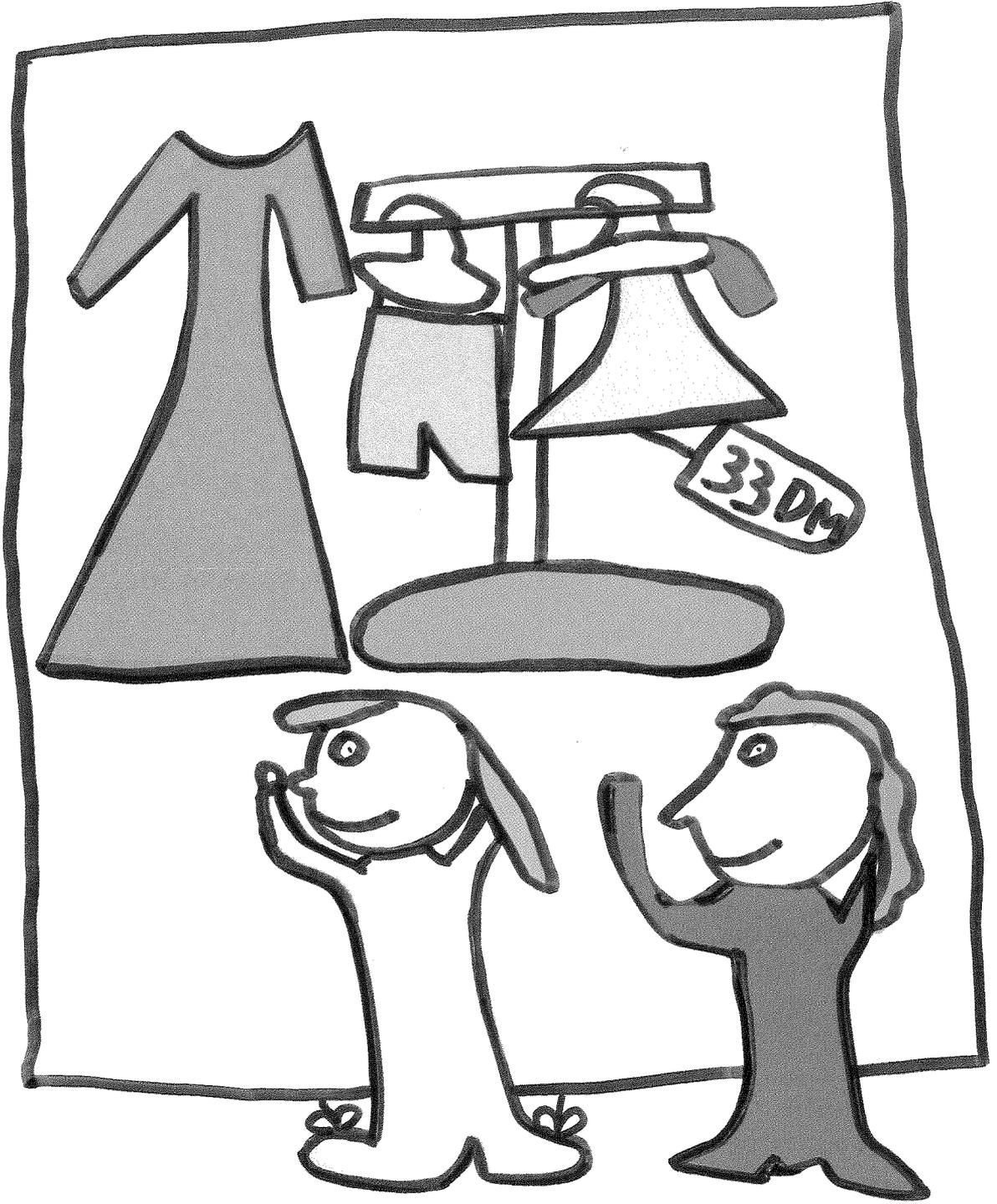
### **Pause méthodologique**

M : " Qu'avez-vous appris à dire en allemand avec cette histoire ? "

E : Réactions.

Remarque

Afin de changer de thématique et pour éviter la lassitude, d'autres séquences relatives à cette histoire ont été décalées des premières séquences (voir Unité 11).



**Types de langage**

**Moyens linguistiques**

**Langage de désignation**

Savoir nommer des motifs.  
Savoir dénombrer.

*Streifen, Punkte, ein Muster...  
Zehn, zwanzig, dreißig...*

**Langage descriptif**

Savoir décrire.

*... Ist gestreift, kariert, gemustert, einfarbig,  
bunt...  
Das Kleid hat Punkte / ist gepunktet...  
Mein Pullover hat ein Muster.*

**Langage informatif**

Savoir demander une précision.  
Savoir renseigner / se renseigner sur un prix.

*Wie ist die Hose ?  
Wieviel kostet das...  
Es kostet ... DM.  
... wohnt in ...  
Ich wohne in ...  
Ich möchte / will...  
... möchte / will eine ...*

Savoir indiquer l'adresse.

*Das ist von ...  
Wir haben 30 Mark.  
Wir haben 10 Blusen verkauft.*

Savoir exprimer une envie.

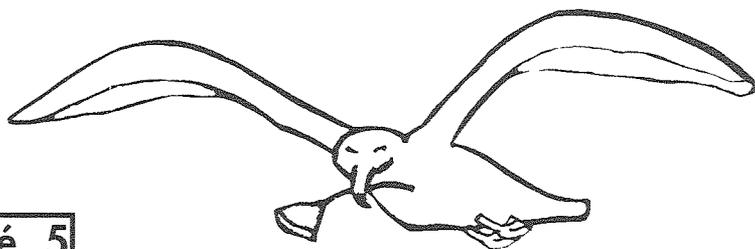
Savoir indiquer l'expéditeur.

Savoir renseigner sur une quantité.

**Langage argumentatif**

Savoir donner une appréciation.

*Das ist zu viel / zu wenig.  
Wir haben viel /wenig / keine Hosen verkauft.*



unité 5  
séquence  
1

## *Im Katalog kaufen*

### **Objectifs langagiers**

Savoir désigner des habits.

### **Moyens linguistiques**

*Die Hose - das Hemd - der Pullover ...*

### **Matériel**

Catalogues d'habits.

Feuilles vierges de grand format comportant chacune des colonnes et numérotées.

Des boîtes vides pour le classement d'images.

### ► **Reprise**

#### **Situation**

Projet " vente par correspondance "

Découpage et classement d'images.

#### **Mise en projet**

Le maître lance les enfants sur le thème de l'achat d'habits neufs. Les enfants évoqueront les lieux d'achat et sans doute la vente par correspondance.

Ils s'exprimeront sur ce sujet.

Puis le maître annonce aux enfants la simulation suivante :

" L'école s'est transformée en une maison de vente par correspondance.

Que faut-il faire pour se transformer ?

De quoi aurons-nous besoin ? "

→ choix d'un nom

→ réalisation d'un catalogue

#### **Réalisation d'un catalogue d'habits**

Les enfants disposent de catalogues. Ils découpent des habits d'enfants.

#### **Mise en commun**

M : - *Später machen wir einen Katalog mit den Bildern.*

*Welche Bilder habt ihr ausgeschnitten ?*

E : - *(Ich habe) eine Hose, einen Pullover, Strümpfe, ich auch / ich ...*

M : - *Wir müssen die Bilder ordnen. Schaut, das sind die Blätter von unserem Katalog. Das ist das Blatt Nummer eins, das ist das Blatt Nummer zwei*

...

*Welche Bilder klebt ihr auf das Blatt Nummer eins ?*

E : Réactions.

Le maître essaie de guider les enfants vers un classement des habits. (Un type d'habits par page).

Si les enfants ne le suggèrent pas d'une façon spontanée, le maître indiquera lui-même le critère de classement, en dessinant un type d'habit en haut de chaque page.

M : - *Schaut, welche Bilder sollt ihr auf dieses Blatt kleben ?*

E : - *Die Hosen.*

M : - *Wir legen alle Bilder von Hosen zusammen in diese Schachtel. Wir kleben sie später auf das Blatt.*

*Wer hat auch ein Bild von einer Hose ?*

M : - *Und was klebt ihr auf dieses Blatt ?*

E : - *Die Hemden.*

...

On rassemblera toutes les images d'un même habit dans des boîtes spécifiques.

unité 5  
séquence  
2



*Im Katalog kaufen*

### **Objectifs langagiers**

Savoir décrire.

### **Moyens linguistiques**

*Bunt - einfarbig - kariert - gestreift - geblümt.*

*Die Hose ist kariert ...*

### **Matériel**

Les boîtes contenant les images découpées.

Les feuilles vierges numérotées.

(Voir séquence précédente.)

### **► Phase de fixation**

(Suite du travail engagé dans l'unité 1 : Neue Kleider.)

### **Situation**

Réalisation des pages du catalogues.

### **Réalisation des pages du catalogue. Travail de groupe**

Le maître demande à chaque groupe de réaliser une page du catalogue. Il leur donne comme consigne de classer les images à leur convenance.

Dans un premier temps, les enfants poseront simplement les images sur la feuille sans coller.

M : - *Diese Gruppe macht das Blatt mit den Hosen.*

*Diese ...*

Les enfants posent les images et organisent leur page.

### **Interaction maître/élèves**

Le maître circule dans les différents groupes, commente l'organisation de la page.

M : - *Wie sieht euer Blatt aus ?*

*Wie habt ihr die Bilder geordnet ? Welche Bilder habt ihr in dieses Feld geklebt ?*

*Ist dieses Bild im richtigen Feld ?*

E : Réactions en allemand selon les possibilités , en français pour les manques linguistiques.  
Le maître transpose les commentaires des enfants en allemand.

M : - *Diese Hemden sind alle kariert / gestreift*

...

*Diese Kleider sind alle geblümt ...*

### **Mise en commun. Inventaire des motifs**

Chaque équipe présentera son panneau. On fera l'inventaire de l'ensemble des motifs observés.

M : - *Das sind alle Jacken. Wie sind die Jacken in diesem Feld ?*

E : - *Gestreift ...*

On encodera au tableau chaque motif repéré (rayures, pois, carreaux ...). Les enfants encoderont les différents ensembles réalisés sur leur panneau pour signifier leur critère de classement.

On constituera probablement la liste suivante :

*bunt, einfarbig, geblümt, kariert, gestreift, gemustert ...*

Le maître assemblera toutes les pages pour constituer le catalogue.

### **Pause méthodologique**

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris de nouveau.

On fera figurer ces moyens linguistiques nouveaux dans le dictionnaire des mots connus et on les illustrera.

### **Activité dans le cahier**

Les enfants découpent des habits dans des catalogues et les collent à l'endroit qui convient en respectant la consigne.



unité 5  
séquence  
3

## *Im Katalog kaufen*

### **Objectifs langagiers**

Savoir dénombrer.

### **Moyens linguistiques**

*Zehn - zwanzig - dreißig - vierzig ... hundert.*

### **Matériel**

Grille comportant 9 cases.

En préparation aux activités suivantes, le maître engagera un travail sur les nombres.

On pourra introduire des jeux avec les nombres.

Exemples :

### **Jeu de bingo**

Les enfants disposent d'une grille comportant 6 à 9 cases.

Dans chaque case, ils inscrivent un nombre compris entre 0 et 100 (dizaines entières).

Le maître énumère les dizaines à sa guise, dans le désordre.

Si l'on a inscrit le chiffre cité dans une case, on barre la case. Lorsque toutes les cases sont barrées, on dit bingo.

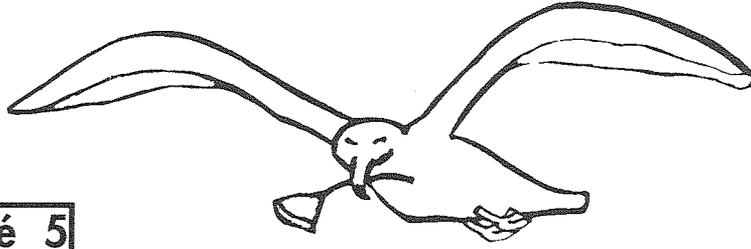
### **Jeu de réflexe**

2 équipes sont rangées en file indienne.

Le maître montre une carte sur laquelle figure un nombre. Le premier de chaque équipe est chargé de nommer le nombre.

Le plus rapide des deux peut s'asseoir.

L'équipe qui ne compte plus de participants a gagné.



unité 5  
séquence  
4

## *Im Katalog kaufen*

### **Objectifs langagiers**

Savoir émettre un avis.

### **Moyens linguistiques**

*Das ist zu viel/wenig.*

Remarque

*viel/wenig* est connu des enfants sous forme passive.

### **Matériel**

Images de vêtements découpés dans des catalogues.

### ► **Phase de présentation**

#### **Situation**

Jeu du type " le juste prix "

Une image de vêtement est affichée au tableau.

Les enfants devront en estimer le prix.

L'enfant meneur connaît le prix de l'article.

Ses camarades annoncent les estimations. Les prix proposés sont à chaque fois inscrits au tableau.

M : - *Wir sagen nicht, wieviel die Jacke kostet.*

*Ihr müßt den Preis finden.*

E : - *Die Jacke kostet 70 Mark.*

E : - *Nein.*

M : - *Pierre, schreibe 70 an die Tafel und streiche es aus.*

*Pierre, ist das zu viel / zu wenig ?*

E : - *Das ist zu wenig.*

### ► **Phase d'acquisition**

On procèdera ainsi avec l'aide du maître 3 à 4 fois, puis les enfants fonctionneront seuls.

Ce jeu pourra être renouvelé chaque jour durant une période donnée.

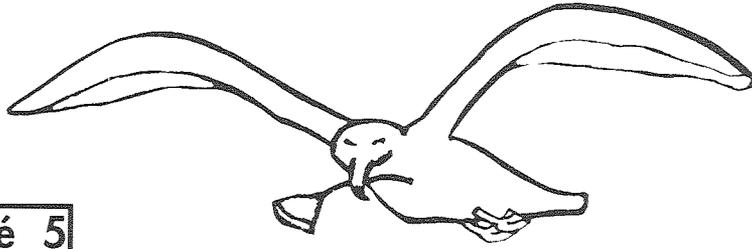
#### **Interaction élève/élève**

E : - *Die Jacke kostet 90 Mark.*

E : - *Nein, das ist zu wenig.*

E : - *Die Jacke kostet 100 Mark.*

E : - *Ja.*



unité 5  
séquence  
5

## *Im Katalog kaufen*

### **Objectifs langagiers**

Savoir décrire.

Savoir renseigner / se renseigner sur un prix.

Savoir émettre un avis. \*

### **Moyens linguistiques**

*Bunt - einfarbig - kariert - gestreift - geblümt ...*

*Wieviel kostet das Hemd ?*

*Das Hemd kostet ... Mark*

*Das ist zu viel / zu wenig ... \**

### **Matériel**

Le catalogue réalisé par les enfants.

Des catalogues de vente par correspondance, de préférence allemands.

### ► **Phase de réinvestissement**

#### **Situation**

Marquage de prix. Travail de groupe.

\* Fixation.

### **Mise en projet**

M : - *Was fehlt in unserem Katalog ? Kann man schon einkaufen ?*

*Was weiß man nicht ?*

E : " Le prix. "

M : - *Ja, wir müssen einen Preis hinschreiben.*

*Wieviel kosten die karierten Hemden ?*

E : Réactions.

### **Marquage des prix**

Chaque groupe est chargé de mettre un prix à chaque ensemble d'articles constitués.

Les enfants se référeront aux prix indiqués dans un catalogue et fixeront un prix approché en fonction des nombres qu'ils connaissent.

### **Interaction élève/élèves**

Une discussion s'établira dans chaque groupe, on conviendra avec les enfants que dans la mesure du possible, on communiquera en allemand.

E : - *Die Hose kostet 70 Mark.*

E : - *Nein, die Hose kostet 50 Mark.*

*Hier kostet die Hose ... Mark.*

*Das ist zu viel / wenig ...*

### **Mise en commun**

Chaque groupe fera part des prix retenus.

Pour mobiliser l'attention des enfants, ils auront à inscrire dans leur cahier les prix des différents articles.

Dans le cahier sont représentés des habits à motifs divers.

Pour obliger à un langage explicite, un enfant devra dicter le prix.

M : - *Was sollen die Kinder aufschreiben ? Sag uns deine Preise.*

E : - *Die karierte Hose kostet 90 Mark.*

Bien entendu, l'expression de l'enfant sera approximative.

Le maître aidera à la formulation.

### **Variante**

Les enfants qui doivent encoder peuvent poser des questions.

Le groupe concerné par la question répondra.

Au préalable, le maître guidera les enfants pour la formulation de la question.

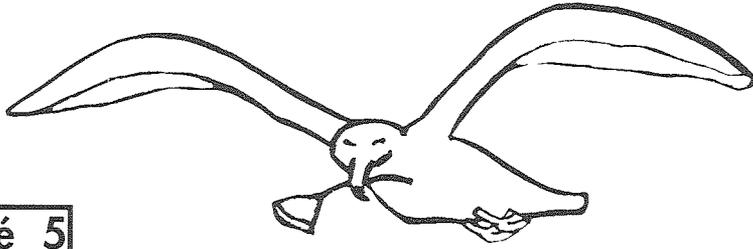
M : “ Qui se souvient de la question qu'il faut poser si l'on veut se renseigner sur le prix de quelque chose ? ”

Si nécessaire, le maître rappelle la question.

E : - *Was kostet das gestreifte Kleid ?*

E : - *50 Mark.*

unité 5  
séquence  
6



## *Im Katalog kaufen*

### **Approche de l'écrit**

Essai de compréhension de l'écrit.

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner sur son adresse.

Savoir désigner des motifs.

Savoir se renseigner sur une intention.

### **Moyens linguistiques**

*Ich wohne ... Pierre wohnt ...*

*Mit Streifen - Punkten - kariert - einfarbig.\**

*Was willst du bestellen ?*

### **Matériel**

Bons de commande (voir annexe).

### ► **Phase de présentation**

#### **Situation**

Commande de vêtements

\* Réinvestissement

### **Mise en projet**

M : “ Aujourd’hui, vous allez pouvoir passer vos commandes d’habits neufs. Que faut-il pour cela ? Comment faut-il remplir un bon de commande ? ”

E : Réactions.

Les enfants prennent connaissance des bons de commande.

Le maître laisse émerger leurs commentaires.

### **Lecture du document**

M : - *Was muß man auf den Bestellschein schreiben ?*

E : Réactions.

Les enfants déchiffrent et émettent des hypothèses sur le sens.

Selon les réactions, le maître rectifie les interprétations.

M : - *Schreibt euren Namen oben hin.*

*Was schreibst du für eine Adresse, Cédric ?*

E : Réactions.

M: - *Cédric wohnt rue du ...in ...  
Und du Pierre, wo wohnst du ?*

E: Réactions.

...

M: - *Was muß man unter " Artikel " schreiben ?*

E: Réactions.

M: - *Ja, in dieses Feld muß man hinschreiben,  
was man kaufen will.*

*Was willst du bestellen, Aline ?*

*Zeige uns im Katalog, was dir gefällt.*

E: - *Ich möchte dieses Kleid, / das gefällt mir /*

...

M: - *Was muß Aline auf den Bestellschein  
schreiben ?*

E: - *Kleid.*

M: - *Was muß sie hier hinschreiben ? Da steht  
" Zahl ". Was soll das heißen ?*

*Was schreibt man in das nächste Feld ?*

*Und in das Feld, wo " Muster " steht , was muß  
man da machen ?*

*Was sollen die Streifen bedeuten ?*

**Mise au point d'une convention d'encodage**

M: - *Was macht man, wenn man ein Kleid mit  
Punkten will ?*

*Komm, ... male es an die Tafel.*

*Welche Muster haben wir noch ?*

*Was malen wir ?*

E: Réactions.

M: - *Was malen wir für " einfarbig " ?*

E: Réactions.

M: - *Ja, ihr malt dann das Feld mit einer Farbe  
an.*

M: - *Was muß man ganz unten hinschreiben ?  
Warum ?*

Les enfants rempliront le bon individuellement, à  
un moment opportun, car ils auront besoin de  
consulter le catalogue.





unité 5  
séquence  
7a

## *Im Katalog kaufen*

### **Objectifs langagiers**

- Savoir rendre compte.
- Savoir renseigner / se renseigner sur une commande.
- Savoir indiquer l'expéditeur.
- Savoir décrire.
- Savoir renseigner / se renseigner sur un prix.
- Savoir renseigner sur une quantité.
- Savoir donner une appréciation.

### **Moyens linguistiques**

- ... will / möchte ...*
- Das ist von ...*
- Die Hose ist gestreift ...*
- Wieviel kostet die Hose ? ... kostet ... DM.*
- Wir haben 6 Hosen verkauft.*
- Wir haben viel / wenig / kein ... verkauft.*

### **Matériel**

- Les bons de commande remplis.
- Des fiches de synthèse pour les secrétaires et le trésorier (voir annexe).

### ► **Phase de transfert**

#### **Situation**

Bilan des commandes

#### **Mise en projet**

M : " Le directeur du magasin veut savoir ce qu'il a vendu ce mois- ci. Comment peut-on l'aider à faire ce travail ?

Que faut-il savoir ? "

E : Réactions.

M : " Pour faire ce travail nous allons nous répartir en équipes.

Il faudra inscrire dans ces tableaux les commandes qui ont été faites.

Nous allons faire un essai au tableau , puis vous ferez le travail seuls. ”

### **Travail collectif**

Le maître reproduira le schéma cartésien au tableau, et désignera un enfant secrétaire qui y encodera les données.

Puis il demandera à un enfant de lire une commande.

M : - *Céline, du sagst uns, wer den Bestellschein geschrieben hat und was er will.*

Si possible , le maître pose des questions très ouvertes pour que l'enfant soit en situation de langage explicite.

E : - *Das ist von Pierre.*

*Er will / möchte eine Hose.*

M : - *Wo muß ... einen Strich machen ? In welches Feld ?*

E : - *Hier.*

M : - *Ja, in das Feld, wo “ Hose ” steht.*

*Was muß man noch hinschreiben ?*

E : - *Den Preis, das Muster.*

M : - *Céline, was steht auf dem Bestellschein über den Preis und das Muster ?*

E : - *Die Hose ist kariert.*

*Die Hose kostet 40 DM.*

### **Travail d'équipe**

On continuera de la sorte avec 2 à 3 commandes, puis le travail se fera en équipes.

Chaque équipe comptera 3 secrétaires et un trésorier. Les autres membres de l'équipe lui dicteront les données. Le maître répartira les rôles.

Le trésorier pourra faire le total des sommes encaissées avec une calculette.

Pour que la communication passe, les enfants devront mener un échange.

Le maître circule, observe dans un premier temps les essais de communication, aide à la formulation si besoin.

### **Interaction élève/élève**

E : - *Aline will einen Pullover.*

*Was will ... ?*

*Der Pullover ist rot.*

*Wie ist der ... ?*

*Er kostet ...*

*Wieviel kostet ... ?*

### **Synthèse**

Chaque équipe marquera le total des ventes, puis on procédera à la synthèse. Un enfant tiendra le rôle de secrétaire au tableau.

M : - *Gruppe 1. Wieviele Hosen habt ihr gezählt ?*

*Was habt ihr noch aufgeschrieben ?*

E : - *Wir haben 4 Hemden. ...*

*Wir haben 6 Hosen, eine Hose mit Streifen, 2 schwarze Hosen.*

...

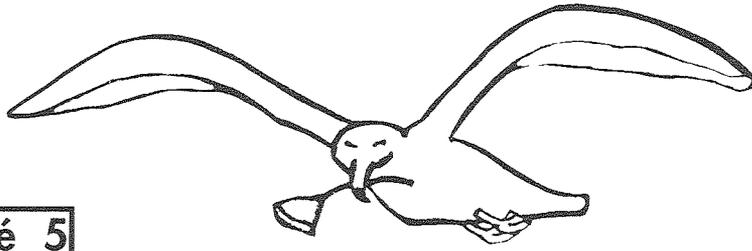
À la fin de l'encodage, on fera le total, et on remplira le bilan du mois .

M : - *Wieviele Hosen / Hemden ... haben wir verkauft ?*

...

Le maître laisse émerger les commentaires. Si besoin, il sollicite les enfants.

M : - *Was haben wir nicht verkauft ?*



unité 5  
séquence  
7b

*Im Katalog kaufen*

*Was kann man über die Zahl der Hemden sagen?  
(le maître entoure le chiffre au tableau). Und die  
Jacken ? ...*

*E : - Es sind viele / wenige Jacken*

*Wir haben nicht viel ... verkauft.*

*M : - Wieviel Geld haben wir ?*

*E : - Wir haben ... DM.*

*Les enfants pourront écrire les chiffres, le maître  
les lira.*

MONAT : \_\_\_\_\_

Scheck Nummer 1 : .....

Scheck Nummer 2 : .....

Scheck Nummer 3 : .....

Scheck Nummer 4 : .....

Scheck Nummer 5 : .....

Scheck Nummer 6 : .....

Scheck Nummer 7 : .....

Scheck Nummer 8 : .....

\_\_\_\_\_ DM

MONAT : \_\_\_\_\_

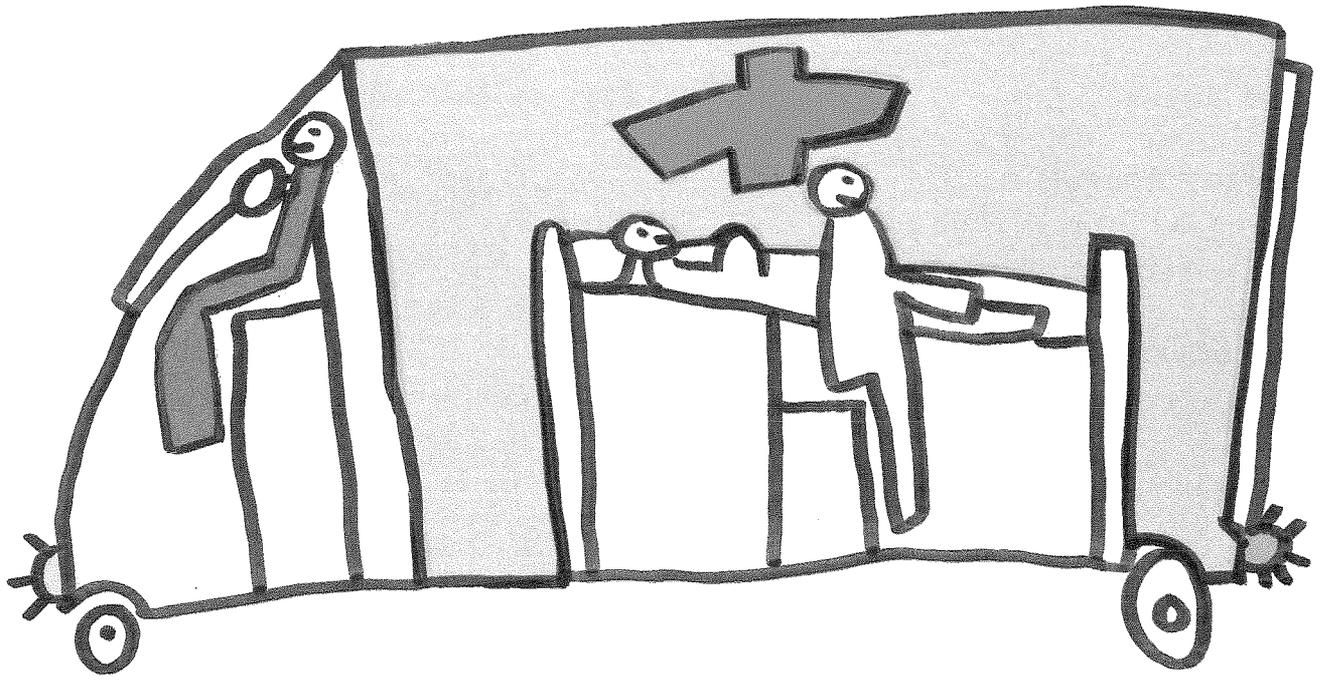
					ZAHL
Kleid					
Rock					
Bluse					

MONAT : \_\_\_\_\_

					ZAHL
Mantel					
Regenmantel					
Jacke					

MONAT : \_\_\_\_\_

					ZAHL
Hemd					
Pullover					
Hose					



*Achtung Gefahr !*

## **Types de langage**

### **Langage de désignation**

Savoir nommer les parties du corps.  
Savoir exprimer une interdiction.

### **Langage informatif**

Savoir renseigner sur une blessure.  
  
Savoir exprimer une interdiction.

### **Langage explicatif**

Savoir indiquer les causes d'un accident.

### **Langage argumentatif**

Savoir infirmer, confirmer.

## **Moyens linguistiques**

*Stirn, Wange, Knie, Ellbogen, Bein, Arm...*

*... hat sich verletzt. Er blutet.*

*... hat sich das Bein gebrochen.*

*... darf nicht ...*

*Er hat sich geschnitten / verbrannt.*

*Er ist gefallen / ausgerutscht.*

*Nein, das ist nicht ...*

*... hat keine ...*

*Ja, das ist richtig.*



unité 6  
séquence  
1

*Achtung Gefahr !*

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner sur une blessure.  
Savoir expliquer les causes d'un accident.  
Savoir exprimer une interdiction.

### **Moyens linguistiques**

*Der Arm tut weh...*  
*Er hat sich verletzt, es blutet.*  
*Er hat eine Hautverletzung (écorchure).*  
*Er hat sich das Bein gebrochen.*  
*Das Knie ist verstaucht.*  
*Er hat sich geschnitten / verbrannt.*  
*Er ist gefallen / ausgerutschte ...*  
*Man darf nicht ...*

### **Matériel**

Schéma cartésien comportant les noms des enfants en abscisse, les types de blessure en ordonnée.

### ➤ **Phase de présentation et d'acquisition**

#### **Situation**

#### **Rituel**

Encodage des blessures.

L'activité décrite dans "Über die Brücke CP", unité 6 séq. 1, pourra être reconduite durant une ou deux semaines.

On pourra changer le support d'encodage : au lieu de marquer les blessures sur un bonhomme, on encodera dans un schéma cartésien.

Après cette reprise et afin de permettre aux enfants d'élargir leur champ d'expression à l'occasion de cette activité, on pourra introduire un lexique, des structures nouvelles pour :

- désigner les endroits précis  
*Stirn / Wange / Knie / Ellbogen ...*

- définir la nature des blessures  
*Er hat sich verletzt, es blutet.*

*Er hat eine Hautverletzung (écorchure).*

*Er hat sich das Bein gebrochen.*

*Er hat sich das Knie verstaucht.*

Pour l'encodage, on définira une couleur spécifique pour chaque type de blessure, ce qui facilitera la lecture bilan en fin de mois.

- définir les causes des accidents

*Er hat sich geschnitten / verbrannt.*

*Er ist gefallen / ausgerutscht ...*

- définir les règles de vie à adopter

*Man darf nicht stoßen / nicht schlagen.*

*Man muß die Treppe langsam hinuntergehen.*

...

Au fur et à mesure, on établira la liste des règles de vie dégagées, les enfants pourront les illustrer sous forme de panneaux, et on écrira la règle sous chaque panneau.

*Man darf nicht stoßen, schlagen ...*

*Man muß langsam gehen ...*

## ► Phase de fixation

Remarques

Ces propositions d'élargissement demandent que l'activité soit menée durant une certaine période ou de façon intermittente, sous forme de rituel, afin que les enfants puissent intérioriser les structures et les utiliser peu à peu.

Le maître profitera de toutes les opportunités réelles ou fictives (histoires) pour amener les enfants à la verbalisation.

## Pause méthodologique

Toutes les 2 à 3 séquences d'encodage des blessures et afin d'évaluer si les enfants intériorisent les structures, le maître fera le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau.

## Activité dans le cahier

Des personnages célèbres sont représentés.

Chacun d'entre eux est blessé. Les enfants dessinent à leur guise les marques des blessures.

Dans un deuxième temps, on pourra faire un moment de langage où ils parleront de la blessure de Zorro et émettront des hypothèses sur les causes de l'accident.

E : - *Zorro hat sich das Bein gebrochen.*

M : - *Warum hat er sich das Bein gebrochen ?*

E : ...

Si besoin, le maître transpose les propos des enfants en allemand.

unité 6  
séquence  
2



*Achtung Gefahr !*

**Objectifs langagiers**

Savoir renseigner sur une blessure.  
Savoir expliquer les causes d'un accident.  
Savoir exprimer une interdiction.  
Savoir infirmer / confirmer.

**Moyens linguistiques**

*Er hat sich verletzt, er blutet.*  
*Er hat sich das Bein gebrochen.*  
*Er hat sich das Knie verstaucht.*  
*Er hat sich geschnitten / verbrannt.*  
*Er ist gefallen / ausgerutscht ...*  
*Nein, das ist nicht ... / Das ist kein ...*  
*Ja, das ist richtig.*

**Matériel**

Images séquentielles (voir annexe).

► **Phase de réinvestissement**

**Situation**

Lecture d'images tirées de "*Wer liegt denn da im Bett ?*"

"Bilderbücher zum Liebhaben für kleine Leute von 2 bis 7 Jahren", Ravensburger Verlag.

Le maître montre les images une à une ; pour préserver une ouverture, il réserve la dernière image pour la séquence prochaine.

**Expression spontanée**

Les enfants sont invités à faire les commentaires, à s'exprimer en regardant les images.

**Expression dirigée**

Si besoin, le maître sollicite les enfants.

M : - *Wer liegt denn im Bett ?*

*Warum weint sie ?*

*Wer kommt denn ? Was macht der Arzt ?*

*Warum hat sich ... verletzt ? Was hat sie gemacht ?*

*Wer kommt zu ... ?*

*Was schenken sie ... ? Was ist im Paket ?*

**Émission d'hypothèses. Dessins**

À l'avant dernière image, les enfants devront émettre des hypothèses sur les raisons de l'accident.

M : - *Warum hat sich die Maus verletzt ? Was ist geschehen ?*

E : Réactions :

- *Sie ist gefallen ...*

...

M : - *Marie glaubt, daß die Maus gefallen ist.*

*Wer hat eine andere Idee ?*

E : Réactions.

M : - *Ihr malt jetzt in das Heft, was der Maus geschehen ist. Jeder malt, was er meint.*

Le maître circule, interpelle les enfants et offre les moyens linguistiques nécessaires.

M : - *Was macht die Maus hier ?*

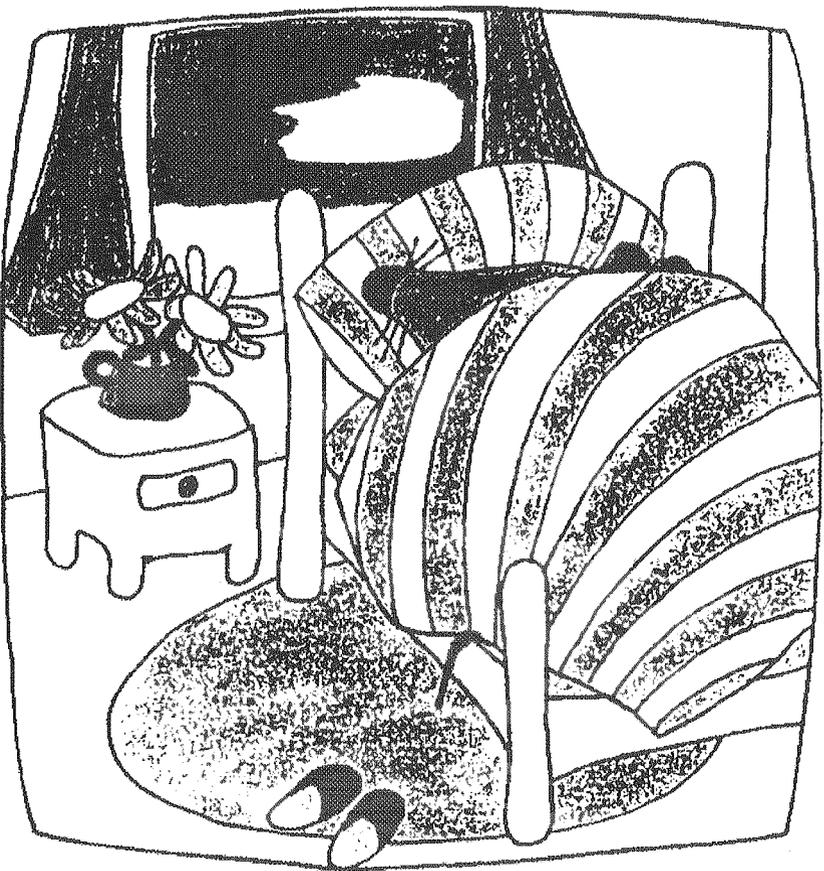
*Womit schneidet sie sich ?*

*Warum ist sie gefallen ?*

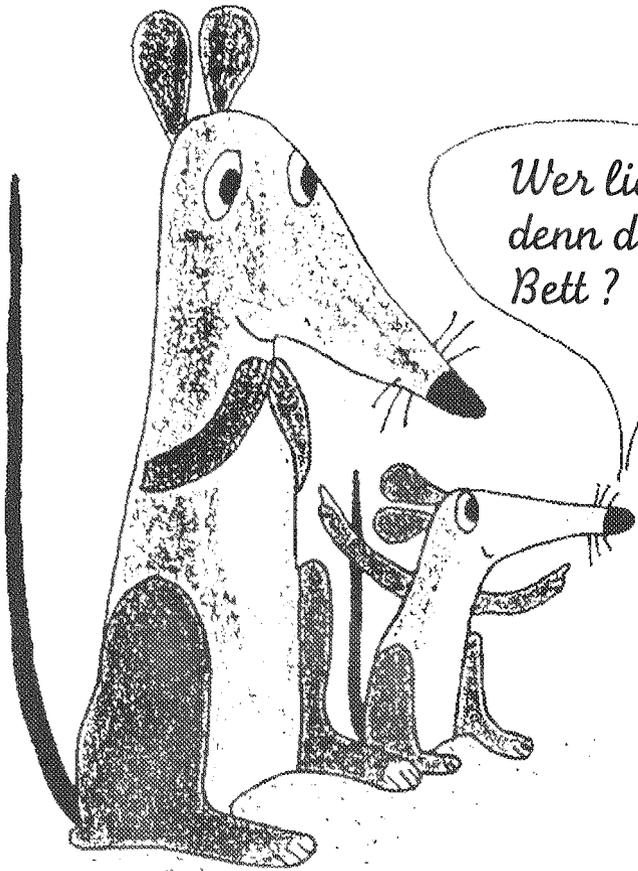
*... ist mit dem Fahrrad gefallen.*

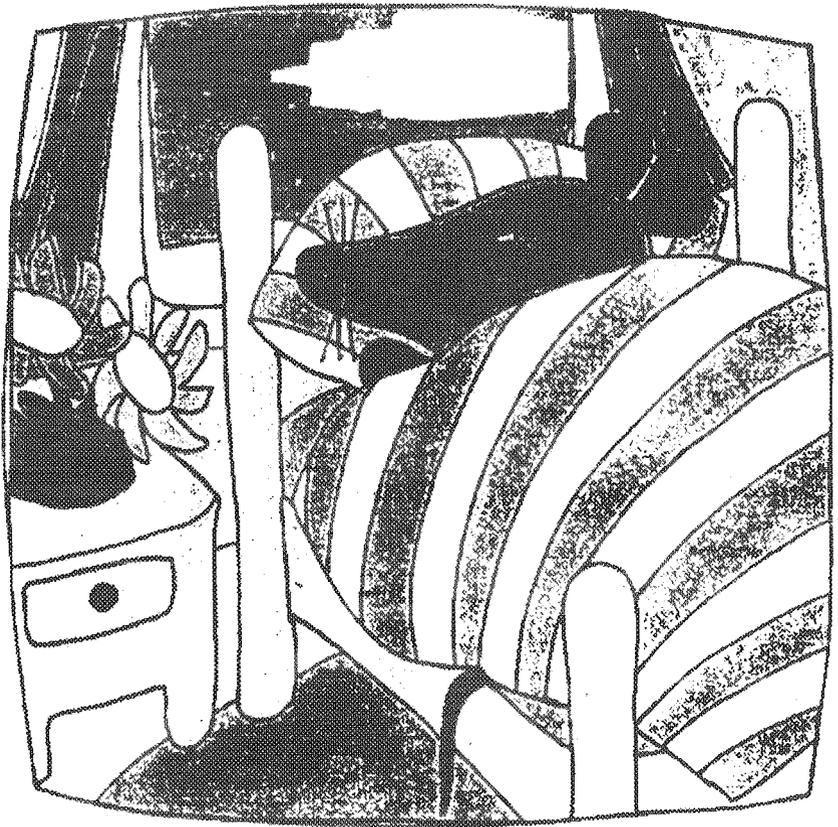
*... ist vom Baum gefallen.*

...



Wer liegt denn da im Bett?

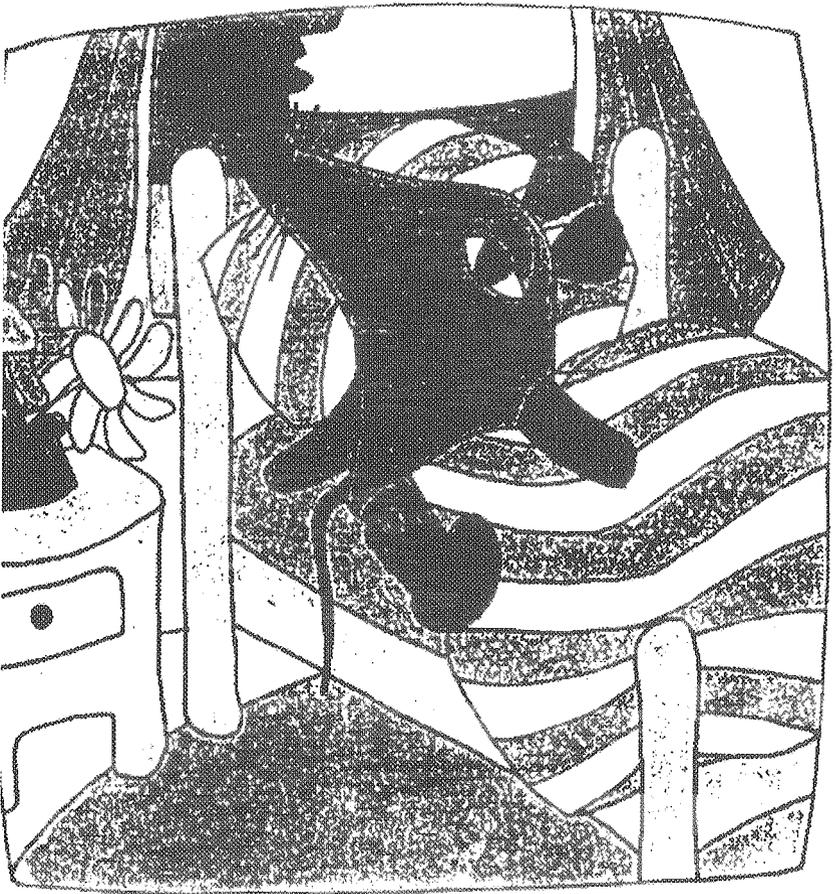




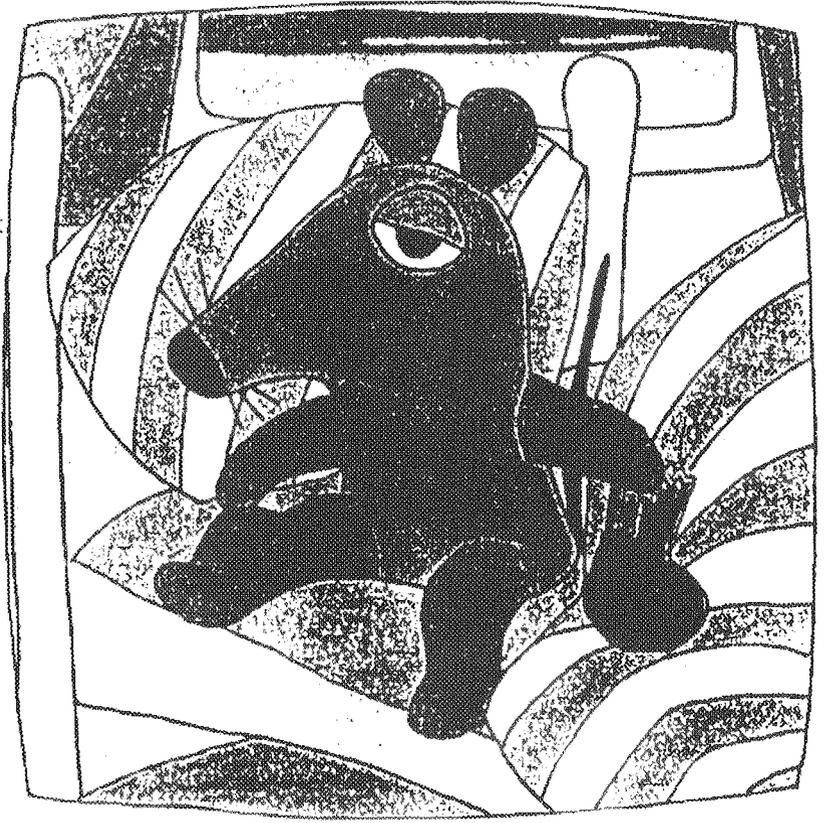
Die kleine  
Maus !

Wie nett !



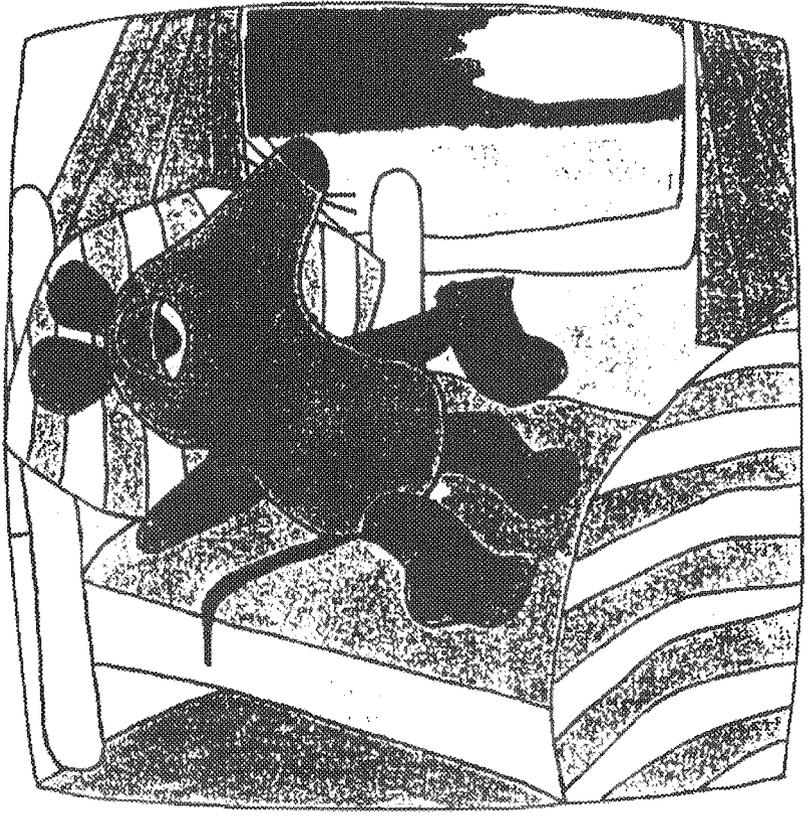


Was ist  
dir denn  
geschehn ?



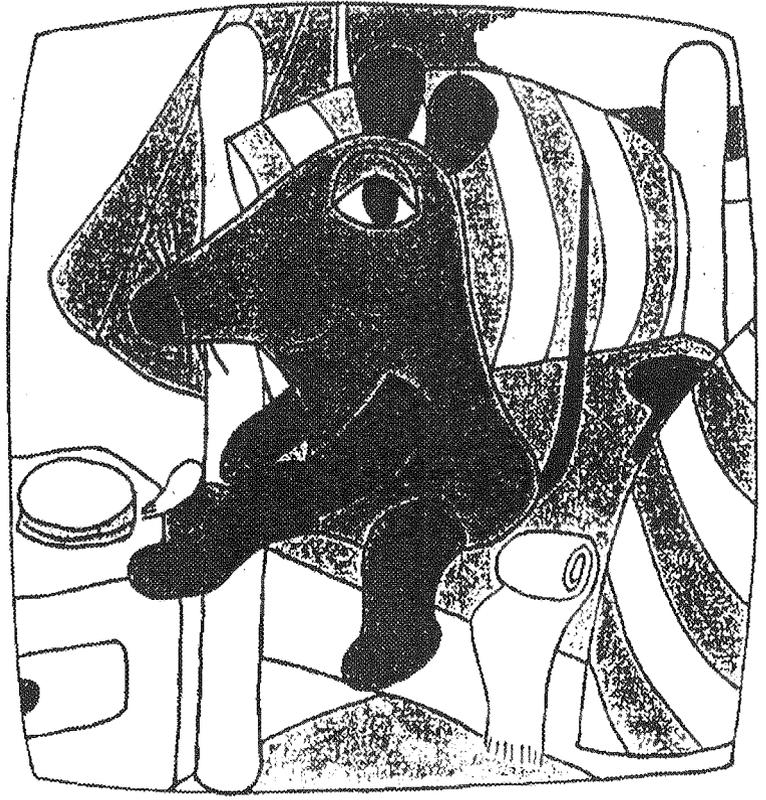
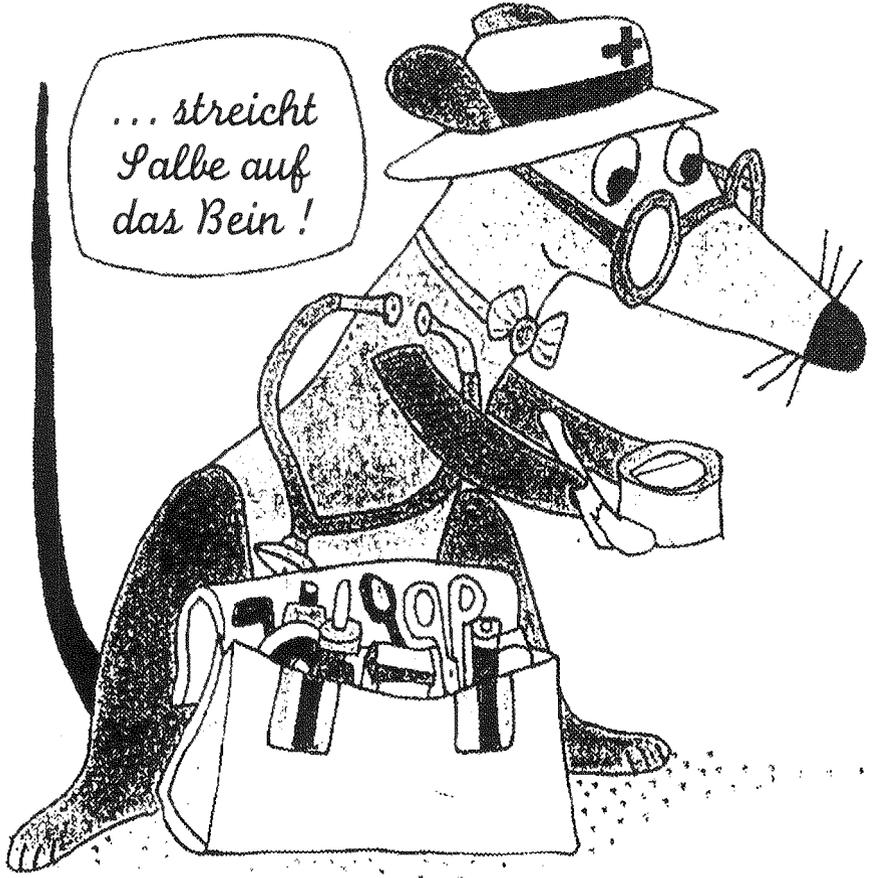
Na  
das könnt  
ihr hier sehn !





Der Doktor  
kommt  
herein...

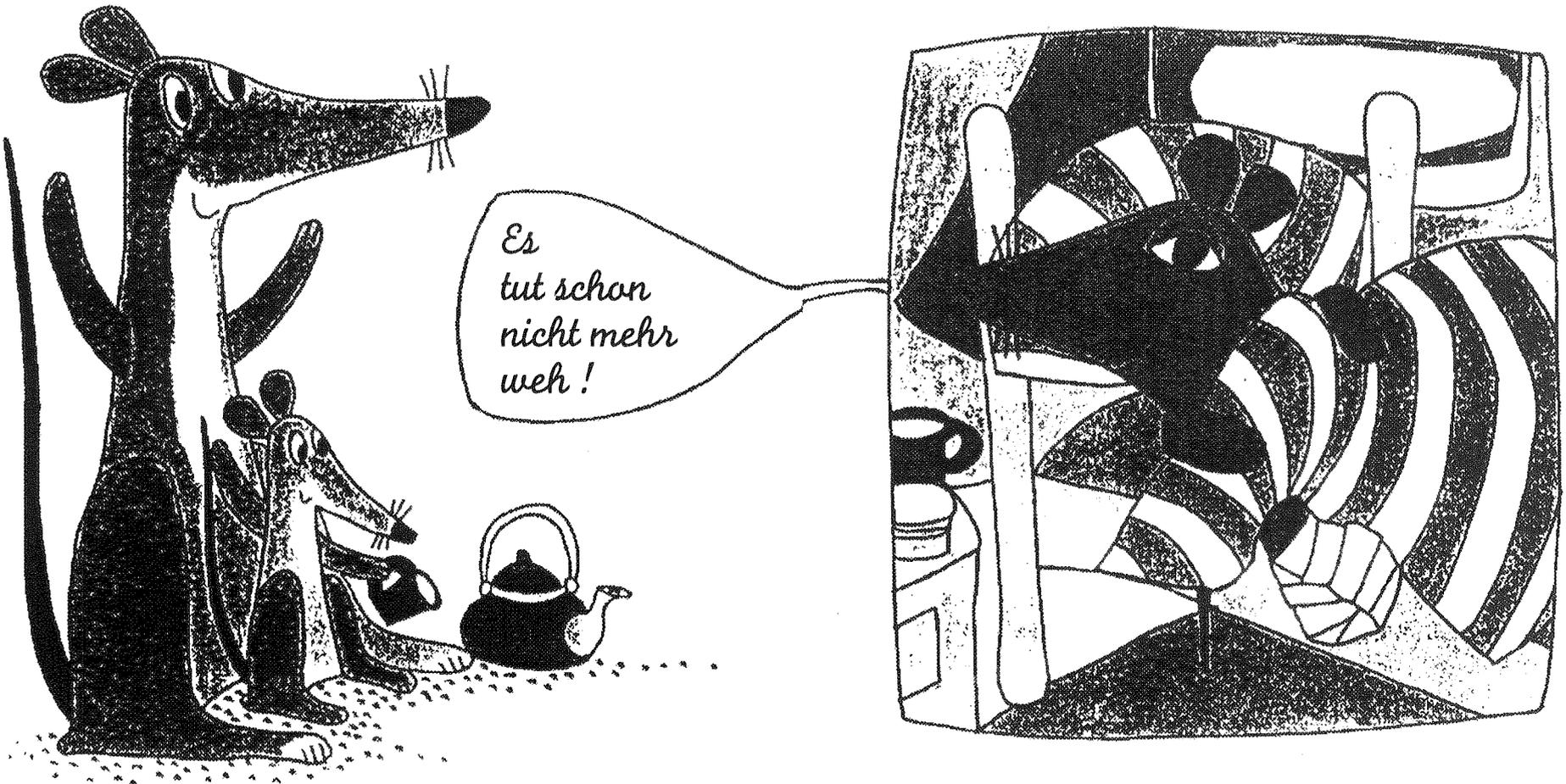


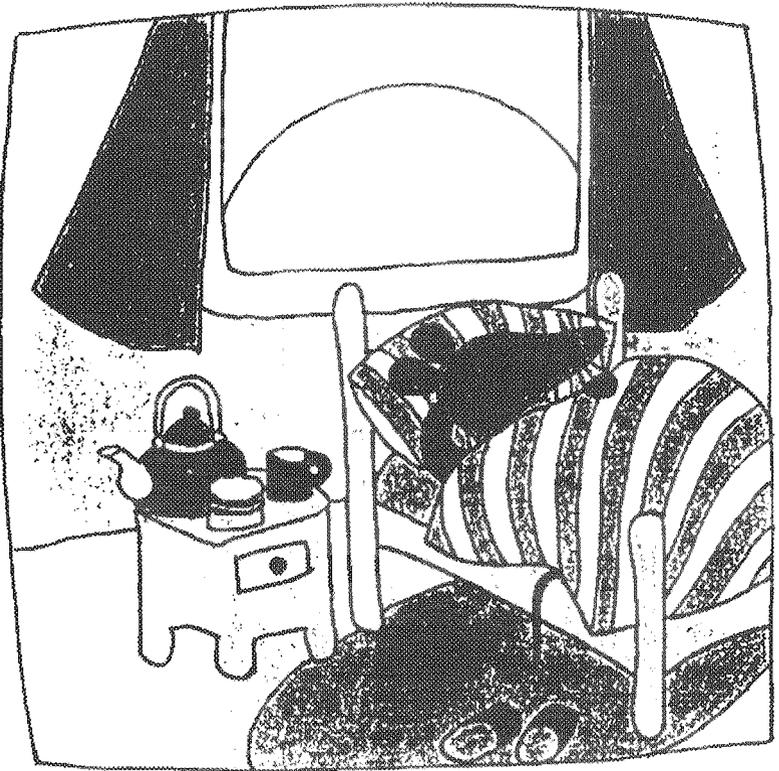




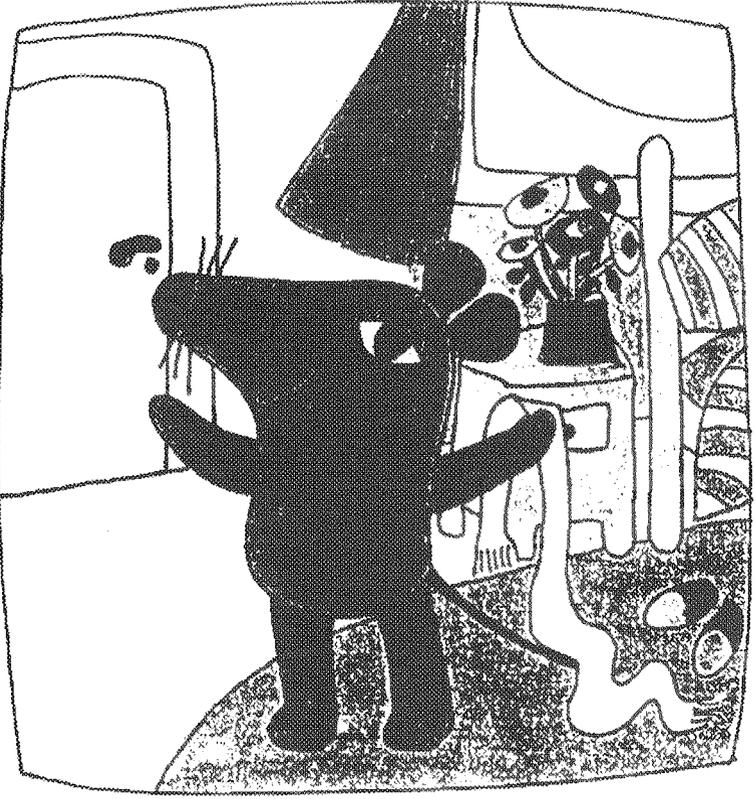
Die Maus  
trinkt  
Kräutertee ...





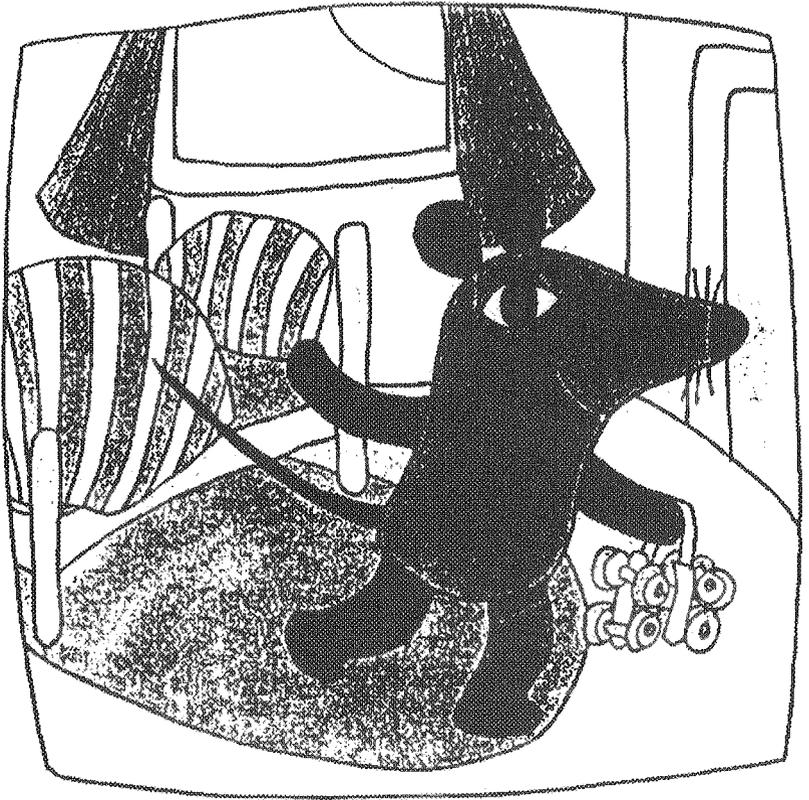


Und dann, zur  
Morgenstund'...



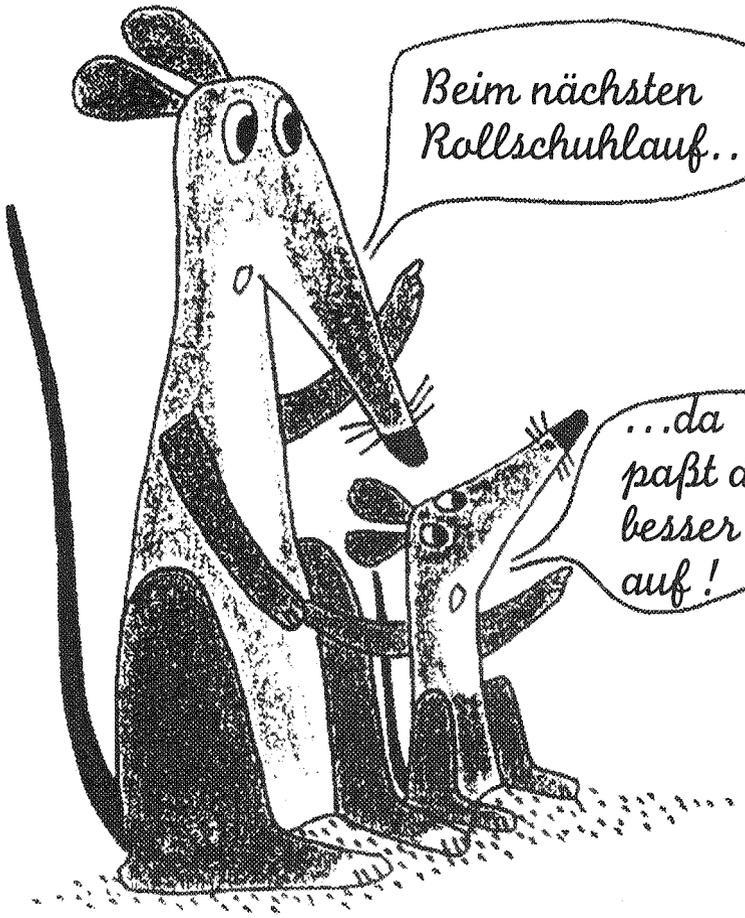
...da ist  
die Maus  
gesund!





Beim nächsten  
Rollschuhlauf...

...da  
paßt du  
besser  
auf!





unité 6  
séquence  
3

*Achtung Gefahr !*

### **Objectifs langagiers**

Savoir renseigner sur une blessure.  
Savoir expliquer les causes d'un accident.  
Savoir infirmer / confirmer.

### **Moyens linguistiques**

*Die Maus hat sich verletzt.*  
*Die Maus ist vom Tisch gefallen.*  
*Ja, das ist richtig / falsch.*

### **Matériel**

Les dessins réalisés lors de la séquence précédente.

### **► Phase de transfert**

#### **Situation**

Présentation des dessins d'enfant. Mise en commun.  
Le lendemain, les dessins sont exposés.

Le maître laisse émerger les commentaires des enfants lors de la découverte.

### **Interaction élèves/élèves**

E : - *Das ist das Bild von Pierre.*

*Die Maus ist vom Tisch gefallen.*

*Die Maus ist in das Loch gefallen ...*

*Ja, das ist richtig.*

En cas de commentaires non concordants, les auteurs des dessins devraient réagir :

E : - *Nein, das ist nicht ...*

*Die Maus ist nicht ...*

*Die Maus hat kein ...*

### **Élargissement**

Pour préciser l'activité du personnage, les enfants auront besoin de l'aide du maître. Il transposera leurs propos en allemand :

M : *Wie ist ... gefallen / Womit hat ... sich verbrannt / geschnitten?*

*... ist vom Fahrrad gefallen / ... mit dem Fahrrad gestürzt.*

*... ist vom Stuhl / auf der Treppe gefallen / ... die Treppe hinuntergefallen.*

*... hat sich mit dem Messer geschnitten ...*

Le maître écrira les phrases demandées au tableau, chaque enfant copiera sous son dessin la phrase qui correspond.

Puis il fera une synthèse des différentes hypothèses en désignant à chaque fois le dessin.

M : - *Julien meint, daß die Maus ...*

*Amélie meint, ...*

*Was ist der Maus wirklich geschehen ? Was erzählt die Geschichte ?*

### **Découverte de la dernière image**

Le maître montre la dernière image de la série.

M : - *So, ich zeige euch jetzt das letzte Bild der Geschichte.*

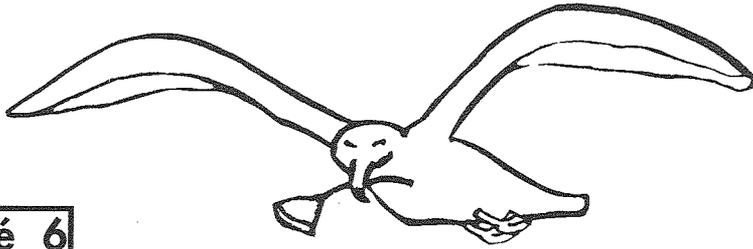
E : Réactions :

- *Sie ist gefallen.*

*Mit den " patins à roulettes ".*

M : - *Ja, die Maus ist Rollschuh gelaufen und mit den Rollschuhen gefallen.*

unité 6  
séquence  
4



*Achtung Gefahr !*

### **Bilan**

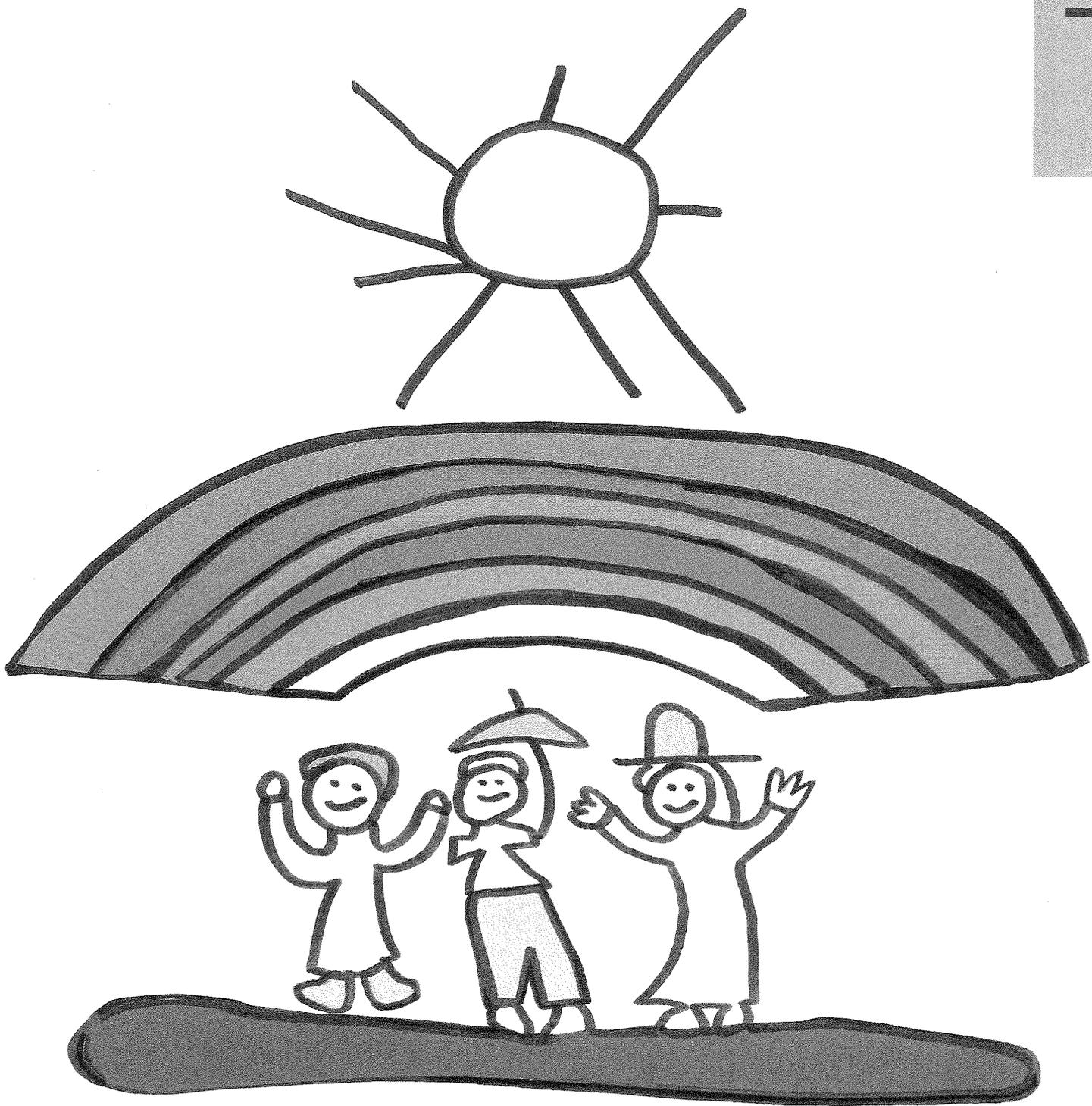
Réalisation d'une nouvelle page du dictionnaire.

Pour clore le thème concernant la sécurité, le maître établira avec les enfants un récapitulatif des acquis linguistiques concernant ce sujet.

Les enfants feront des dessins pour illustrer leurs acquis, puis on fera le point avec l'ensemble de la classe : les enfants verbalisent, le maître transcrit leurs propos au tableau.

Chaque enfant copiera la phrase, le(s) mot(s) qui conviennent sous son image.

Ces dessins compléteront le dictionnaire de la classe.



**Types de langage**

**Langage de désignation**

Savoir nommer des animaux, des plantes.

**Langage conventionnel**

Savoir saluer.

Savoir remercier.

**Langage descriptif**

Savoir indiquer une position.

Savoir qualifier.

Savoir renseigner sur un état.

**Langage informatif**

Savoir se présenter.

Savoir se renseigner sur l'identité.

Savoir renseigner sur le lieu d'habitation.

Savoir renseigner sur une action.

Savoir exprimer une demande.

**Langage injonctif**

Savoir exprimer une demande.

Savoir indiquer un destinataire.

Savoir donner un ordre.

**Langage argumentatif**

Savoir émettre un avis.

Savoir indiquer une raison.

**Moyens linguistiques**

*Eine Katze, ein Hund, eine Maus.*

*Guten Tag ... / hallo ...*

*Danke, bitte.*

*Neben dem ... steht ein Baum.*

*Das Haus ist groß / klein.*

*Der Regenbogen hat viele Farben.*

*Das Chameleon wird grau.*

*Ich bin die Tulpe ...*

*Wer bist du ?*

*Eine Katze wohnt im Garten.*

*Die Maus wohnt im Mausloch.*

*Der Hund wohnt in der Hundehütte.*

*Der Vogel wohnt auf dem Baum / im Nest.*

...

*Eine Ente schwimmt auf dem Teich.*

*Die Maus geht in das Loch.*

*Die Blumen trinken das Wasser.*

*Der Junge zieht den Regenmantel an.*

*Ich möchte Rot.*

*Gibst du mir Blau ?*

*Gib mir Blau !*

*Nimm Orange !*

*Rot ist für mich, Rot ist nicht für dich !*

*Setz dich auf ein Blatt !*

*Setz dich neben die Katze !*

*Komm, wir spielen !*

*Der Regenbogen ist schön.*

*Ich will keine Farbe. Ich bleibe weiß.*

*Weiß, gefällt mir ...*

*Gelb ist schön.*

*Man darf nur eine Farbe haben.*

## unité 7



## *Der Regenbogen\**

### Histoire à composer

#### ► Phase de transfert

##### Objectif général

Permettre aux enfants de créer leur histoire.  
Réaliser un album.

##### Objectifs langagiers

Savoir désigner.  
Savoir décrire.  
Savoir indiquer une position.  
Savoir se renseigner sur ...  
Savoir renseigner.  
Savoir demander.  
Savoir donner un ordre.  
Savoir exprimer une envie.  
Savoir exprimer un avis.  
Savoir inviter.

Savoir saluer.

Savoir remercier.

Savoir faire un récit ...

##### Moyens linguistiques

Ils seront fonction de l'histoire composée par chaque classe.

##### Niveaux de travail

- Réinvestissement et transfert : réinvestir et mobiliser les acquis.
- Présentation et acquisition de moyens linguistiques nouveaux : s'approprier à la demande et selon les besoins les éléments linguistiques manquants.

\* D'après une histoire de R. Eglès.

### **Principe de fonctionnement**

Le maître indique, au fur et à mesure des séquences, la trame de l'histoire.

Les enfants, à l'intérieur de ce cadre, composent l'histoire avec les personnages et éléments qu'ils auront choisis.

Ils auront ainsi l'occasion de s'exprimer de façon spontanée, de réinvestir, transférer les moyens linguistiques acquis jusqu'à présent.

Des moyens linguistiques nouveaux seront nécessaires pour faire le récit de l'histoire. Le maître les donnera, à la demande des enfants.

### **Réalisation d'un album**

Au fur et à mesure des situations proposées par le maître, les enfants représenteront l'histoire pour réaliser un album.

À sa convenance, le maître optera pour la forme suivante :

- album individuel (format demi A4)

ou

- album collectif grand format (dessin ou collage), les éléments dessinés provenant de l'ensemble de la classe.

On pourra également organiser un travail de groupe, chaque groupe ayant une page spécifique à réaliser.

### **Trace écrite**

Le récit de l'histoire pourra figurer sur chaque page. Sous la dictée, le maître écrira le texte sous chaque image.

On pourra également enregistrer l'histoire.



## *Der Regenbogen*

### **Mise en projet**

M : “ Nous allons composer une histoire ensemble. Je vais vous indiquer le début et vous devrez inventer la suite.

Vous dessinerez à chaque fois ce qui se passe dans votre histoire et vous ferez un album avec vos dessins. ”

### ► **Situation n° 1**

Mise en place du décor

*Es war einmal ein Garten. In diesem Garten war alles weiß.*

Le maître dessinera au tableau les contours du jardin et au fur et à mesure les éléments-repères.

### **Activités d'expression**

• Exploration du champ linguistique possible  
Les moyens linguistiques seront fonction des propositions des enfants.

M : - *Was kann man in diesem Garten sehen ?*

E : Réactions.

- *Bäume, Blumen.*

*Es sind / wachsen ...*

M : - *Es wohnen auch Tiere in diesem Garten.*

*Was für Tiere wohnen in diesem Garten ?*

Les moyens linguistiques seront fonction des propositions des enfants.

E : Réactions.

- *Katze, Hund, Vögel, Maus, Schnecke. ...*

M : - *Wo wohnen sie ?*

E : Réactions :

- *Nest, Loch, Hütte ...*

*... wohnt im Garten.*

*... wohnt in dem Loch.*

*... auf dem Baum.*

M : - *Hinten im Garten steht ein Haus.*

*Wie sieht das Haus aus ?*

E : Réactions :

- *Groß, klein ...*

M : - *Wer wohnt in diesem Haus ?*

E : Réactions :

- *Kinder, Vater, Mutter... wohnen im Haus.*

M : - *Mitten im Garten ist ein kleiner Teich.*

*Wer wohnt im Teich ?*

E : Réactions :

- *Fische, Enten.*

M : - *Neben dem Haus ist ein Gemüsegarten.*

*Was wächst in diesem Gemüsegarten ?*

E : Réactions :

- *Gemüse, Karotten, Tomaten, Salat ...*

*... wachsen im Garten.*

*Du hast den Gemüsegarten vergessen.*

...

### **Trace écrite**

Afin de fixer les mots nouveaux, on pourra annoter le dessin. Les mots sont écrits au tableau, les enfants les recopient.

*(Teich, Garten, Gemüsegarten ...)*

### **Pause méthodologique**

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette histoire.

Les mots nouveaux pourront compléter le dictionnaire des mots connus (lexique, verbes ...).

## **Activités graphiques**

### **Objectif**

Réalisation d'un album.

Les enfants disposent d'une feuille de canson noir (grand format ou demi A4 selon l'option retenue, voir en introduction).

Avec une craie à la cire blanche, ils représentent les éléments et habitants du jardin.

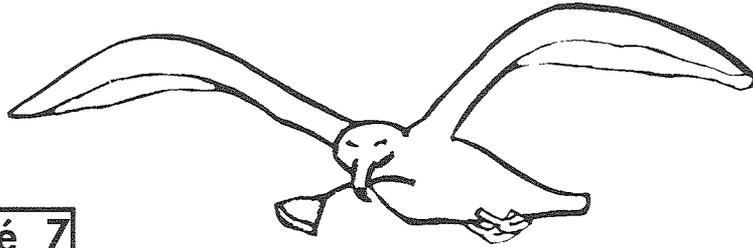
M : - *Ihr malt jetzt den Garten mit den Blumen, den Bäumen, den Pflanzen.*

### **Interaction maître-élèves**

Le maître circulera parmi les élèves, commentera, interpellera les enfants.

M : - *Was für Tiere wohnen in deinem Garten ?*

*Das Haus ist ganz hinten im Garten.*



## *Der Regenbogen*

### **Objectif langagier**

Savoir indiquer le lieu d'habitation.

### **Moyens linguistiques**

... wohnt in ...

... wohnt auf / unter / hinter ...

*Das Nest, die Hundehütte, das Loch, im Baum, im Wasser, ...*

Ces moyens linguistiques ont été présentés et utilisés en séq. 1. On donnera ici aux enfants l'occasion de les fixer.

### **Matériel**

Les illustrations faites par les enfants.

Une feuille comportant 2 colonnes de cases vides.

### ➤ **Phase d'acquisition**

#### **Situation**

Recensement de l'ensemble des habitants du jardin.

Le maître demandera aux enfants de commenter leur dessin, de présenter l'ensemble des personnages vivant dans leur jardin.

M : - *Wer wohnt in deinem Garten ?*

E : - *Eine Katze wohnt in meinem Garten.*

*Eine Maus ...*

Les enfants auditeurs sont chargés de représenter chaque personnage cité dans une case vierge. À la fin, on fera le compte de l'ensemble des habitants du jardin.

Puis les enfants dessineront, dans la colonne de droite, le milieu de vie ou l'habitat de chacun d'entre eux.

Ils relieront par une flèche chaque habitant à son habitat.

En conclusion, on fera le point avec les enfants.

M : - *Wo wohnt der Hund ? der Igel ? ...*

E : - *Der Hund wohnt in der Hundehütte.*

*Der Vogel wohnt im Nest.*

...



## *Der Regenbogen*

### ► Situation n° 2

L'arrivée de la pluie

*An einem schönen Tag versteckt sich die Sonne hinter dicken, grauen Wolken. Und da fängt es an zu regnen.*

#### Activités d'expression

• Exploration du champ linguistique possible

M : - *Was machen jetzt die Tiere / die Pflanzen im Garten ?*

*Wer ist froh, daß es regnet, wer nicht ?*

E : Réactions :

- *Die Maus geht ins Loch.*

*Die Blumen trinken das Wasser.*

*Die Enten schwimmen.*

*Die Schnecke kommt aus dem Haus ...*

M : - *Der Igel weiß nicht wohin, er geht zu dem Hund.*

M : - *Was machen die Kinder jetzt ?*

*Der Junge will nicht in das Haus, er will im Garten bleiben.*

*Was zieht er an ?*

E : Réactions :

- *Er zieht den Regenmantel an.*

*Er spielt im Sand.*

...

#### Activités graphiques

Les enfants représentent la nouvelle situation.

Tout comme en séquence 1, le maître sollicite les enfants, offre le modèle langagier.

#### Élargissement

On pourra ajouter des bulles aux différents personnages pour les faire parler.

L'organisation de ce travail est laissée au choix du maître : travail collectif ou de groupe.

• Travail collectif

Le maître affiche un dessin (chaque enfant disposant aussi d'une photocopie).

Les enfants imaginent les propos des animaux et personnages représentés.

M : - *Was sagt die Schnecke ? die Maus ? der Vogel ? die Blume ? ...*

E : Réactions :

- *Es regnet, schnell in das Loch !*

*Ich bin ganz naß.*

- Travail de groupe

Les enfants élaborent entre eux des dialogues possibles.

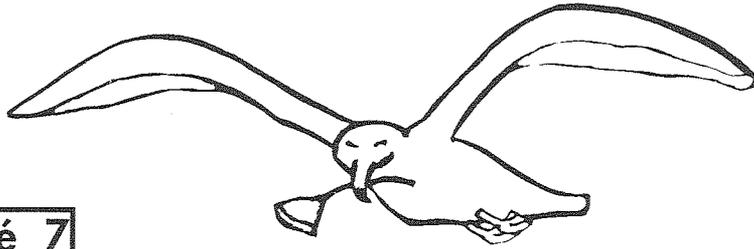
Le maître circule dans les groupes, aide à la formulation.

Chaque groupe pourra jouer la scène qu'il a imaginée et la présenter à l'ensemble de la classe.

### **Pause méthodologique**

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette histoire.

Les mots nouveaux pourront compléter le dictionnaire des mots connus (lexique, verbes ...).



unité 7  
séquence  
4

## *Der Regenbogen*

### ► Situation n° 3

L'arrivée de l'arc en ciel

*Es regnet immer noch. Doch schau, dort hinter den letzten Wolken, da kommt die Sonne. Auf einmal steht ein Regenbogen am Himmel.*

#### **Activités d'expression**

- Exploration du champ linguistique possible

M : - *Was machen die Tiere / Kinder jetzt?*

*Der Regenbogen hat viele Farben.*

*Was sagen sie ?*

E : Réactions :

- *Die Maus kommt aus dem Loch.*

*Sie schauen den Regenbogen an.*

*Der Regenbogen ist schön.*

*Er hat viele Farben.*

...

#### **Activités graphiques**

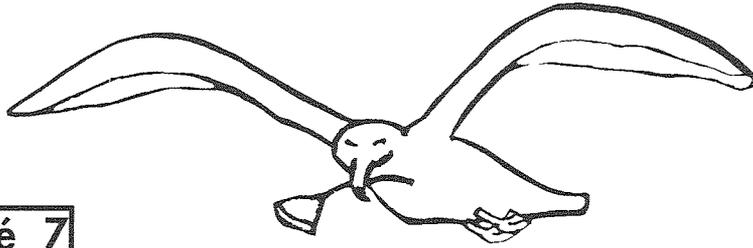
Les enfants représentent la nouvelle situation.

Tout comme dans les séquences précédentes, le maître interpelle les enfants, offre le modèle langagier.

#### **Pause méthodologique**

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette histoire.

Les mots nouveaux pourront compléter le dictionnaire des mots connus (lexique, verbes ...).



## Der Regenbogen

### ► Situation n° 4

La quête des couleurs

*Wie schön sind die Farben. Weiß gefällt den Pflanzen und den Tieren nicht mehr. Sie gehen zum Regenbogen und bitten ihn um eine Farbe.*

#### Activités d'expression

- Exploration du champ linguistique possible

M : - *Was sagen sie dem Regenbogen ?*

E : Réactions :

- *Guten Tag Regenbogen, ich bin die Tulpe.*

*Gelb gefällt mir, / Gelb ist schön.*

*Ich möchte Gelb/ Gibst du mir Gelb ?*

M : - *Was sagen die Blumen / der Himmel / die Bäume ?*

E : Réactions :

- *Danke, Regenbogen.*

M : - *Die Tulpe will Rot, die Rose will auch Rot.*

E : Réactions :

- *Ich will Rot, Rot ist für mich, nicht für dich !*

*Nimm Orange ! Nein, ...*

M : - *Was sagt das Schneeglöckchen ?*

*Wer bleibt auch weiß ?*

E : Réactions :

- *Ich will keine Farbe.*

*Ich bleibe weiß.*

*Das Maiglöckchen.*

...

#### Activités graphiques

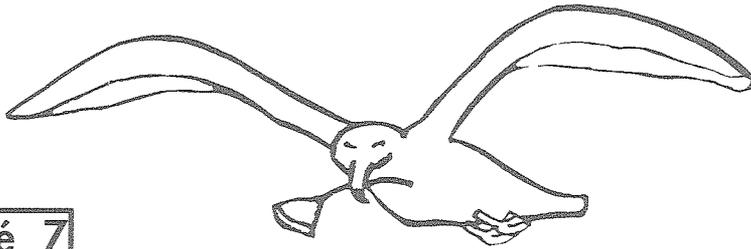
Les enfants représentent la nouvelle situation.

Tout comme dans les séquences précédentes, le maître interpelle les enfants, offre le modèle langagier.

#### Pause méthodologique

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette histoire.

Les mots nouveaux pourront compléter le dictionnaire des mots connus (lexique, verbes ...).



## Der Regenbogen

### ► Situation n° 5

La découverte d'un caméléon

*Der Garten ist jetzt bunt. Alle Tiere und Pflanzen sind froh. Sie singen, lachen, tanzen. Auf einmal sehen sie ein Tier. Dieses Tier kann seine Farbe wechseln. Es ist einmal rot, einmal braun, einmal ...*

#### Activités d'expression

- Exploration du champ linguistique possible

M : - Was ist das für ein Tier ?

*Sie kennen es nicht.*

*Was fragen sie es ?*

E : Réactions :

- Wer bist du ?

M : - Manchen gefällt das Chamäleon nicht.

*Was sagen sie ihm ?*

E : Réactions :

- Du nimmst uns alle Farben.

*Man darf nur eine Farbe haben.*

*Geh weg !*

M : - Manchen gefällt das Chamäleon.

*Was sagen sie ihm ?*

*Was machen sie mit ihm ?*

E : Réactions :

- Du bist schön.

*Du hast Glück.*

*Setz dich auf ein Blatt / einen Stein ...*

*Komm, spiel mit mir.*

*Setz dich neben die Katze !*

*Das Chamäleon wird grau.*

...

- Fin de l'histoire

M : - Und wie geht die Geschichte zu Ende ?

*Was machen sie mit dem Chamäleon ?*

*Was ist mit dem Regenbogen ?*

*Wie sieht der Garten jetzt aus ?*

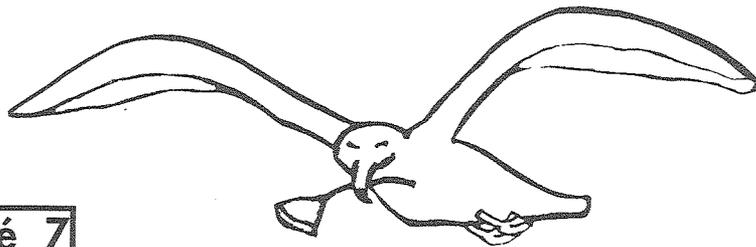
### **Activités graphiques**

Les enfants représentent la situation finale.  
Tout comme dans les séquences précédentes, le maître interpelle les enfants, offre le modèle langagier.

### **Pause méthodologique**

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette histoire.

unité 7  
séquence  
7



## *Der Regenbogen*

### **Matériel**

Les illustrations faites par les enfants.

### **Situation**

Récit de l'histoire

On reprendra l'histoire au fil des illustrations.

Dans un premier temps, le maître demandera aux enfants de dire tout ce qu'ils savent dire pour raconter l'histoire.

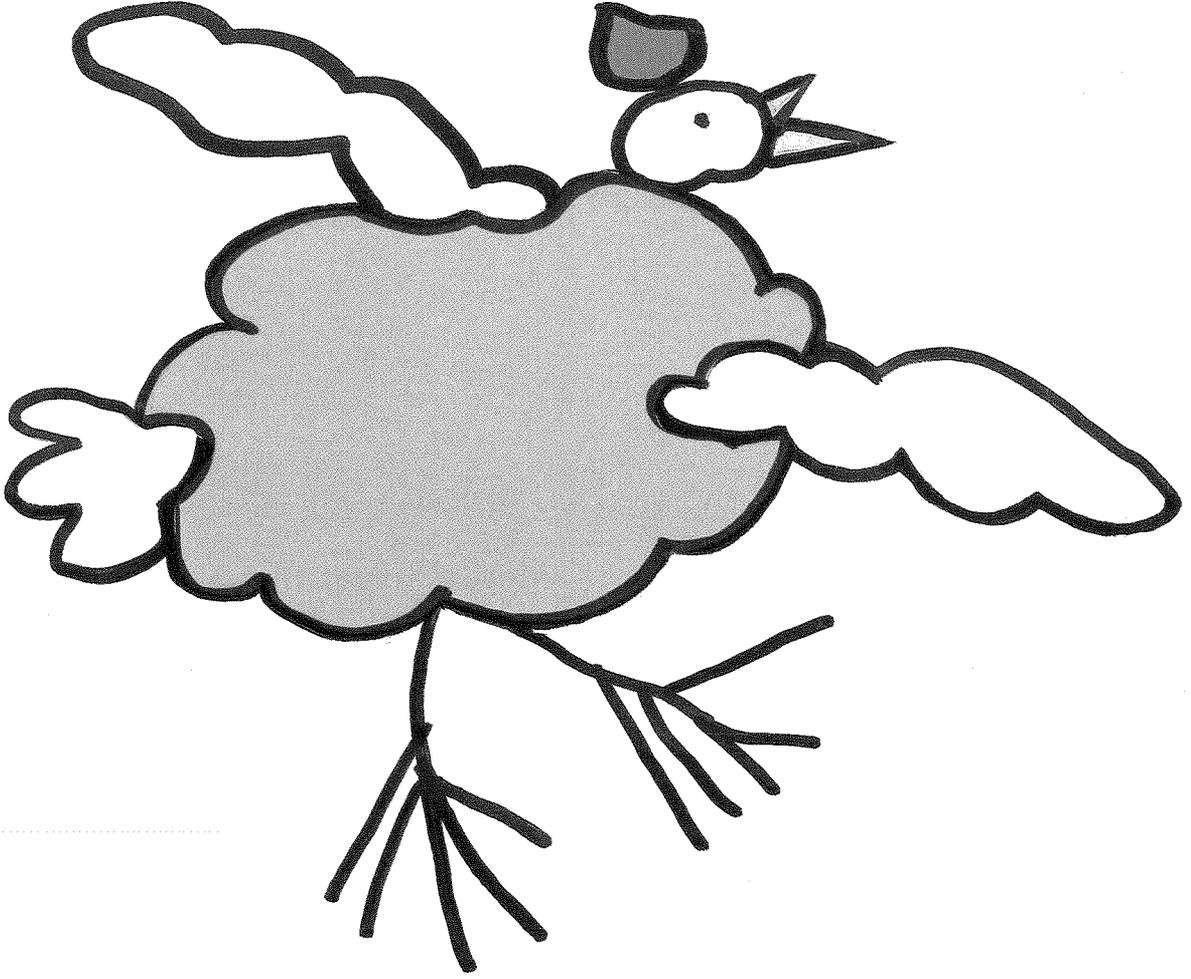
Cette séquence pourra jouer le rôle de séquence d'évaluation, car elle permet de faire le point sur les acquis des enfants.

Dans un deuxième temps, le maître composera, avec les enfants, un texte correspondant à chaque image. (Une phrase par image).

Le maître écrira le texte au tableau sous la dictée des élèves. Les enfants le copieront dans leur cahier.

### **Variante. Dramatisation de l'histoire**

L'histoire pourra également être jouée par les enfants et faire l'objet d'une saynète pour une fête scolaire.



## *Wolkengeschichte*

### **Contenus langagiers de l'histoire**

Description.

Indication de positions.

Renseignements sur le temps.

### **Types de langage**

#### **Langage descriptif**

Savoir renseigner sur les formes.

#### **Langage informatif**

Savoir émettre des hypothèses.

Savoir infirmer / confirmer

#### **Langage argumentatif**

Savoir justifier.

#### **Langage de récit**

En fonction des situations imaginées par les enfants.

### **Moyens linguistiques**

*Die Wolke sieht aus wie eine...*

*Ist rund wie ...*

*Es ist eine ...*

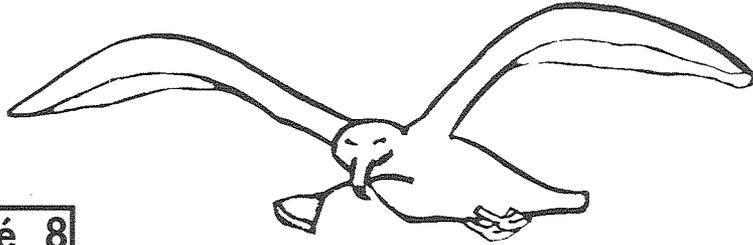
*Nein, es ist keine ...*

*Ja, es ist eine ...*

*... Hat Ohren wie eine Katze.*

## Wolkengeschichte

1. Pierre und Marie gehen spazieren . Das Wetter ist schön. Der Himmel ist blau. Auf einmal sagt Pierre zu Marie :  
– Marie, schau dir den Himmel an ! Dort, die kleine Wolke ! Sie sieht aus, wie ein Körnchen. Marie schaut in den Himmel .  
Ja, eine Wolke zieht vorbei. Eine ganz kleine Wolke. Eine Wolke, wie ein Körnchen. Ja, so klein wie ein Körnchen, ein Weizenkörnchen.  
Es ist eine kleine, gelbe Wolke.
2. Hinter der kleinen, gelben Wolke kommt eine andere Wolke. Dicker, aber grau, weiß und grau. Voll Federn, ja. Voll Federn. Sie sieht aus, wie eine Henne.  
Im kalten, blauen Himmel, läuft die Henne dem Weizenkörnchen nach.
3. Oh, la, la ! Dort ! Noch eine Wolke, aber diese Wolke ist viel größer, als die Hennenwolke. Und sie ist fast schwarz und rund. Schwarz und rund, wie ein Kochtopf ! Ja, wie eine Kasserolle, eine große Kasserolle !  
Und hinten ziehen viele Wolken. Sie haben die Form von Gemüse.  
Da, eine Kartoffelwolke, dort eine Karottenwolke und hinten eine Salatwolke, viele Salatwolken, sogar eine Tomatenwolke !
4. Alle laufen der Hennenwolke nach. Sie wollen die Henne in der Kasserollenwolke kochen. Und die Henne läuft dem Weizenkörnchen nach, weil sie das Körnchen fressen will.
5. Niemand, nein niemand sieht dort hinten, ganz hinten, eine große, riesendicke schwarze Wolke mit blauen Augen, zwei langen Armen und langen, dünnen Beinen. Die schwarze Wolke läuft schnell sehr schnell, denn sie will alle fangen.
6. Auf einmal wird der Himmel ganz schwarz, es ist fast Nacht. Es wird regnen.
7. Oh, wo sind denn die gelbe Weizenwolke und die Henne ?  
Die Gemüsewolken sieht man nicht mehr, die Kasserolle auch nicht, und der Riese ist nicht mehr da.
8. Bald wird es regnen ! Ja, es regnet, es regnet !  
Schnell Pierre und Marie ! Schnell ins Haus !



unité 8  
séquence  
1

## *Wolkengeschichte*

### **Objectifs**

Développer l'aptitude à la compréhension.  
Évaluer la compétence de compréhension orale.  
Permettre à l'enfant de mobiliser ses capacités d'inférence.

### **Conditions**

Raconter une histoire sans montrer de supports visuels.

#### • **Vorentlastung / aide à la compréhension**

Afin d'alléger la tâche de compréhension et donner des repères aux enfants, le maître élucidera :

*Henne, Riese, Weizenkörnchen.*

### **Matériel**

Image d'une poule, d'un géant.  
Grains de blé.  
Cahier de l'élève.

### **Mise en projet**

M : " Dans l'histoire que je vais vous raconter, il sera question de personnages très particuliers. Vous allez l'écouter et me trouver un titre qui dit bien de qui parle cette histoire. Ce titre sera en allemand, il se termine par *Geschichte* ; il faudra trouver le mot que l'on écrira avant. "

Le maître dessine un cadre au tableau et y inscrit :  
... ? ...*geschichte*.

### **Lecture de l'histoire**

Le maître lit l'histoire aux enfants.

### **Langage spontané**

Les enfants font part de leurs commentaires après l'audition de l'histoire.

E : Réactions.

### **Vérification de la compréhension**

Selon les commentaires, le maître pourra déjà mesurer le degré de compréhension de l'histoire.

M : - *Wie nennen wir diese Geschichte ? Welchen Titel soll ich in das Feld schreiben ? Von wem erzählt die Geschichte ?*

E : Réactions.

S'ils n'évoquent pas les nuages, le maître sollicitera les enfants pour leur permettre de comprendre le sens de l'histoire.

M : - *Wo wohnt denn die Henne ? Wo kann man das Weizenkörnchen sehen ?*

*Ist die Henne eine richtige Henne ? Und das Körnchen ? ...*

E : Réactions.

M : - *Also, welchen Titel gebt ihr der Geschichte ?*

E : Réactions.

M : - *Ja, wir nennen die Geschichte "Wolkengeschichte".*

*Wie sehen denn die Wolken alle aus ?*

### **Reconstitution de l'histoire**

La reconstitution de l'histoire peut se faire sous la forme décrite ci-dessous ou en activité autonome au coin-écoute.

(Pour cette dernière, voir la procédure en unité 8, séquence 3)

M : - *Nehmt euer Heft. Schaut euch die Bilder an. Erkennt ihr etwas ?*

*Was hat man hier gemalt ?*

E : - *Die Wolken.*

M : - *Welche Wolken erkennt ihr ?*

E : - *Die Hennenwolke, die Salatwolke ...*

M : - *Ihr schneidet jetzt die Bilder aus und dann ordnet ihr die Bilder unten in die Felder.*

Deux procédures peuvent être envisagées :

#### **• Procédure n° 1**

Les enfants découpent les images ; quand ils auront fini, le maître racontera encore une fois l'histoire.

Les enfants, au fur et à mesure, classent les images dans la suite chronologique.

Repère

La place du nuage " grain de blé " est indiquée dans la suite chronologique afin de faciliter le classement à " reculons "

*hinter der Henne läuft ...*

#### **Bilan. Mise en commun du travail individuel**

M : - *Welche Wolke kommt hinter dem Weizenkörnchen ?*

E : - *Die Henne.*

M : - *Was will die Hennenwolke machen ?*

E : - *Sie will das Körnchen fressen.*

M : - *Wie geht es weiter ?*

...

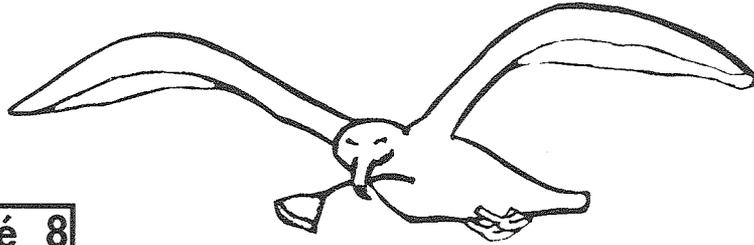
Remarques

Le maître essaiera de solliciter les enfants à travers des questions ouvertes du type :

*Wie geht es weiter ? Und dann ? ...*

Ainsi il mettra les enfants en situation de langage explicite, qui, pour que la communication s'établisse, passe par une formulation par phrases ou approche de phrases.

Par tâtonnements et interactions élèves/élèves, le récit devrait se reconstituer.



unité 8  
séquence  
2

## *Wolkengeschichte*

### • Procédure n° 2

Situation problème

Le maître lit l'histoire jusqu'au paragraphe 7

Les enfants placent les images au cours du récit du maître.

Les enfants ne disposent pas d'images pour les 2 dernières situations. Ils devront imaginer une fin à l'histoire.

Le maître arrête le récit avant l'arrivée du géant.

Il attend la réaction des enfants et laisse émerger le langage spontané.

Si besoin, il sollicite :

M : - *Ist die Geschichte zu Ende ?*

E : Réactions.

M : - *Ja, es bleiben noch 2 Felder leer. Was müßt ihr machen ?*

E : - *(Wir müssen) malen.*

M : - *Ja, wie geht die Geschichte zu Ende ?*

*Was malt ihr in die Felder ?*

E : Réactions.

Les enfants représentent la fin de l'histoire.

Le lendemain, les enfants pourront faire le récit de la fin qu'ils ont imaginée. Puis, le maître lira la fin de l'histoire.

### **Pause méthodologique**

M : " Quels mots nouveaux avez-vous retenus, après cette histoire ? "

Les mots nouveaux pourront compléter le dictionnaire des mots connus (lexiques, verbes...).



unité 8  
séquence  
3

## Wolkengeschichte

### ► Activité autonome au coin-écoute Matériel

Fiches d'activités concernant l'histoire (voir cahier).

### Audition de l'histoire

Les enfants écoutent l'histoire enregistrée.

### Vérification de la compréhension. Fiches d'activités

Les enfants remplissent les fiches d'activité concernant l'histoire. Les consignes sont enregistrées. Au signal, les enfants arrêtent le magnétophone pour effectuer la tâche.

### Exercice n° 1

*Dans l'exercice suivant, on va te poser une question.*

*Pour répondre à la question, tu vas dessiner ce qui convient.*

*Écoute bien ce que l'on te demande.*

*Wer läuft der Weizenkörnchenwolke nach ?*

### Exercice n° 2

*Dans l'exercice suivant, on va te poser une question.*

*Pour répondre à la question, tu vas dessiner ce qui convient.*

*Écoute bien ce que l'on te demande.*

*Wer läuft der Hennenwolke nach ?*

### Exercice n° 3

*Dans l'exercice suivant, on va te poser une question.*

*Pour répondre à la question, tu vas dessiner ce qui convient.*

*Écoute bien ce que l'on te demande.*

*Wer läuft der Kasserollenwolke nach ?*

#### **Exercice n° 4**

*Dans l'exercice suivant, on va te poser une question.*

*Pour répondre à la question, tu vas dessiner ce qui convient.*

*Écoute bien ce que l'on te demande.*

Wer läuft den Gemüswolken nach ?

#### **Exercice n° 5**

*Dans l'exercice suivant, tu vas dessiner ce qui se passe tout à coup. On va te répéter la phrase de l'histoire qui en parle.*

Auf einmal wird der Himmel ganz schwarz, es ist fast Nacht.

#### **Exercice n° 6**

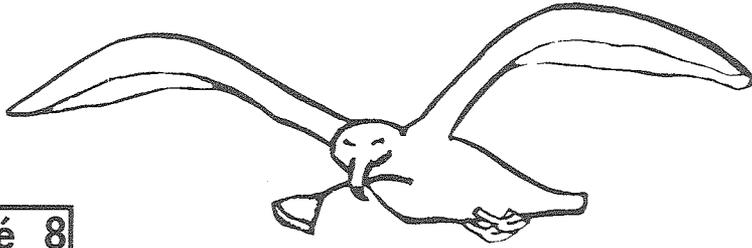
*Dans l'exercice suivant, tu vas dessiner ce que font les enfants à la fin de l'histoire.*

### **Contrôle de la compréhension**

#### **Interaction élève/élèves**

À l'issue de l'activité autonome, le maître mènera un échange avec le groupe d'enfants. On fera le tour des questions, les enfants confronteront leurs réponses, émettront leur avis sur différentes interprétations.

Le maître donnera les indications nécessaires en cas de réponses erronées.



unité 8  
séquence  
4

## Wolkengeschichte

### Objectifs langagiers

Savoir décrire.

Savoir justifier.

### Moyens linguistiques

... *sieht aus wie eine ...*

... *ist rund wie ...*

... *hat Ohren wie ...*

### ► Phase de présentation

#### Situation

Observation des nuages

#### Mise en projet

M : - *In der Wolkengeschichte haben die Wolken viele Formen.*

*Können ihr auch manchmal Formen in den Wolken sehen ?*

*Wir gehen in den Hof und sehen uns die Wolken an.*

### Observation des nuages. Échanges

M : - *Wie sehen sie heute aus ?*

*Welche Formen könnt ihr erkennen ?*

E : - *Ich sehe einen Vogel.*

...

Le maître reprendra les propos des enfants pour leur offrir les structures appropriées. Il leur demandera d'être attentifs aux mots nouveaux et de repérer la phrase qu'il utilisera souvent.

M : - *Ja, diese Wolke sieht aus, wie ein Vogel.*

*Und diese wie ein ...*

*Sie hat einen Schnabel, wie ein Vogel.*

...

### ► Phase d'acquisition et d'élargissement

#### Situation

Lecture d'image

Le maître demandera à quelques enfants de venir au tableau pour dessiner des nuages avec des formes diverses.

### **Décodage**

Les camarades essaient d'identifier les nuages et de justifier leurs propos.

### **Interaction élève/élèves**

E : - *Du hast eine ... gemalt.*

*Hast du eine ... gemalt ?*

*Es ist eine ...*

E : - *Nein, es ist keine...*

*Ja, es ist ...*

...

### **Élargissement**

M : - *Wie sieht die Wolke von Pierre aus ?*

E : - *Es ist ein ...*

*Sie sieht aus, wie ein ...*

M : - *Warum sieht sie aus, wie ein Hase ?*

E : - *Sie hat Ohren, wie ein Hase.*

*Ich sehe Ohren.*

...

### **Pause méthodologique**

Le maître demande aux enfants s'ils ont repéré la phrase qu'il a souvent utilisée.

E : - *... sieht aus, wie ...*

Remarque

On gardera les dessins au tableau pour la séquence suivante.

unité 8  
séquence  
5



## Wolkengeschichte

### Objectifs langagiers

Savoir faire un récit.

### Moyens linguistiques

Ils seront fonction de l'histoire imaginée par chaque classe.

### Matériel

Dessins de nuages au tableau.

### ► Phase de transfert

#### Situation

Création d'une histoire

À partir des formes-nuages représentées au tableau, le maître sollicitera les enfants pour la création d'une histoire.

Chaque classe composera en fonction de son imagination et de ses compétences linguistiques.

Pour faciliter la tâche aux enfants, le maître indiquera une trame de scénario :

- différentes configurations possibles (schéma au tableau)

Ex : *Die Wolken gehen zu zweit.*

*Die Wolken bilden einen Kreis.*

*Eine Wolke geht mit zwei kleinen.*

...

- questionnement

*Wohin gehen sie ?*

*Warum ... ?*

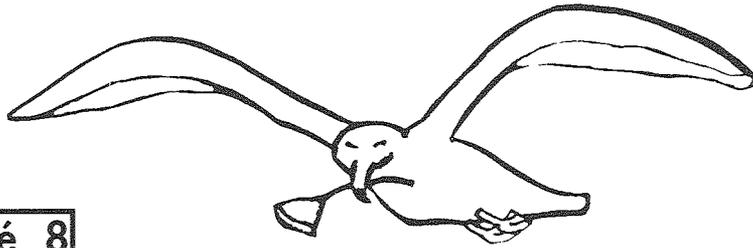
...

### Organisation de la classe

Ce travail peut se faire par groupes, chaque groupe pouvant imaginer son propre scénario.

Le maître circulera et aidera les enfants à composer.

Chaque groupe présentera son travail à l'ensemble de la classe.



## Wolkengeschichte

### Objectifs

Solliciter la compréhension d'un langage fonctionnel.

Permettre aux enfants de communiquer en allemand dans une situation fonctionnelle.

### Matériel

Une feuille de canson par équipe.

Papier affiche de différentes couleurs.

Colle.

### ► Phase de réinvestissement

#### Situation

Conduite d'un atelier d'expression créatrice en allemand. Composition d'un panneau.

#### Organisation

Travail de groupes

La classe est répartie en 4 ou 5 groupes, chaque groupe réalise un panneau collectif.

### Mise en projet

Le maître annonce aux enfants la réalisation d'un panneau à composer avec du papier déchiré.

#### Passation des consignes

M : - *Mit diesem farbigen Papier machen wir Papierwolken.*

*Dann kleben wir die Papierwolken auf den Karton.*

*Wir nehmen keine Schere, man darf nicht ausschneiden. Wir zerreißen das Papier : so machen wir das.*

*Die Papierwolken können alle Formen haben, groß, klein, rund, lang, dünn, dick ...*

#### Déchetage du papier

Chaque groupe dispose de 3 couleurs de papier différentes (pas plus).

Les enfants déchirent des formes.

#### Interaction maître-élèves

Le maître circule, interpelle, commente :

M : - *Wieviele Wolken hast du schon ?  
Du hast nur blaue Wolken, nimm eine andere  
Farbe !  
Deine Wolken sind alle klein, zerreiße das Papier  
in verschiedene Formen, nicht immer dieselben !  
Zerreiße das Papier auch hier am Rand ! ...*

Le maître conviendra avec les enfants que durant  
l'activité, eux aussi communiqueront autant que  
possible en allemand.

### **Collage**

M : - *Ihr habt genug Wolken, zerreißt jetzt kein  
Papier mehr !  
Jetzt könnt ihr die Wolken auf den Karton kleben.  
Man darf den Karton nicht mehr sehen, er muß  
ganz bedeckt sein.*

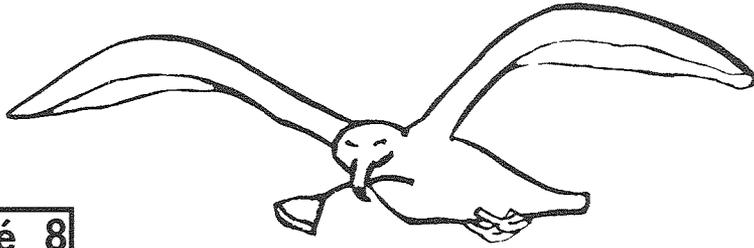
### **Interaction maître/élèves**

M : - *Klebt die Wolken eng zusammen ! Man  
kann sie sogar ein wenig aufeinander kleben, so,  
schaut !  
Hier sind nur rote Wolken, klebe noch andere  
Farben auf diese Seite !  
Verteile den Klebstoff besser !*

...

*Wenn alles bedeckt ist, könnt ihr aufräumen.  
Wir lassen den Karton trocknen und machen  
morgen weiter.*

unité 8  
séquence  
7



## Wolkengeschichte

### Objectifs langagiers

Savoir décrire.

Savoir justifier.

### Moyens linguistiques

... sieht aus wie eine ...

... ist rund wie ...

... hat Ohren wie ...

### Matériel

Les panneaux réalisés par les enfants.

Gros marqueurs noirs.

### ► Phase de fixation

#### Situation

Conduite d'une séquence d'activité créatrice en allemand. Évocation de formes.

#### Mise en projet

M : " L'autre jour, nous avons observé le ciel pour déceler des formes dans les nuages.

Nous allons faire la même chose aujourd'hui avec les panneaux que vous avez réalisés. "

ou

- *Gestern haben wir Formen in den Wolken gesucht. Heute suchen wir Formen in den Papierwolken, die ihr zusammengeklebt habt.*

#### Mise en évidence de formes dans les panneaux

Un panneau est affiché au tableau.

Les enfants se tiennent à une certaine distance du panneau.

M : - *Schaut euch die Papierwolken an, könnt ihr eine Form sehen ?*

*Wer sieht etwas ?*

E : - *Eine Katze / eine Blume / eine Sonne ...*

M : - *Wo siehst du eine Sonne ? Zeige es mir. Warum sieht diese Form aus, wie eine Sonne ?*

E : - *... ist rund, wie die Sonne.*

*... hat kleine Ohren (wie eine Katze).*

...

M: - *Komm, male die Ohren mit dem schwarzen Filzstift.*

*Male noch einen Teil der Katze. Welchen Teil willst du malen?*

*Den Schwanz, oder die Augen ?*

E: Réactions.

M: - *Sieht jetzt die Form so aus wie eine Katze ?*

*Wir malen nicht alle Teile der Katze, 2 oder 3 Teile genügen.*

*Wer sieht noch eine andere Form ?*

...

On continue ainsi et on met en évidence avec le marqueur quelques détails permettant de suggérer la silhouette évoquée par les enfants.

On arrêtera au moment opportun afin de ne pas surcharger le panneau.

### **Variante**

Travail d'équipe

Dans l'activité précédente (travail collectif), les enfants ont vu comment mettre en évidence des formes.

Pour les panneaux qui restent, chaque équipe évoquera des formes suggérées par son panneau et les mettra en évidence avec le marqueur.

### **Mise en commun**

Chaque équipe présente son panneau à l'ensemble de la classe qui devra commenter, décoder les figures tracées par les camarades.

Le maître laissera émerger le langage spontané.

M: - *Was haben sie gemalt ? Könnt ihr etwas erkennen ?*

### **Interaction élèves/élèves**

E: - *Da ist ein Haus.*

*Ich sehe eine ...*

*Da sind die Ohren.*

*Die Wolke sieht aus wie eine ...*

E: - *Es ist keine Sonne.*

*Ja, es ist eine ... Nein, ...*

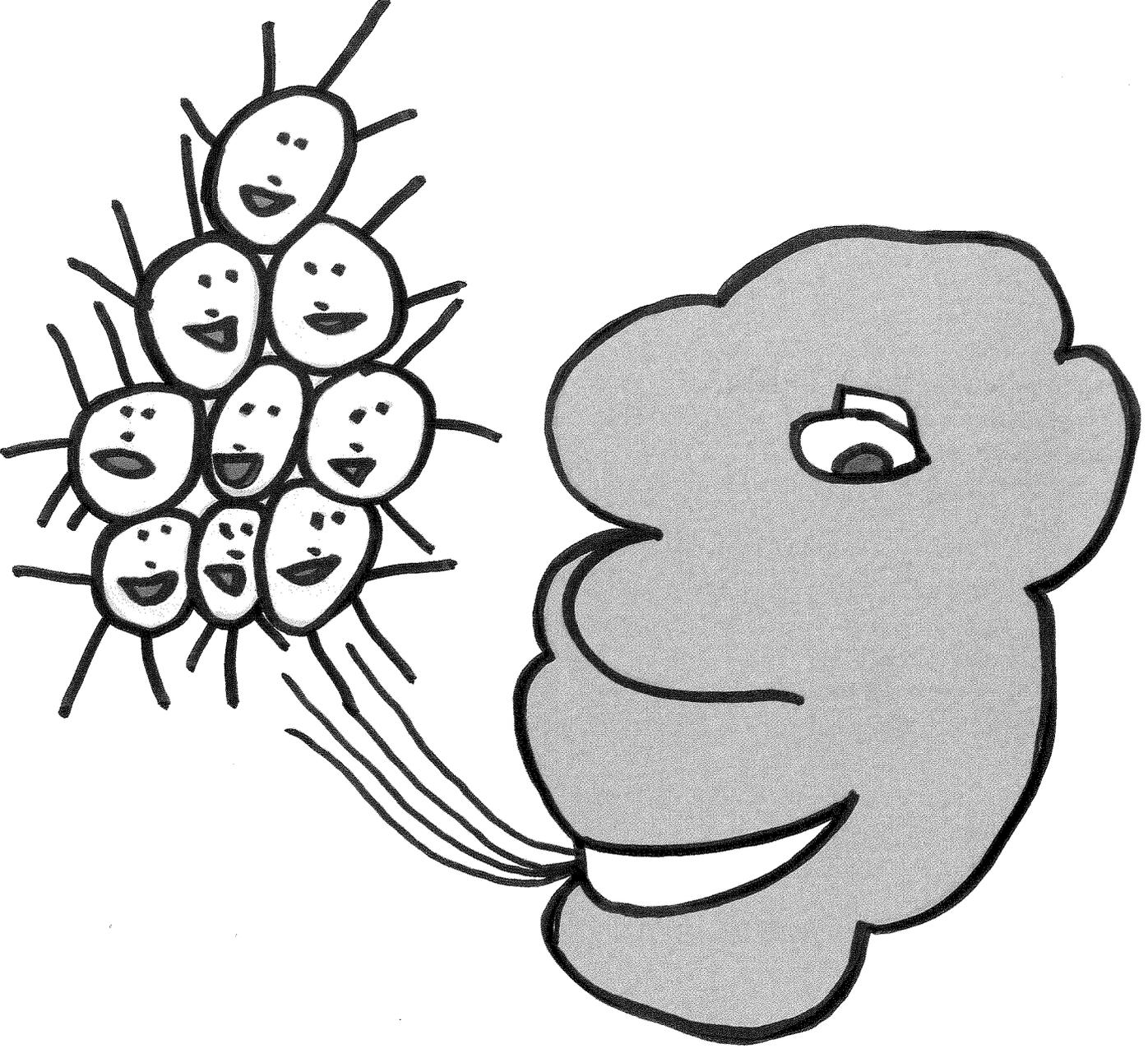
### **Élargissement**

Si besoin, le maître sollicite les enfants :

M: - *Ist das richtig ? Soll das eine Schlange sein ?*

*Warum sieht die Form aus, wie eine Schlange ?*

E: - *Sie ist lang und dünn, sie hat eine Zunge, wie eine Schlange.*



## *Der Wind und die Sonne*

### **Contenus langagiers de l'histoire**

Expression d'une action

Expression de sentiments

Expression d'un état

...

### **Types de langage**

#### **Langage informatif**

Savoir faire part d'un problème.

Savoir solliciter un avis.

Savoir renseigner sur l'avancement du travail.

Savoir se renseigner.

#### **Langage injonctif**

Savoir exprimer une demande.

#### **Langage argumentatif**

Savoir infirmer, confirmer.

### **Moyens linguistiques**

*Ich kann nicht ...*

*Ist das richtig ?*

*Ist das schön ?*

*Ich bin fertig*

*Wo ist ... ?*

*Gib mir ..., bitte !*

*Das ist nicht richtig.*

*Pierre hat 2 ...*

## *Der Wind und die Sonne*

1. Die Sonne und der Wind sind keine guten Freunde. Immer streiten sie sich.

Die Sonne sagt :

– Ich bin stark, sehr stark, viel stärker als du, Wind !

2. Der Wind antwortet :

– Ich bin stark, Sonne, nicht du. Ich bin viel stärker als du.

Schau, da unten auf der Straße, da geht ein Mann.

Ich werde blasen und blasen und wenn der Mann seinen Mantel auszieht, bin ich der Stärkste !

Die Sonne lacht und sagt :

– Aha, und ich werde scheinen und scheinen und wenn der Mann seinen Mantel auszieht, bin ich die Stärkste !

3. Die Sonne hat viele Freunde, es sind die Blumen. Alle Blumen wollen der Sonne helfen.

Sie rufen :

– Die Sonne gibt uns Licht und Wärme. Die Sonne ist die Stärkste, die Sonne ist die Stärkste !

4. Der Wind hat auch viele Freunde, die Pflanzen, das Gras und die Bäume.

Das Gras sagt :

– Der Wind läßt uns tanzen, der Wind ist der Stärkste !

Die Blätter sagen :

– Der Wind läßt uns fliegen, der Wind ist der Stärkste !

Alle rufen :

– Der Wind ist der Stärkste, der Wind ist der Stärkste !

Und die Blumen rufen :

– Nein, die Sonne ist die Stärkste !

Dann schauen sie alle den kleinen Mann an. Er geht mit seinem Hund spazieren.

Der Wind bläst und bläst und bläst. Seine Freunde sagen :

Blase Wind, blase ! Stark, ganz stark !

Der kleine Mann zieht seinen Mantel fest an sich.

Der Wind bläst unter den Mantel, der kleine Mann kann nicht mehr gehen, so stark bläst der Wind.

Aber er zieht seinen Mantel nicht aus.

5. Jetzt kommt die Sonne, sie scheint und lacht.

Alle Blumen lachen mit der Sonne. Die Sonne scheint auf den kleinen Mann, fest, ganz fest. Dem kleinen Mann wird es heiß, er öffnet seinen Mantel, es wird immer heißer... Jetzt zieht er seinen Mantel aus.

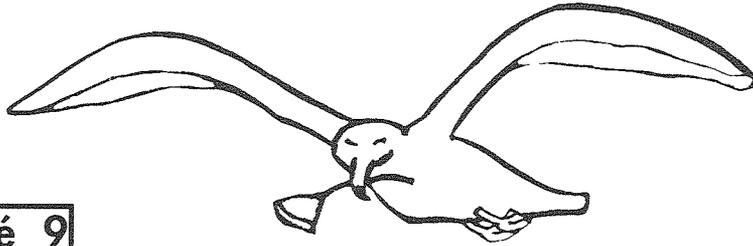
Die Blumen lachen, singen und tanzen. Sie rufen :

– Hurra, die Sonne hat gewonnen ! Sonne, du bist das Licht, die Wärme, du läßt die Früchte, das Gemüse wachsen, du bist die Stärkste.

6. Der Wind ist böse, sehr böse. Er will die Sonne nicht mehr sehen, er läuft davon und bläst einen Sturm.

Und der kleine Mann sagt :

– Komisches Wetter heute !



unité 9  
séquence  
1

## *Der Wind und die Sonne*

### **Objectifs**

Développer l'aptitude à la compréhension.  
Évaluer la compétence de compréhension orale.  
Permettre à l'enfant de mobiliser ses capacités d'inférence.

### **Mise en projet**

Le maître demande aux enfants de bien écouter l'histoire et de faire attention aux personnages qui y apparaissent, car il leur demandera de les dessiner.

#### • **Vorentlastung / aide à la compréhension**

Pour faciliter la tâche aux enfants, il procèdera si besoin à une élucidation préalable :

*Freunde*

Le maître choisira parmi les élèves 2 bons amis :

M : ... *und ... sind gute Freunde.*

Puis, on pourra demander aux enfants de présenter leur meilleur ami.

E : - ... *ist mein(e) Freund(in).*

*Stark, der Stärkste.*

M : - *Tarzan ist sehr stark. Schwarzenegger auch. Wer ist auch stark ?*

*Welche Tiere sind stark ? Welches Tier ist am stärksten ?*

### **Audition de l'histoire**

Les enfants écoutent l'histoire une première fois.

Le maître laissera émerger les premiers propos des enfants, ce qui lui permettra déjà de savoir si le sens a passé, globalement.

### **Vérification de la compréhension globale de l'histoire**

#### **Représentation des personnages**

Les enfants dessinent les personnages qu'ils ont retenus ou reconnus.

Pendant qu'ils dessinent, le maître raconte l'histoire une deuxième fois.

### **Mise en commun**

M : - *Wen hast du gemalt ?*

E : - *Die Sonne.*

M : - *Wer hat auch die Sonne gemalt?*

E : Réactions.

M : - *Wen habt ihr noch gemalt ?*

E : Réactions.

Le maître dessine les personnages au tableau, au fur et à mesure des évocations des enfants.

S'il en manque, on complètera à la fin du travail.

### **Choix d'un titre**

Le maître dessine un cadre au-dessus des personnages dessinés au tableau. Il prend un album quelconque, connu des enfants, lit le titre.

M : - *Diese Geschichte heißt " ... "*

M : - *Und die Geschichte von heute ? Welchen Titel geben wir ihr ?*

E : Réactions.

Si besoin, le maître transpose leurs propos en allemand.

Le titre sera inscrit dans le cadre.

### **Récit de l'histoire**

M : - *Sind in dieser Geschichte alle Freunde ?*

*Was sagt uns die Geschichte über die Sonne und den Wind ?*

*Warum sind sie keine Freunde ?*

*Wer sind die Freunde der Sonne ? des Windes ?*

*Was soll der kleine Mann machen ?*

*Was macht dann der Wind, damit der kleine Mann den Mantel auszieht ? Und die Sonne ? Wer hat gewonnen ? Warum ?*

Les enfants pourront s'exprimer en français, si besoin.

### **Vers une compréhension plus fine**

Les activités suivantes et en particulier le montage d'un jeu de marionnettes permettront aux enfants d'affiner leur compréhension, leur perception de l'histoire, de l'appréhender in situ.



unité 9  
séquence  
2

## *Der Wind und die Sonne*

### **Objectifs**

Solliciter la compréhension d'un langage fonctionnel.

Permettre aux enfants de communiquer en allemand dans une situation fonctionnelle.

### **Matériel**

Boîtes de camembert.

Carton.

Rouleaux de papier sopalin ou WC vides.

Papier affiche de différentes couleurs ou autre.

Bandelettes de papier.

Colle, ciseaux, feutres...

Baguettes de fleuriste.

### **Reconstitution de l'histoire**

L'histoire pourrait faire l'objet d'une reconstitution avec des marottes que les enfants auraient eux-mêmes fabriquées.

Le nombre de personnages présents dans l'histoire permet une participation de l'ensemble de la classe.

Chaque enfant fabriquera sa marotte.

### **Situation**

Conduite d'une séquence d'activités manuelles.

### **Mise en projet**

Le maître expose aux enfants le projet de réalisation de marottes. Au préalable, on se mettra d'accord sur la répartition des rôles.

M : - *Was wollen wir basteln ?*

*Was brauchen wir ?*

*Wer bastelt die Sonne, den Wind ?*

*Wir brauchen viele Blumen. Wer bastelt eine Blume ?*

*Was brauchen wir noch ?*

...

### **Fabrication des marottes**

Les enfants réalisent, à leur guise, les sujets qu'ils ont choisis.

Le maître pourra conduire l'activité de bricolage en allemand.

### **Interaction maître/élèves**

Le maître circulera, interpellera les enfants, offrira le bain langagier nécessaire à travers le langage fonctionnel.

Différents champs d'expression pourront être abordés.

À titre indicatif :

M : - *Ist das der Kreis für die Sonne ? Er ist zu klein, male einen größeren Kreis.*

*Was brauchst du noch für die Sonne ?*

*Welches Papier nimmst du für die*

*Sonnenstrahlen ? (avec gestes)*

*Hole gelbes Papier dort, bei Sylvie .*

*Schneide das aus .*

*Die Blumen sind wie die Leute, sie können sehen und sprechen.*

*Was muß man also noch auf die Blumen malen oder kleben ?*

*Die Bäume, die Pflanzen haben auch Augen, Haare, Ohren, einen Mund...*

### **Convention de communication**

On conviendra avec les enfants qu'eux aussi tenteront, chaque fois que possible, l'expression en allemand.

À travers cette activité devrait s'établir :

- une communication élèves/maître.

Les enfants ayant besoin de solliciter le maître pour montrer ce qu'ils font, pour demander des explications, pour renseigner sur l'avancement des travaux...

E : - *Ist das richtig/schön ? Wo ist... ? Das geht nicht. Ich bin fertig...*

- une communication élève/élève.

Les enfants s'interpelleront, feront des commentaires sur le travail de tel ou tel, demanderont de l'aide...

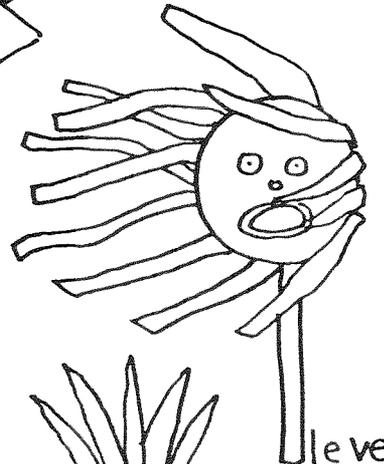
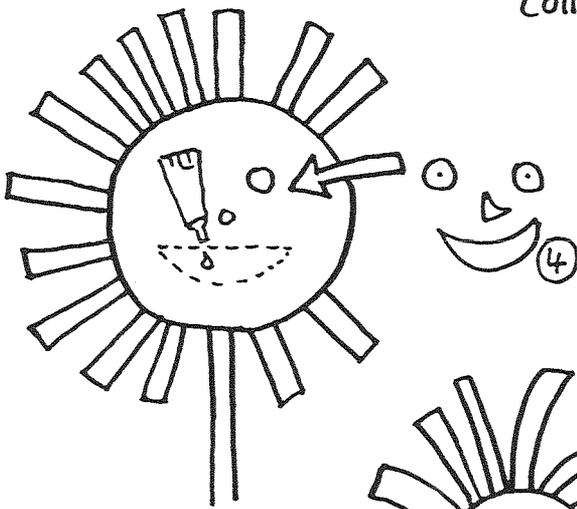
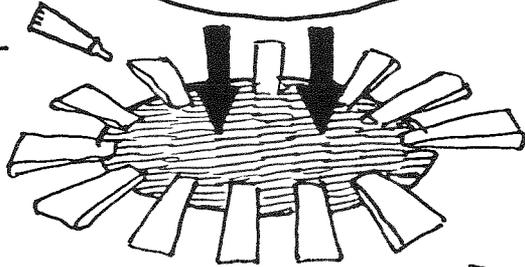
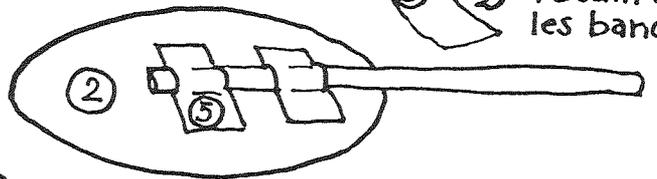
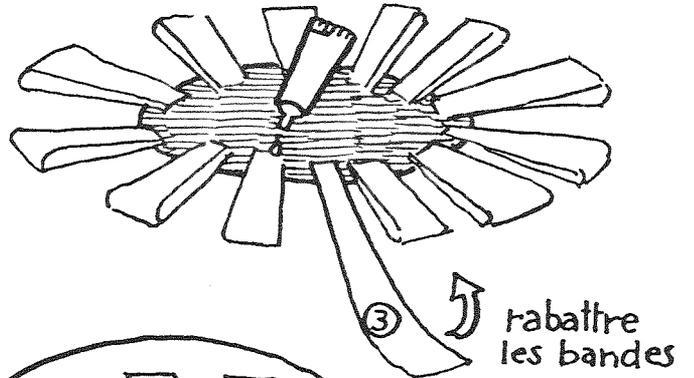
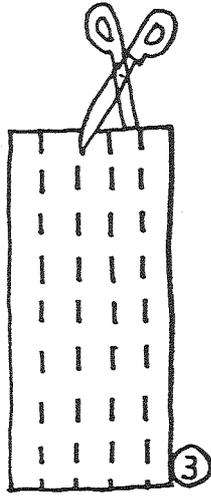
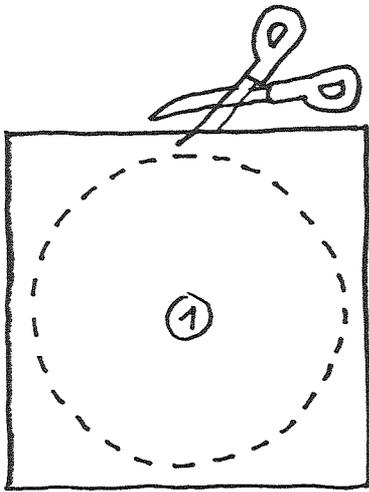
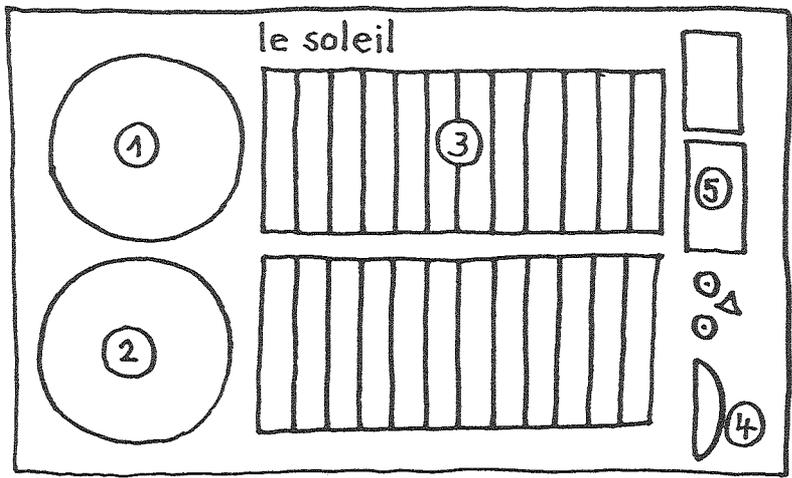
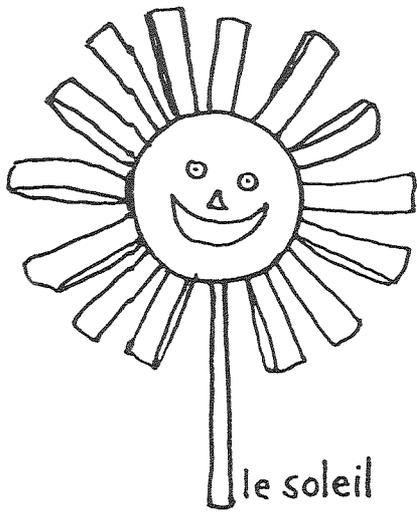
E : - *Gib mir ... ! Das ist nicht richtig. Pierre hat zwei...*

...

Pour une manipulation aisée, on fixera les sujets terminés sur des baguettes de fleuriste.

### **Autre possibilité**

Les personnages pourront également être réalisés en 2 dimensions, dessinés sur du carton, découpés et collés sur des baguettes de fleuriste.

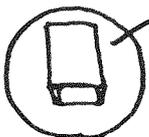


recto

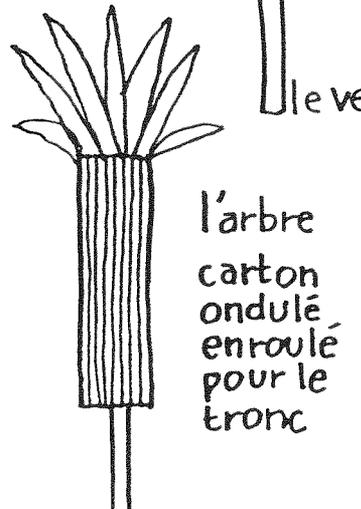
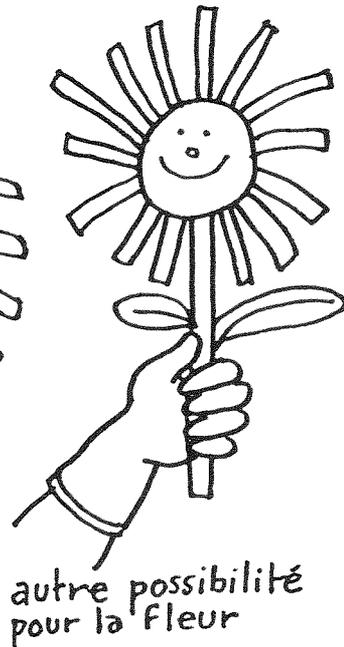
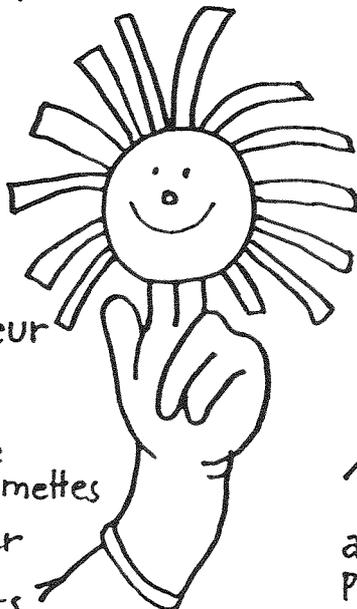


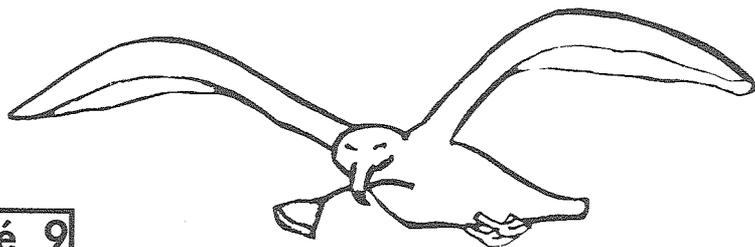
la fleur

verso



boîte d'allumettes pour passer les doigts





unité 9  
séquence  
3

## *Der Wind und die Sonne*

### **Objectif langagier**

Savoir faire un récit.

### ➤ **Phase de transfert**

#### **Situation**

Jeu de marottes

Une fois les marottes réalisées, les enfants les manipuleront, les animeront pour reconstituer l'histoire.

Le maître leur laissera un temps d'essai où, entre eux, ils tenteront de jouer l'histoire et feront parler les personnages.

Ils pourront, si besoin, réécouter l'histoire au coin-écoute.

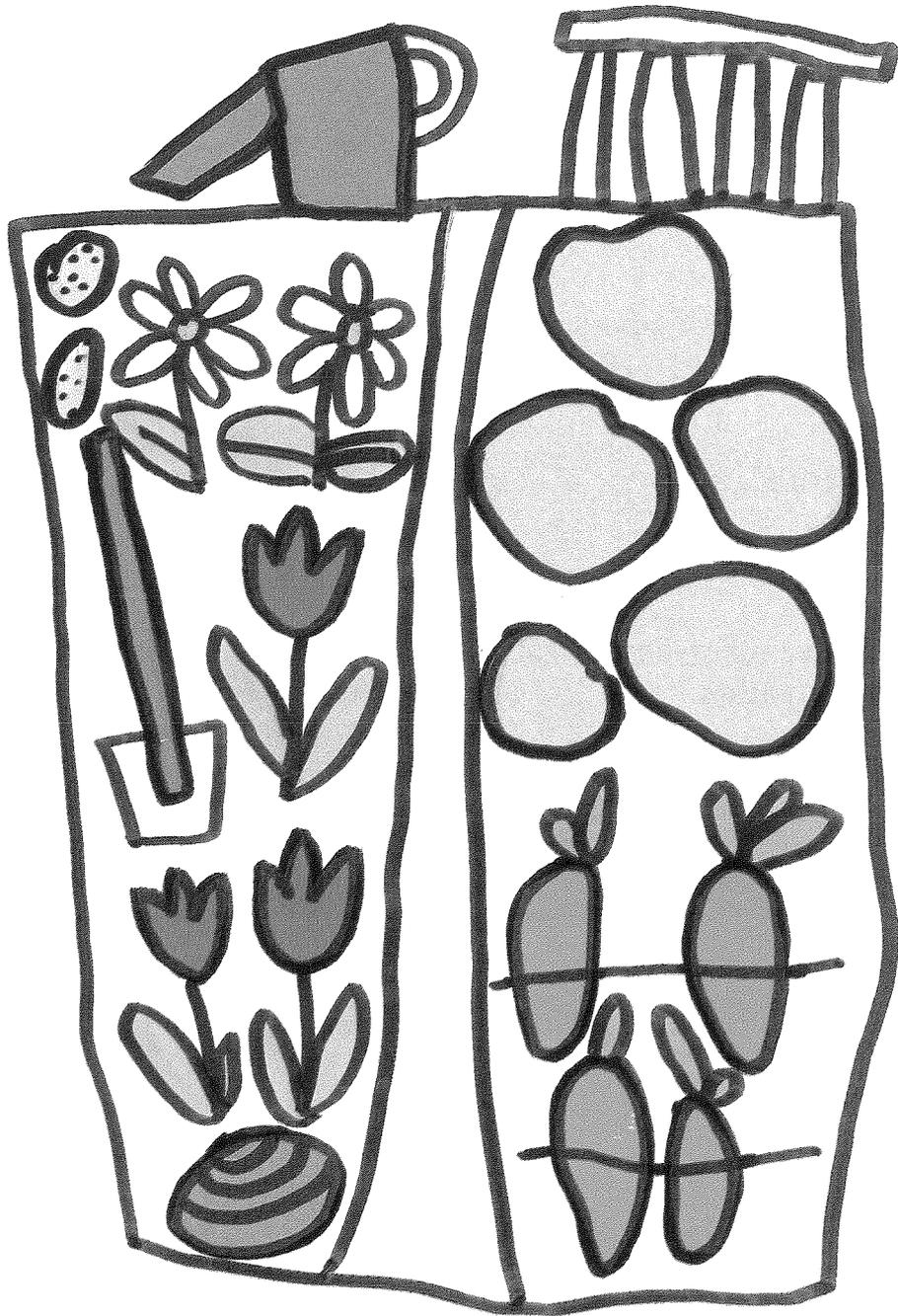
Dans un deuxième temps, on affinera collectivement les dialogues, avec l'aide de tous et sous la conduite du maître.

Lorsque la saynète sera au point, on pourra la présenter à une autre classe ou lors d'une fête scolaire.

### **Pause méthodologique**

Le maître, au moment qu'il jugera opportun, fera le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette histoire.

Les mots nouveaux pourront compléter le dictionnaire des mots connus (lexique, verbes...).



*Pflanzen  
Im Garten*

**Types de langage**

**Langage de désignation**

Savoir nommer les éléments.

Savoir nommer des plantes, des animaux.

**Langage descriptif**

Savoir donner des précisions.

**Langage informatif**

Savoir enseigner sur un processus, un état.

Savoir exprimer une intention.

Savoir relater / renseigner sur une action.

Savoir se renseigner.

Savoir exprimer une envie, un besoin.

**Langage injonctif**

Savoir donner une consigne.

**Langage de récit**

Savoir raconter.

**Moyens linguistiques**

*Licht, Wärme, Wasser ...*

*Gemüse, Blumen, Bäume, Apfelbaum ...*

*Schmetterlinge, ein Igel, ein Maulwurf ...*

*Male ein Haus hinter / vor / neben ...*

*Das Haus ist rot.*

*Das Körnchen wächst / wächst nicht ...*

*Ich will raus. Ich will wachsen.*

*Ich gebe dir Wärme.*

*Die Vögel singen.*

*Wohnt eine Katze im Garten ?*

*Ist ein Igel im Garten ?*

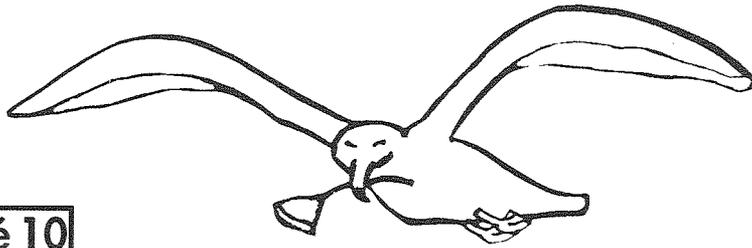
*Wachsen Rosen im Garten ?*

*Die Pflanze braucht Wasser / Wärme.*

*Ich will Wasser.*

*Male noch ein Haus !*

**unité 10**  
séquence  
**1**



*Pflanzen*

**Objectif de compréhension**

Développer l'aptitude à la compréhension.

Permettre à l'enfant de mobiliser ses capacités d'inférence.

Approche de l'écrit : compréhension de l'écrit.

**Objectifs langagiers**

Savoir désigner.

Savoir renseigner sur un état.

Savoir renseigner sur un besoin.

**Moyens linguistiques**

*Licht, Wärme, Wasser, Samenkörner / Körnchen.*

*... keimt / keimt nicht.*

*... braucht...*

**Matériel**

Fiche d'activité dans le cahier.

Gobelets ou contenants, terre, graines.

► **Phase de présentation**

**Situation**

Conduite d'une séquence de biologie en allemand : semis.

**Mise en projet**

Le maître annonce aux enfants qu'ils découvriront l'activité qu'ils vont faire ensemble après lecture de la fiche. Il leur demande de souligner les mots connus, lors de la lecture silencieuse. À l'aide de ces mots, ils devront essayer de comprendre le sens du texte.

**Décodage**

Les enfants prennent connaissance de la fiche, ils essaient de lire le texte seuls.

Éventuellement, le maître recueille les premières observations des enfants. Puis le maître lit le texte.

**Vérification de la compréhension**

M : " Quels mots avez-vous soulignés ?

Qui a trouvé ce que nous allons faire ? "

E : Réactions.

M : - *Was brauchen wir ?  
Was kommt in den Becher ?  
Le maître élucidera Erde, Samenkörner si besoin  
Was kommt in die Erde ?...  
Was müßt ihr morgen bringen ?*

E : Réactions.  
Le lendemain, lorsque le matériel nécessaire sera là, les enfants effectueront les tâches demandées.

### **Observation et encodage**

Au fil des jours, on mènera une observation. Les enfants encoderont les évolutions dans un tableau où sont représentées les différentes situations (obscurité, froid, lumière). Ils représentent ce qu'ils observent.

### **Interaction maître /élèves**

Lors des encodages, le maître pourra mener un entretien avec les enfants.

M : - *Heute ist der erste Tag, kann man etwas sehen ?*

*Streicht das Feld durch.*

*Hat sich etwas geändert ?*

E : - *Ich sehe etwas.*

M : - *Dein Samenkörnchen keimt.*

*Und dein Körnchen, Julien ! Keimt es ?*

E : ...

M : - *Wieviele Körnchen keimen schon ?*

*Was geschieht im Becher, der im Dunkeln steht ?*

E : - *Ich sehe nichts.*

### ➤ **Phase d'acquisition**

L'observation quotidienne permettra la fixation des moyens linguistiques nouveaux.

### **Conclusion**

En fin de période d'observation, on fera le bilan.

M : - *Was kann man sagen ?*

Les enfants essaient de formuler des conclusions, le maître aide à la verbalisation.

M : - *Die Körnchen im Dunkeln haben gekeimt, sind aber nicht gewachsen. Warum ?*

E : - *Sie haben kein Licht / sie brauchen Licht.*

M : - *Die Körnchen vor dem Fenster haben nicht (gut) gekeimt. Warum ?*

E : - *Es ist kalt.*

M : - *Ja, sie brauchen Wärme.*

*Wann haben sie Wärme draußen ?*

E : - *Im Sommer...*

M : - *Warum haben die Körnchen im Klassenzimmer gut gekeimt ?*

E : - *Sie haben Licht und Wärme.*

M : - *Also, die Körnchen brauchen Licht und Wärme. Was brauchen sie noch ?*

*Was trinkt ihr jeden Tag ?*

*Was brauchen die Körnchen auch ?*

E : - *(Sie brauchen) Wasser.*

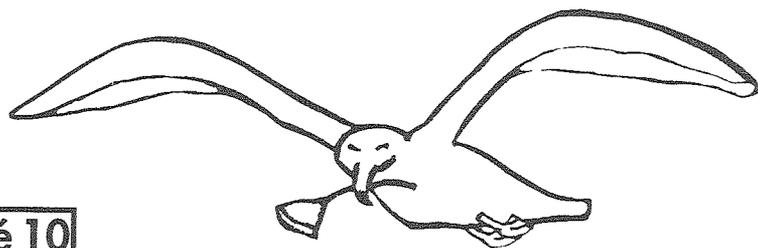
### **Trace écrite**

Au bas de la page d'observation, on écrira  
*Um zu keimen, brauchen Samenkörner Licht,  
Wärme und Wasser.*

### **Pause méthodologique**

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette activité.

## unité 10



*Im Garten*

### Histoire à composer

#### Objectifs généraux

Permettre aux enfants de créer leur histoire.

Offrir aux enfants des situations d'expression où ils pourront :

- réinvestir leurs acquis
- s'approprier à la demande et selon les besoins les éléments linguistiques manquants.

#### Objectifs langagiers

Savoir désigner des animaux, des plantes, des fleurs.

Savoir exprimer une demande / une envie / un besoin.

Savoir renseigner sur un état.

Savoir renseigner sur une action.

Savoir décrire.

Savoir faire un petit récit...

#### Moyens linguistiques

Ils seront fonction des propositions des enfants.

#### Principe de fonctionnement

Le maître indique la trame de l'histoire, au fur et à mesure des séquences.

Les enfants, à l'intérieur de ce cadre, composent l'histoire avec les personnages et éléments qu'ils auront choisis.

Ils auront ainsi l'occasion de s'exprimer de façon spontanée, de réinvestir, transférer les moyens linguistiques acquis jusqu'à présent.

Des moyens linguistiques nouveaux seront nécessaires pour faire le récit de l'histoire. Le maître les donnera, à la demande des enfants.

#### Réalisation d'une bande dessinée de l'histoire

Les enfants représenteront les étapes de l'histoire, dans les cases prévues à cet effet dans le cahier.



## *Im Garten*

### **Mise en projet**

M : “ Nous allons composer une histoire ensemble, je vais vous indiquer le début et vous inventerez la suite. ”

#### ➤ **Situation n° 1**

Mise en place du décor

*Wir sind in einem Garten. Es ist Frühling. Wie sieht denn dieser Garten aus ?*

Le maître dessine au tableau les contours d'un jardin.

### **Activités d'expression**

• Exploration du champ linguistique possible

M : - *Was kann man in diesem Garten sehen ?  
Was wächst darin ?*

E : Réactions :

- *Gemüse, Blumen, Bäume, ...  
Apfelbaum, Birnenbaum*

*... wächst ...*

M : - *Was kann man in diesem Garten hören ?*

E : Réactions :

- *Die Vögel singen.*

M : - *Wer wohnt in diesem Garten ?*

E : Réactions :

- *Schmetterlinge, ein Igel,  
eine Katze, eine Maus ...*

Des moyens linguistiques nouveaux seront nécessaires pour faire le récit de l'histoire. Le maître les donnera, à la demande des enfants.

### **Représentation du jardin**

Au fur et à mesure des énumérations, les enfants viennent dessiner le décor du jardin.

M : - *Komm Pierre, male den...*

### **Jeu de devinette. Questionnement**

Lorsque quelques éléments sont représentés, le maître retourne le tableau et demande à 2 ou 3

enfants de continuer le décor à l'insu des autres, ce qui permettra à ces derniers de s'exprimer. Ils devront deviner ce que leurs camarades ont dessiné.

Pendant qu'ils dessinent, on pourra déjà démarrer le questionnement.

Lorsqu'ils auront fini de dessiner, le maître invitera les enfants à formuler des questions. Il aide à la formulation, si besoin.

M : - *Der Garten ist fertig, sie malen nicht mehr, was fragen wir ?*

E : - *Ist ein ... im Garten ?*

*Wohnt eine Katze im Garten ?*

*Wachsen Karotten im Garten ?*

*Ist die Sonne da ?*

...

Afin d'éviter les longueurs, le maître oriente le questionnement .

M : - *Fehlt ein Tier / Pflanzen ?...*

*Ihr müßt noch drei Tiere finden ...*

E : - *Wohnt ein ... ?*

*Wachsen Rosen im Garten ?*

### **Dictée picturale**

Lorsque les différents éléments seront trouvés, on retournera le tableau.

S'il y a un vide quelque part, on pourra encore compléter le dessin.

Un ou deux enfants dessineront sous la dictée de leurs camarades :

E : - *Male noch ein Haus.*

Le maître invite les enfants à donner une description plus précise, afin que les enfants

élargissent leur champ d'expression en s'exprimant par phrases.

Pour ce faire, il pose des questions ouvertes.

M : - *Beschreibe das Haus, das er malen soll. Wie sieht es aus ?*



## Im Garten

### ► Situation n° 2

Rebondissement

*Im Boden, da schläft etwas. Die Katze sieht es nicht, der Igel auch nicht. Niemand sieht es.*

#### Activités d'expression

- Exploration du champ linguistique possible

M : - *Was schläft im Boden ?*

*Was kann es sein ? Wer hat eine Idee ?*

E : - *Eine Maus.*

*Eine Schnecke.*

*Eine ...*

Le maître reformule les propos des enfants et offre la structure.

M : - *Es ist vielleicht eine ... im Boden*

*Es schläft vielleicht ...*

Puis il dit aux enfants ce qui dort sous la terre.

M : - *Ich weiß, was im Boden schläft. Es ist keine Maus, keine Schnecke, es ist auch keine ... Es ist ein Samenkörnchen.*

Le maître dessine une graine sous la terre.

#### Réalisation de l'histoire en bande dessinée

Les enfants représentent les étapes de l'histoire dans le cahier.

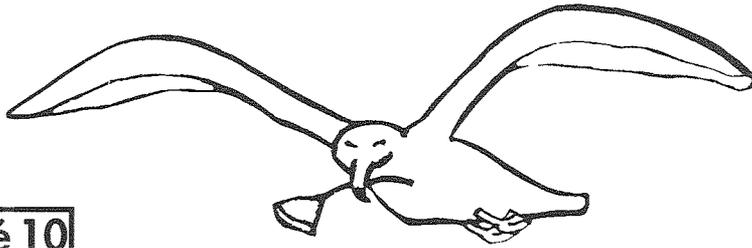
M : - *Wir malen die Geschichte ins Heft. Was malen wir in das erste Feld ?*

E : - *Den Garten.*

M : - *Was malen wir in das zweite Feld ?*

E : - *Das Körnchen im Boden.*

M : - *Die Geschichte geht das nächste Mal weiter.*



## Im Garten

### ► Situation n° 3

La graine se réveille

*Das Körnchen wacht auf. Es schläft nicht mehr.*

#### Activités d'expression

- Exploration du champ linguistique possible

M : - *Was sagt das Körnchen ?*

E : - *Ich will raus.*

*Es ist dunkel hier, mir ist kalt.*

M : - *Warum schläft es nicht mehr ?*

E : - *Ich will wachsen / keimen.*

M : - *Wie ist es unten im Boden ?*

E : - *Es ist dunkel.*

...

M : - *Was braucht das Körnchen ?*

E : - *Es braucht Wärme.*

M : - *Wer kann ihm Wärme geben ?*

E : - *Die Sonne.*

Le maître dessine le soleil.

M : - *Die Sonne scheint.*

*Was sagt die Sonne zu dem Körnchen ?*

E : - *Ich gebe dir Wärme.*

*Jetzt ist es warm.*

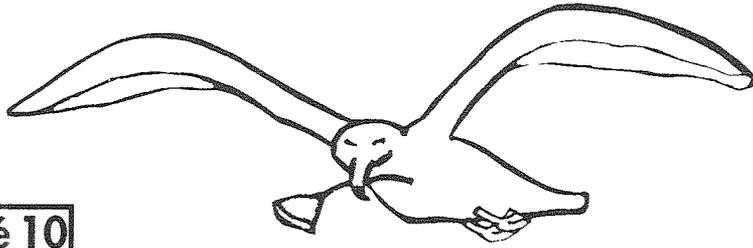
M : - *Wie geht es dem Körnchen jetzt ?*

E : - *Es geht ihm gut.*

*Es gibt eine Pflanze.*

#### Réalisation de l'histoire en bande dessinée

Les enfants illustrent la suite de l'histoire.



## *Im Garten*

### ► Situation n° 4

Nouvel élément

*Die Sonne scheint den ganzen Tag. Es wird immer heißer und heißer.*

#### Activités d'expression

- Exploration du champ linguistique possible

M : - *Wie geht es dem Körnchen jetzt ?*

E : - *Es geht ihm schlecht.*

*Es hat Durst.*

M : - *Was braucht es ?*

*Was sagt das Körnchen ?*

E : - *Es braucht Wasser.*

*Ich will Wasser, bitte Wasser !*

M : - *Da kommt eine Wolke.*

*Was sagt die Wolke ?*

E : - *Ich bringe dir Wasser.*

*Hier hast du Wasser !*

M : - *Und es regnet den ganzen Tag.*

*Wie geht es dem Körnchen ?*

E : - *Es geht ihm gut.*

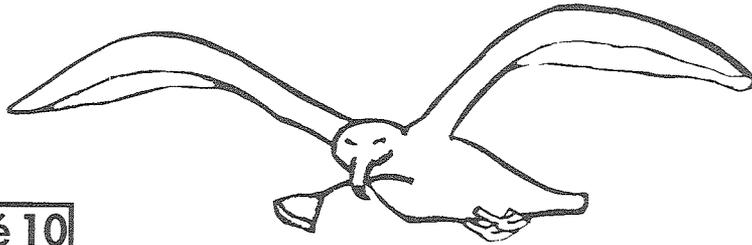
M : - *Was sagt es ?*

E : - *Danke, Regen !*

*Ich brauche Licht, Wärme und Wasser.*

#### Réalisation de l'histoire en bande dessinée

Les enfants illustrent la suite de l'histoire.



## *Im Garten*

### ► Situation n° 5

Nouvel élément

*Die Pflanze wächst und wächst. Was gibt es denn ?*

### Réalisation de l'histoire en bande dessinée

Les enfants dessinent dans la dernière case la plante de leur choix.

M : - *Ihr malt jetzt die Pflanze, die gewachsen ist.*

*Was ist es für eine Pflanze ? Was meint ihr ?*

### Activités d'expression

• Exploration du champ linguistique possible

M : - *Was gibt es denn ?*

*Was ist gewachsen ?*

E : - *Eine Blume.*

M : - *Welche Blume ?*

*Vielleicht wächst eine Karotte...*

E : - *Eine Karotte.*

*Eine ...*

### Découverte de la plante surprise

M : - *Nehmt euer Heft Seite... Da könnt ihr sehen, was gewachsen ist.*

*Ihr müßt das Bild anmalen.*

Les enfants colorient le dessin surprise dans le cahier.

M : - *Was ist gewachsen ? Wie heißt diese Blume ?*

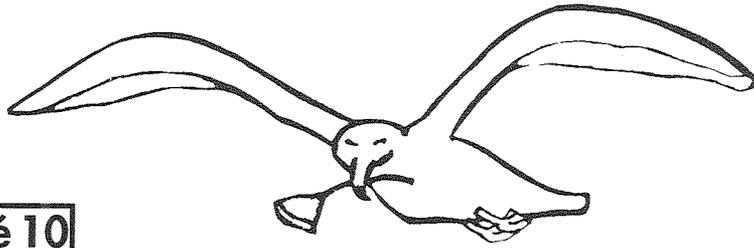
E : Réactions.

M : - *Es ist eine Sonnenblume gewachsen.*

### Pause méthodologique

Le maître fait le point avec les enfants sur ce qu'ils ont appris à dire de nouveau à partir de cette histoire.

unité 10  
séquence  
7



*Im Garten*

**Objectif langagier**

Savoir faire un récit.

**Support**

La bande dessinée réalisée par les enfants.

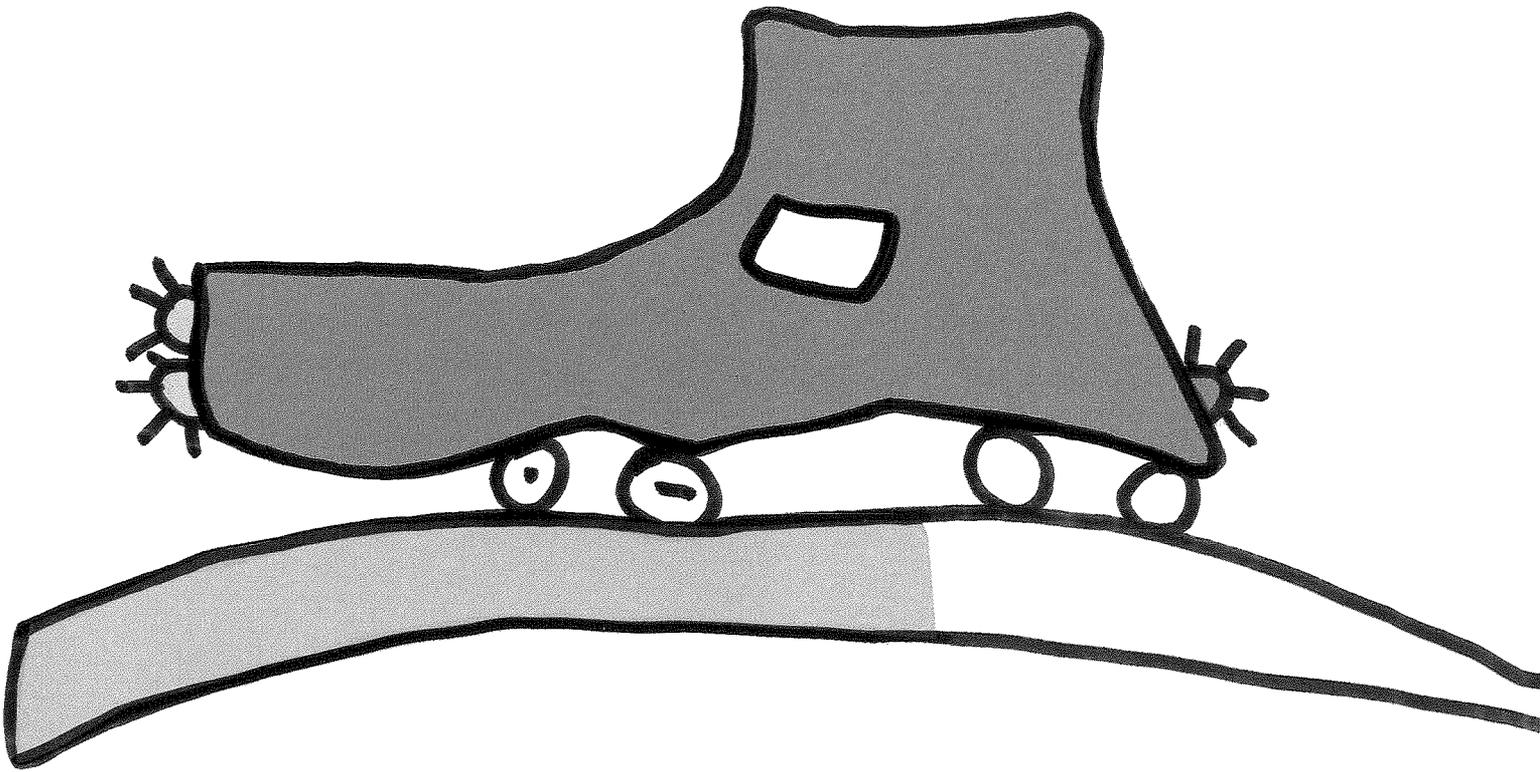
**Situation**

Raconter l'histoire

Le maître demande aux enfants de raconter l'histoire.

Il écrira, sous la dictée, une phrase pour chaque image.

Les enfants la copieront du tableau.



## *Der kleine Tannenbaum*

### **Types de langage**

#### **Langage de désignation**

Savoir nommer les parties d'un arbre.  
Savoir nommer des actions.

#### **Langage descriptif**

Savoir décrire.

#### **Langage informatif**

Savoir exprimer une possibilité.

Savoir exprimer un manque.

### **Moyens linguistiques**

*Der Stamm, die Äste, die Wurzeln, die Spitze.  
Schlafen, essen, kochen, fernsehen, spielen,  
malen...*

*Seine Spitze ist wie ein Schnabel.*

*Man kann schlafen / essen / duschen ...*

*Er kann rollen.*

*Es fehlt ...*

**unité 11**  
séquence  
**1**



*Der kleine Tannenbaum*

**Objectifs de compréhension de l'oral**

Développer l'aptitude à la compréhension.  
Permettre à l'enfant d'exercer ses capacités d'inférence.

**Objectifs langagiers**

Savoir nommer les parties d'un arbre.  
Savoir relater des actions.  
Savoir exprimer une possibilité.\*

**Moyens linguistiques**

*Ast, Stamm, Wurzeln ...*  
*kochen, essen, fernsehen, schlafen ...\**  
*Man kann spielen ... \**

Remarque

Afin de changer de thématique et pour éviter la lassitude, les séquences suivantes relatives à l'histoire *Der kleine Tannenbaum* ont été décalées des premières séquences (voir Unité 4).

\* Phase de réinvestissement.

► **Phase de présentation et d'acquisition**

**Situation**

Situation problème

**Mise en projet**

M : - *Kennt ihr die Geschichte vom kleinen Tannenbaum noch ?*

*Wer kann mir etwas erzählen ?*

E : Récit.

M : - *Der kleine Tannenbaum ist nicht mehr traurig.*

*Wißt ihr warum ?*

*Er sieht jetzt nicht mehr aus wie ein Baum. Er hat eine ganz andere Form.*

*Er ist kein Tannenbaum mehr. Er ist ein Tannen ... ?? ...*

Le maître trace un cadre au tableau et y inscrit le mot à compléter.

M : - *Hört mal zu, wie er aussieht !*

*Der kleine Tannenbaum ist glücklich. Viele Kinder wohnen bei ihm.*

*In seinem Stamm kann man schlafen.*

*In seinen Wurzeln kann man sich duschen.*

*In einem großen Ast kann man essen.*

*In einem anderen Ast kann man kochen.*

*Und ganz oben, in der Spitze, kann man fernsehen.*

### **Langage spontané**

Le maître laisse émerger les commentaires des enfants.

Ils seront indicateurs du degré de compréhension.

### **Élucidation**

M : - *Also, was soll ich an die Tafel schreiben ?*

*Wie sieht der Tannenbaum aus ? Was hat er für eine Form ?*

E : - *Wie ein Haus.*

*Ein Tannenhaus.*

M : - *Wir malen das Tannenhaus an die Tafel.*

Le maître dessinera au tableau la silhouette du sapin sous forme de maison.

M : - *Wo sind die Wurzeln /die Äste /der Stamm von einem Baum ? Zeige sie mir !*

*Was kann man in den Wurzeln machen ?*

E : - *Duschen.*

M : - *Komm, male eine Dusche in die Wurzeln.*

*Was kann man noch machen im Tannenhaus ?*

E : - *Essen.*

M : - *Was malen wir jetzt ?*

E : - *Einen Tisch.*

M : - *Was steht auf dem Tisch ?*

*Wo steht der Tisch im Tannenhaus ?*

*Was steht ganz oben ?*

Le maître montrera une image de téléviseur.

M : - *Ja, oben in der Spitze kann man fernsehen.*

*Komm, male den Fernseher in die Spitze.*

...

M : - *So, unser Tannenhaus ist fertig.*

*Wie gefällt es euch ? Fehlt etwas ?*

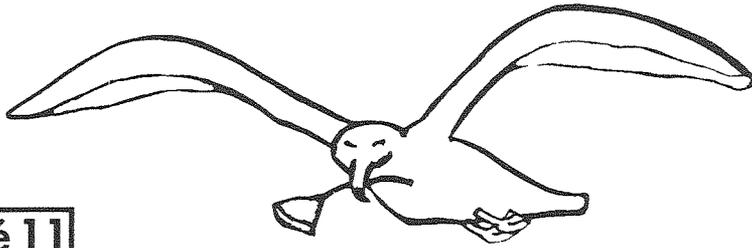
*Was kann man noch im Tannenhaus machen ?*

Les enfants feront des propositions et complèteront le dessin.

E : - *Man kann spielen.*

...

Si besoin, le maître transposera leurs propos en allemand.



## *Der kleine Tannenbaum*

### **Objectifs de compréhension**

Développer l'aptitude à la compréhension.  
Permettre à l'enfant d'exercer ses capacités d'inférence.

### **Objectif langagier**

Savoir nommer les parties de l'arbre.

### **Moyens linguistiques**

*Der Stamm, die Äste, die Wurzeln, die Spitze.*

### ► **Phase de fixation**

#### **Situation**

Activité autonome au coin-écoute

Les enfants ont comme consigne de dessiner les étapes de l'histoire ci-dessous, au fur et à mesure du récit (voir cahier).

À chaque signal, ils arrêteront le magnétophone et dessineront.

1. *Ein Baum steht mitten in einem Garten.*
2. *Sein Stamm ist dick und rund.*

*Seine Blätter sind grün, hellgrün und dunkelgrün.*

3. *Oben auf der Spitze sitzt ein Vogel mit vielen bunten Federn.*

4. *Äpfel, Orangen und Zitronen hängen am Baum. Der Vogel frißt die Äpfel. Die Zitronen und die Orangen will er nicht.*

5. *Unter dem Baum sitzt eine schwarze Katze. Sie will den Vogel fressen, aber er fliegt nicht herunter.*

6. *Da fällt ein Apfel vom Baum : er fällt auf die Nase der Katze.*

*Der Vogel ist so froh. Gut so, lacht er.*

### **Vérification**

À l'issue du travail, le maître demandera aux enfants de comparer leurs dessins. Les enfants feront des commentaires, mettront en évidence les situations contradictoires, rectifieront avec l'aide du maître.

**Interaction élève/élèves**

E : - ... hat keine Zitronen.

*Die Blätter sind hellgrün und dunkelgrün.*

*Der Vogel sitzt oben, nicht da.*

*Hier ist die Spitze.*

*Ja, das ist richtig...*



## *Der kleine Tannenbaum*

### **Objectifs langagiers**

Savoir nommer les parties d'un arbre.

Savoir nommer des actions.

Savoir décrire.\*

Savoir exprimer une possibilité.\*

### **Moyens linguistiques**

*Der Ast, der Stamm, die Wurzeln, die Spitze.*

*kehren, rollen, schifahren...\**

*Mein Tannenbaum sieht aus wie ein...*

*Seine Spitze ist wie ein Hut...*

*Er kann schifahren.\**

### ► **Phase de transfert et d'ouverture\***

#### **Situation**

Activité d'expression graphique

#### **Mise en projet**

M : - *Heute müßt ihr dem Tannenbaum eine andere Form geben.*

*Er sieht jetzt nicht mehr wie ein Haus aus.*

### **Emission d'hypothèses**

M : - *Wie kann er noch aussehen ? Wer hat eine Idee ?*

E : - *Er sieht aus, wie ein Stiefel.*

*Wie ein Auto.*

*Wie ein Schneemann.*

*Wie ein Vogel...*

M : - *Was kann er machen ?*

### **Activité graphique**

Les enfants représenteront leur sapin imaginaire.

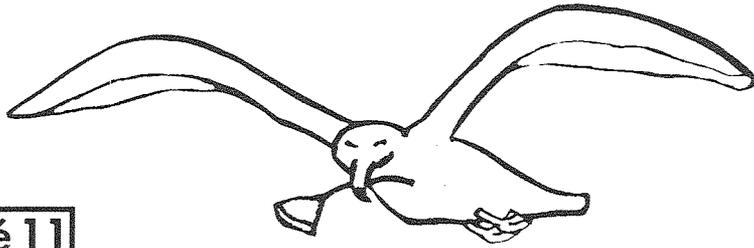
### ► **Phase d'ouverture**

Présentation de moyens linguistiques nouveaux.

Durant l'activité de dessin, le maître interpelle les enfants et offre le bain langagier nécessaire à chaque situation.

M : - *Wie sieht dein Tannenbaum aus ? Seine Äste sind Flügel. Er kann fliegen.*

*Seine Äste sind Besen. Er kann kehren.  
Seine Wurzeln sind wie Schis. Er kann schifahren.  
Sein Stamm ist rund wie ein Ball. Er kann rollen.*



## *Der kleine Tannenbaum*

### **Objectifs langagiers**

Savoir décrire, faire une comparaison.

Savoir renseigner sur une possibilité.

### **Moyens linguistiques**

*Seine Äste sind Flügel.*

*Mein Tannenbaum sieht aus wie ...*

*Er kann schifahren / kehren.\**

### **Matériel**

Les dessins réalisés en séquence précédente.

### ► **Phase de transfert**

#### **Situation**

Inventaire des situations imaginées

#### **Descriptif**

Les enfants ne dévoilent pas leur dessin. Le maître désigne un enfant pour décrire le sapin qu'il a

imaginé. Un autre enfant dessine sous la dictée le sapin évoqué par son camarade.

E : - *Mein Tannenbaum sieht aus, wie ein Vogel.*

*Seine Spitze ist wie ein Schnabel.*

*Seine Äste sind Flügel.*

*Seine Wurzeln sind wie ein Schwanz.*

#### **Remarques**

Bien entendu, l'expression des enfants sera approchante.

On ne peut s'attendre à une expression normée.

Dans ce type de situation, le maître aura à gérer les niveaux de compétence des enfants.

Pour la description, des compétences d'expression seront nécessaires ; il choisira donc un enfant ayant les compétences requises.

#### **Variante**

Il ne sera pas possible de procéder comme précédemment avec l'ensemble des dessins.

\* Acquisition.

On pourra demander aux enfants de présenter leur dessin.

E : - *Mein Tannenbaum sieht aus, wie ein Schneemann.*

*Er kann schifahren.*

...

## *Das alte, grüne Auto*

### **Contenus langagiers de l'histoire**

#### **Types de langage**

##### **Langage de désignation**

Savoir désigner.

##### **Langage descriptif**

Savoir décrire.

##### **Langage informatif**

Savoir exprimer un souhait / une volonté  
une incapacité.

Savoir s'enquérir d'un souhait.

Savoir renseigner sur une blessure.

#### **Moyens linguistiques**

*Ein Vogel, der Hase, das Schaf, die Berge,  
der Wald, das Gras ...*

*Es ist grün.*

*Ich will nicht mehr auf der Straße fahren.*

*Man kann nicht ... fahren.*

*Was möchtest du denn ?*

*Ich bin verletzt.*

## Das alte grüne Auto

1. Unser Auto hat eine schöne Farbe, es ist grün, hellgrün, aber es ist alt, sehr alt. Wenn unser Auto fährt, hört man es krachen, brummen, murren, knurren und ich, Sébastien, ich weiß, was es sagt.

2. Hört, was das grüne, alte Auto sagt :  
 – Ich will nicht mehr auf der Straße fahren, ich will nicht mehr den Polizeibeamten sehen, und den Mechaniker auch nicht.  
 Sébastien, ich will dich nicht mehr in die Schule bringen, ich will nicht mehr die ganze Nacht in der Garage stehen !  
 – Ja, was möchtest du denn ? frag ich das Auto.  
 – Ich will im Wald fahren, auf dem Gras fahren, auf die Berge klettern.

3. Das sagt mir das Auto jeden Tag, wenn es mich in die Schule bringt. Ich sage “ auf Wiedersehen ”, und es fährt fort. Ich höre es krachen, brummen, murren und knurren.

4. Eines Tages fährt es ganz alleine fort.  
 Es fährt durch die Straßen und bald kommt es im Wald an.  
 Auf einmal sieht es einen Traktor :  
 “ Komm ! Spiel mit mir ” schreit es dem Traktor zu, aber der Traktor fährt weiter.  
 “ Ich suche mir Freunde ”, es singt sein Lied :  
 “brumm-brumm-teuf-teuf ”.  
 “ Du machst zu viel Lärm ”, sagt ein Vogel.  
 “ Achtung, ein Auto ”, schreit die Hasenmutter.  
 Die kleinen Hasen laufen über den Weg und das Auto fährt gegen einen Baum.

“ Aua ! Ich bin verletzt. Morgen muß ich wieder zum Mechaniker. Oh, dort auf der Wiese sind Schafe , die spielen sicher mit mir. ”

5. Das grüne, alte Auto fährt direkt auf den Zaun zu.  
 “ Achtung, ein Auto, läuft schnell in den Wald ”, ruft die Schafmutter.  
 Alle Schafe laufen in den Wald : das grüne, alte Auto steht allein da.  
 “ Ich will wieder nach Hause, keiner will mit mir spielen, und ich bin so müde ”.  
 Brumm, brumm, brumm, wo ist denn die Straße ?  
 Hier im Wald kann man nicht gut fahren ”.  
 Das alte Auto kracht, brummt, murrst und knurrt.

6. Endlich kommt die Straße, das grüne alte Auto will nach Hause. “ Wie gut kann man auf der Straße fahren !  
 Aha, die Schule ist aus, ich hole Sébastien. ”  
 “ Was machst du denn hier, ganz alleine ? ” fragt Sébastien.  
 “ Pst, nichts sagen ! Ich bringe dich nach Hause. Ich werde niemals mehr krachen, brummen, murren und knurren ”, sagt das Auto.  
 – Na gut, schnell, bring mich zu Mamma, sie wartet auf mich !



unité 11  
séquence  
5

## *Das alte grüne Auto*

### ► **Activité autonome au coin-écoute**

#### **Objectifs de compréhension**

Développer l'aptitude à la compréhension.  
Permettre à l'enfant d'exercer ses capacités d'inférence.

Évaluer la compétence de compréhension orale.

#### **Conditions**

Raconter une histoire sans montrer de supports visuels illustrant le récit.

#### • **Vorentlastung / aide à la compréhension**

Afin d'alléger la tâche de compréhension et donner des repères aux enfants, le maître élucidera *krachen, brummen..., Wald, Berge, Gras, Wiese, Schaf, Hase.*

#### **Matériel**

Fiches d'activités concernant l'histoire (voir cahier).

Images ou dessins au tableau de moutons, lapins, montagne, forêt, pré pour l'élucidation.

#### **Remarques**

Si la classe n'est pas équipée d'un coin-écoute, le maître procèdera ainsi :

- lecture de l'histoire
- lecture des consignes pour les activités de contrôle.

#### **Audition de l'histoire**

Les enfants écoutent l'histoire enregistrée.

#### **Fiches d'activités**

Puis ils remplissent les fiches d'activité concernant l'histoire. Les consignes sont enregistrées.

Au signal, les enfants arrêtent le magnétophone pour effectuer la tâche demandée.

#### **Exercice n° 1**

*Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question. Pour répondre à la question, tu vas mettre*

*une croix sous la phrase qui indique la bonne réponse.*

*Écoute bien ce que l'on te demande, on va te le dire 2 fois.*

Wie alt ist das Auto ?  
Das Auto ist 10 Tage alt.  
Das Auto ist 1 Jahr alt.  
Das Auto ist 10 Jahre alt.

### **Exercice n° 2**

*Maintenant, on va te poser une question.*

*Pour y répondre, tu vas mettre une croix sous les dessins qui indiquent la bonne réponse.*

*Écoute bien ce que l'on te demande, on va te le dire 2 fois.*

Wen will das Auto nicht mehr sehen ?  
Sébastien  
den Polizisten  
die Mädchen  
den Mechaniker

### **Exercice n° 3**

*Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.*

*Pour répondre à la question, tu vas dessiner dans les cases ce qui convient.*

Das Auto will nicht mehr auf der Straße fahren. Wo will das Auto fahren ?

### **Exercice n° 4**

*Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.*

*Pour répondre à la question, tu vas dessiner dans la case ce qui convient.*

Das Auto hat sich im Wald verletzt. Warum ?

### **Exercice n° 5**

*Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question.*

*Pour répondre à la question, tu vas dessiner dans les cases ce qui convient.*

Wen sieht das Auto im Wald und auf der Wiese ?

### **Exercice n° 6**

*Dans l'exercice qui vient, on va te poser une question. Pour répondre à la question, tu vas mettre une croix sous la phrase qui indique la bonne réponse.*

*Écoute bien ce que l'on te demande, on va te le dire 2 fois.*

Was macht das Auto am Ende ?

Es fährt in die Schule.

Es fährt nach Amerika.

Es fährt in die Garage.

### **Vérification**

À l'issue des activités en autonomie, le maître prend connaissance du travail des enfants.

Il leur demande de :

- commenter leurs dessins
- confronter leurs réponses. On laissera émerger leurs commentaires.

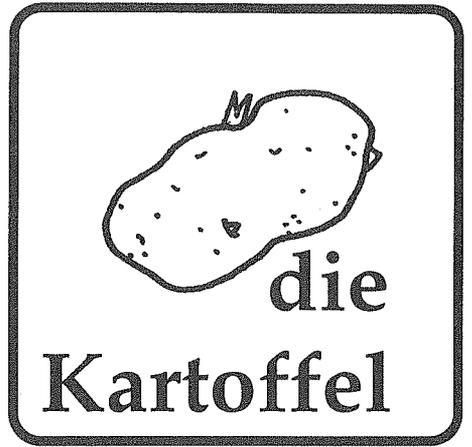
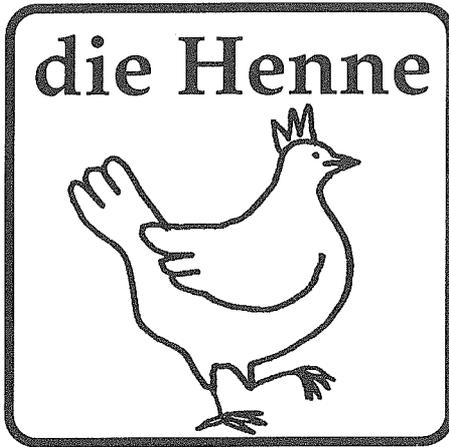
Le maître donnera les explications nécessaires en cas d'incompréhension.

Pour conclure, il sollicitera les enfants pour recueillir leur avis sur l'histoire :

M : - Anita, wie gefällt dir die Geschichte ?



das  
Weizenkörnchen



die  
Kartoffel



der Riese

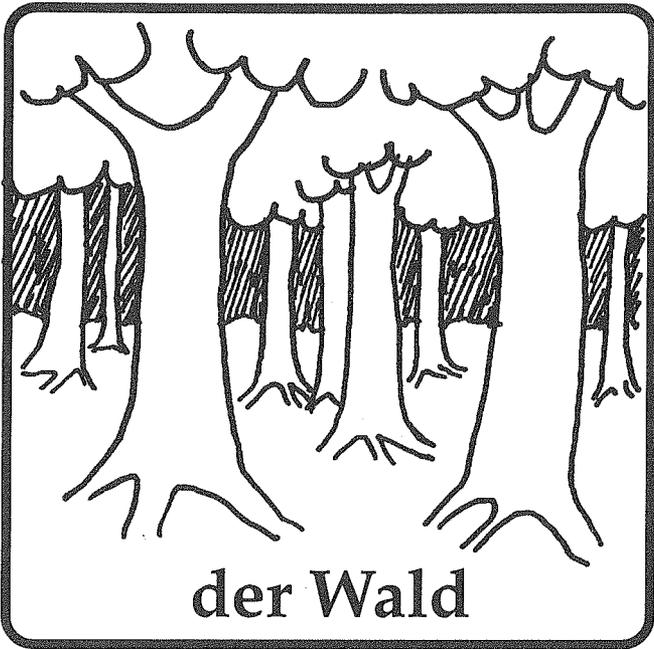


der Tannenbaum



die Tannennadeln





der Wald



die Berge

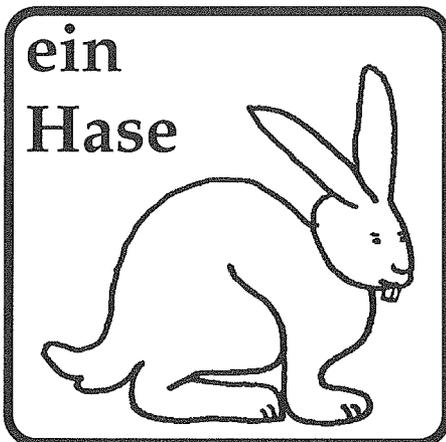


die  
Wiese

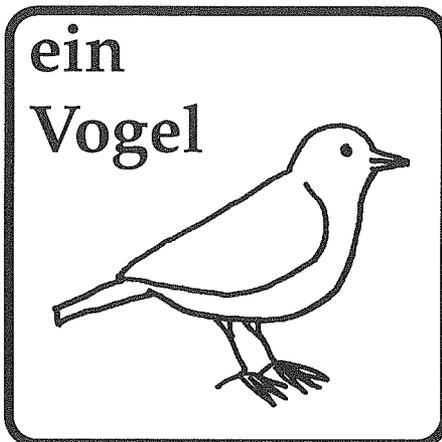
das Gras →



ein Polizist



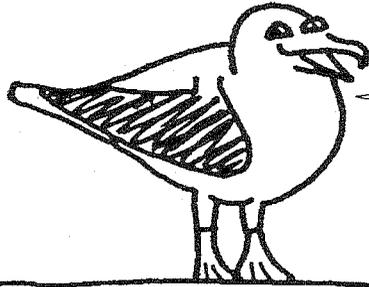
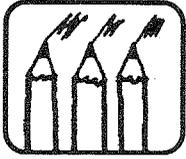
ein  
Hase



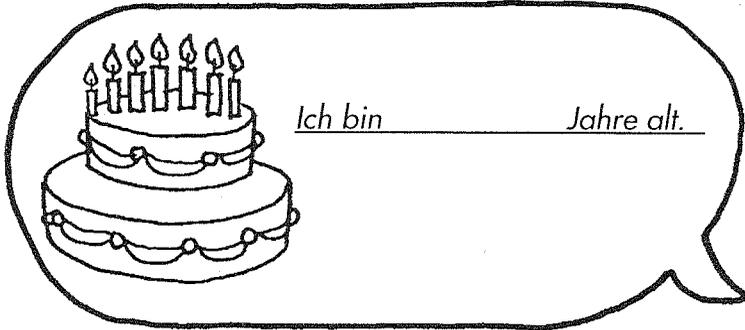
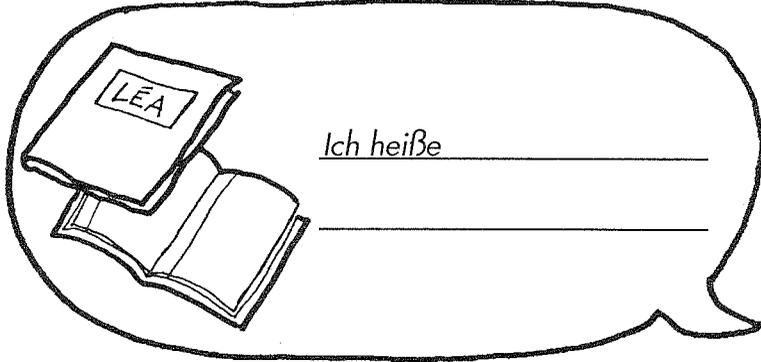
ein  
Vogel



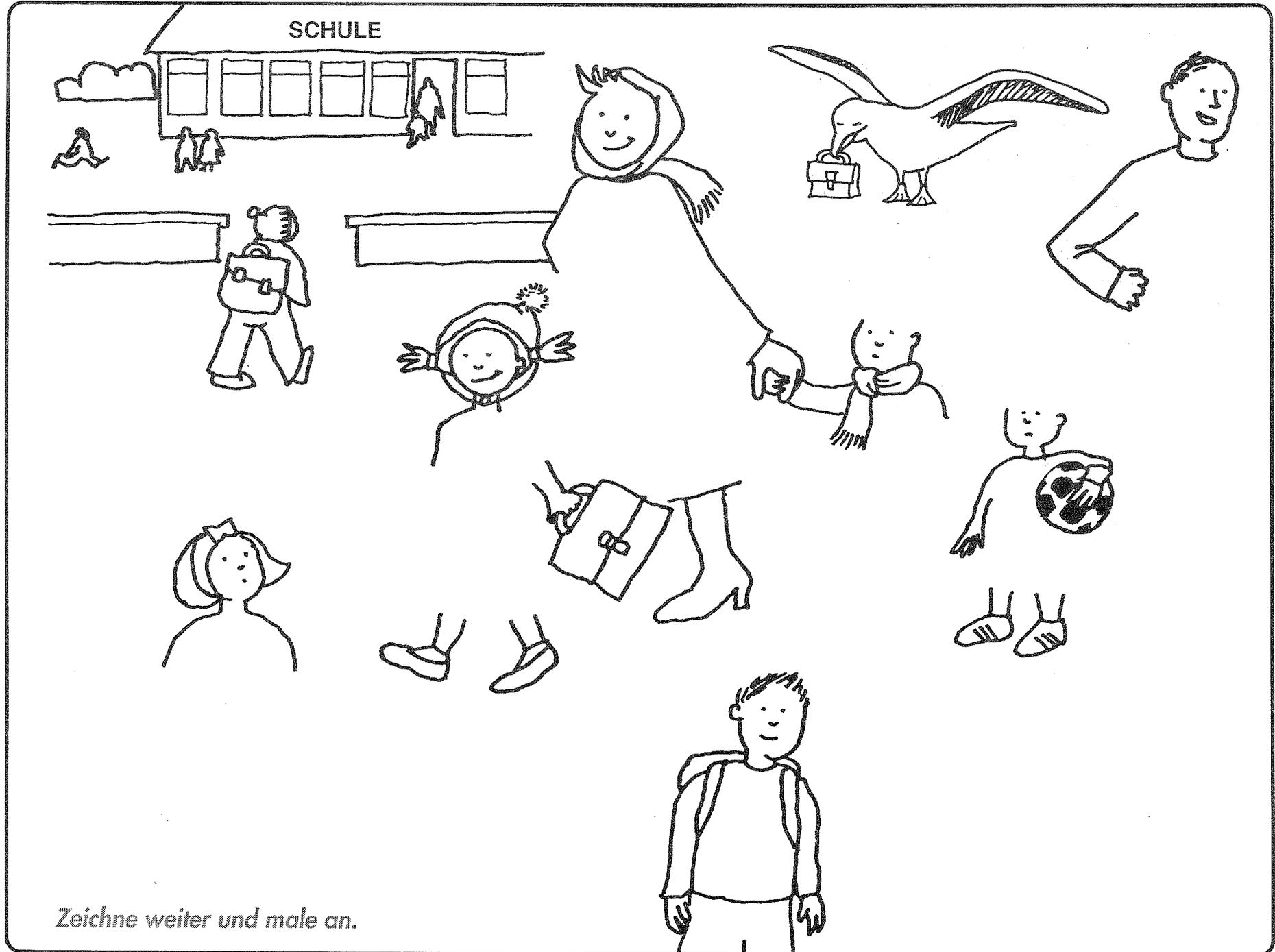
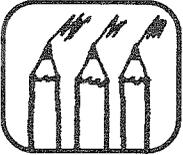
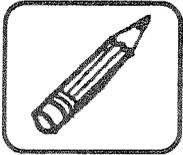
ein Schaf



Ich heiße  
Jonathan  
und du ?



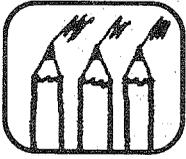
Das bin ich.



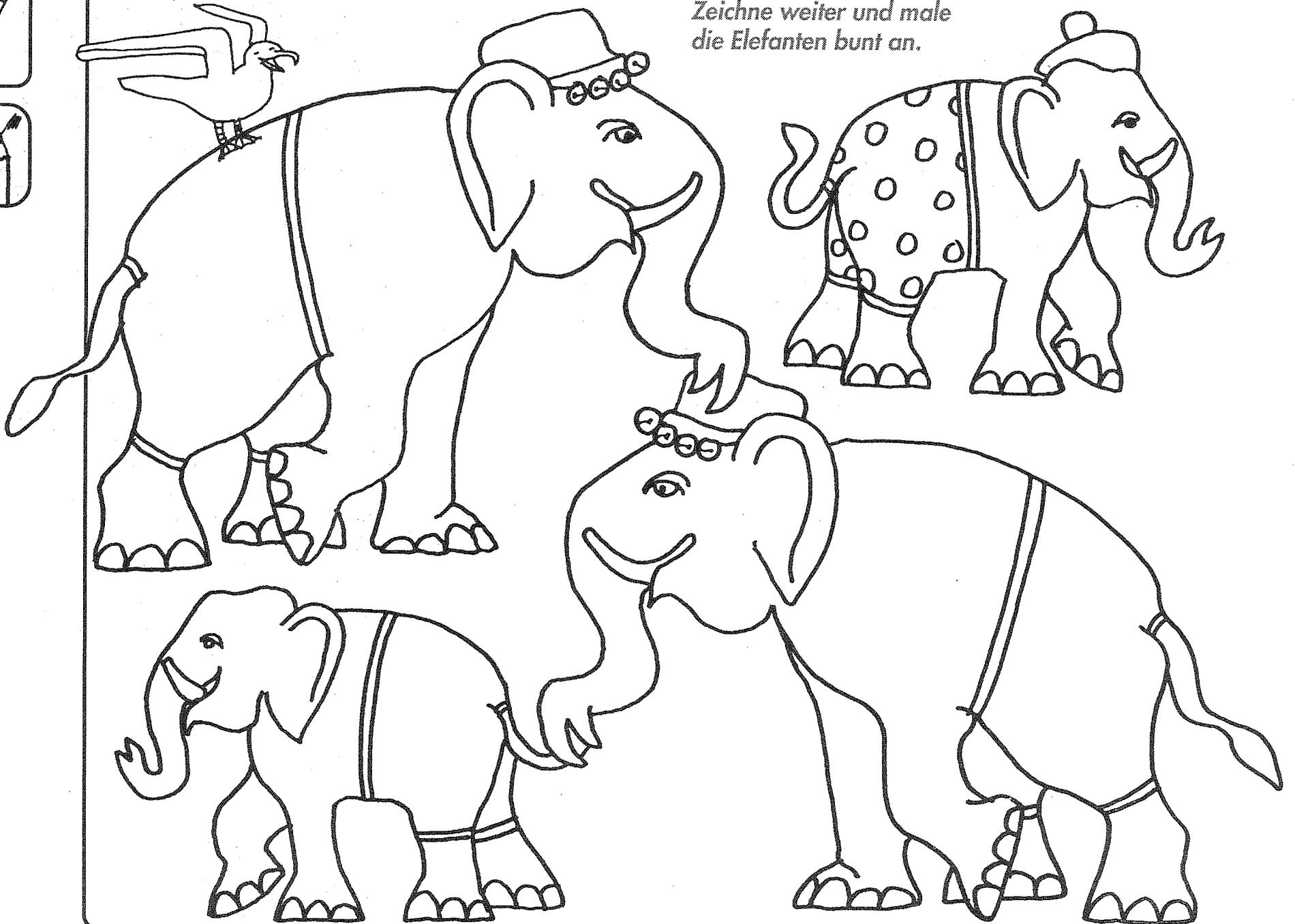
*Kleider*

**Unité 1**

*Zeichne weiter und male an.*

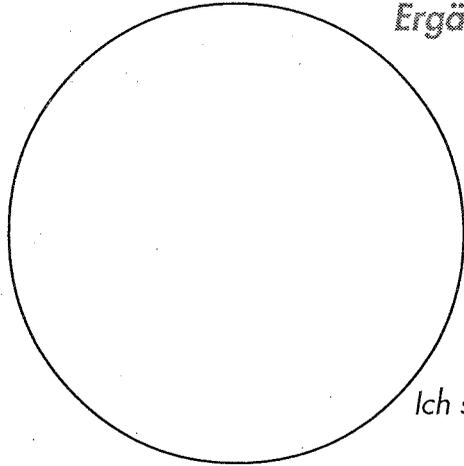
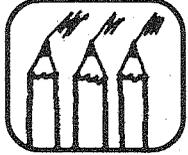


Zeichne weiter und male  
die Elefanten bunt an.

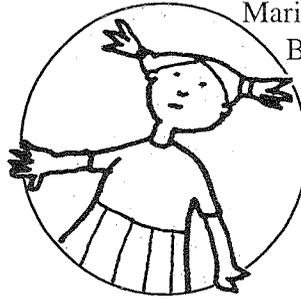


*Kleider*

Unité 1

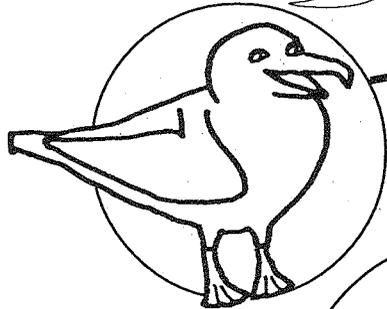


Ergänze.



Marina sammelt Briefmarken.

Ich sammle .....



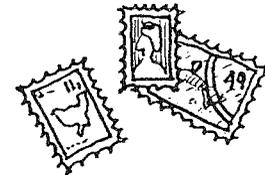
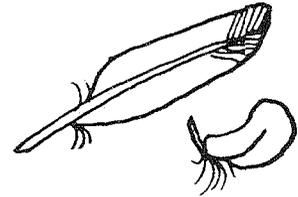
Jonathan sammelt Federn.



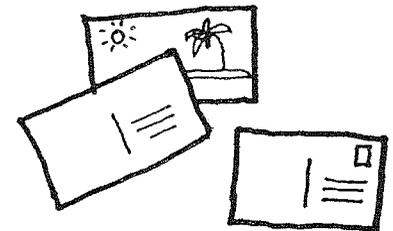
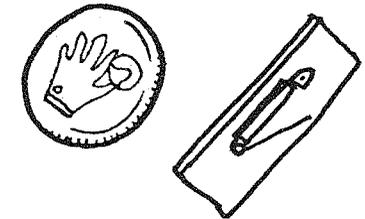
Lukas sammelt Postkarten.



David sammelt Anstecknadeln.

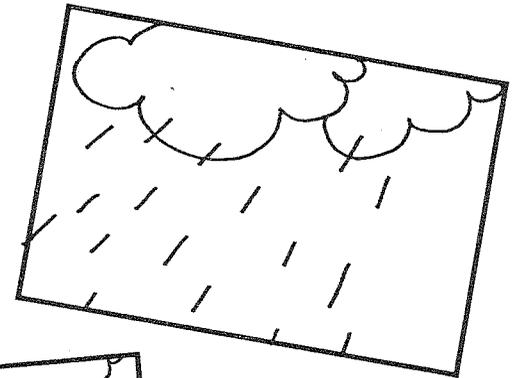
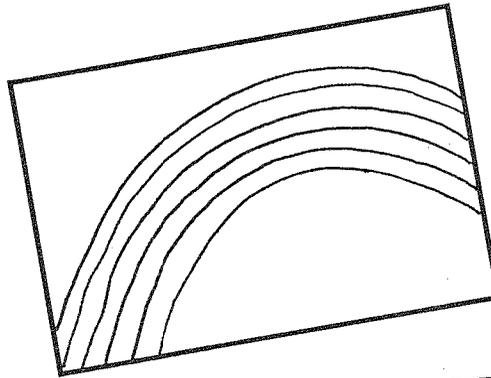
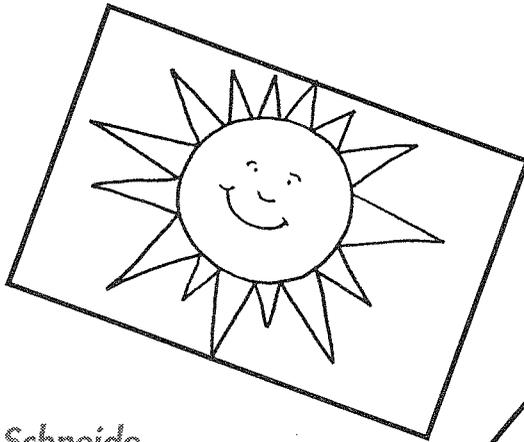
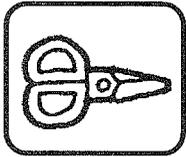


Verbinde.

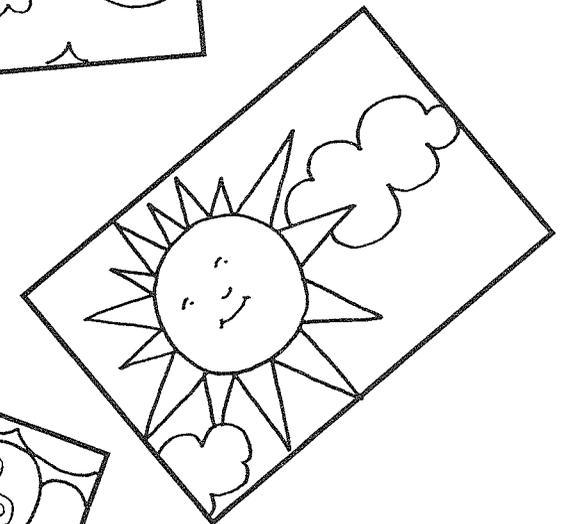
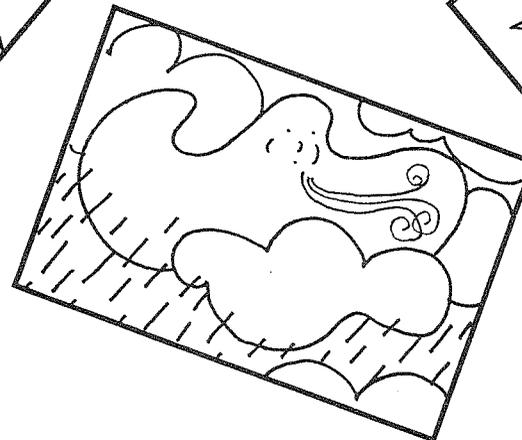
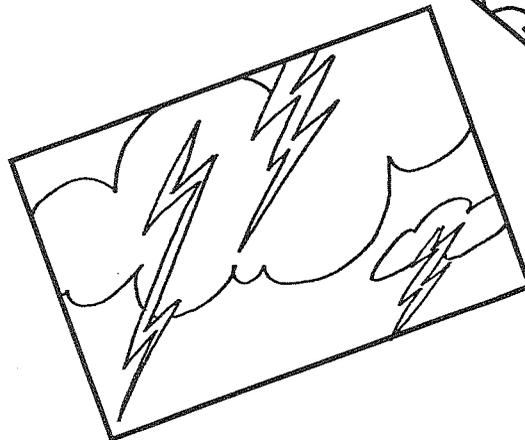
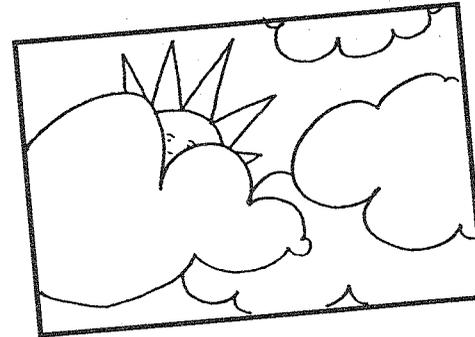
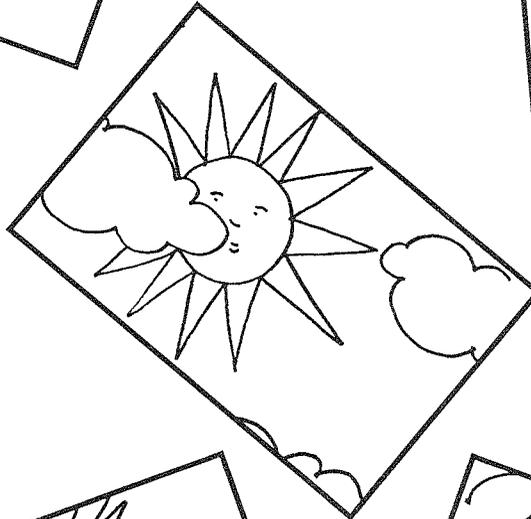
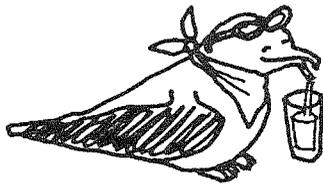


Ferien und Hobbys

Unité 2



Schneide  
die Bilder aus.

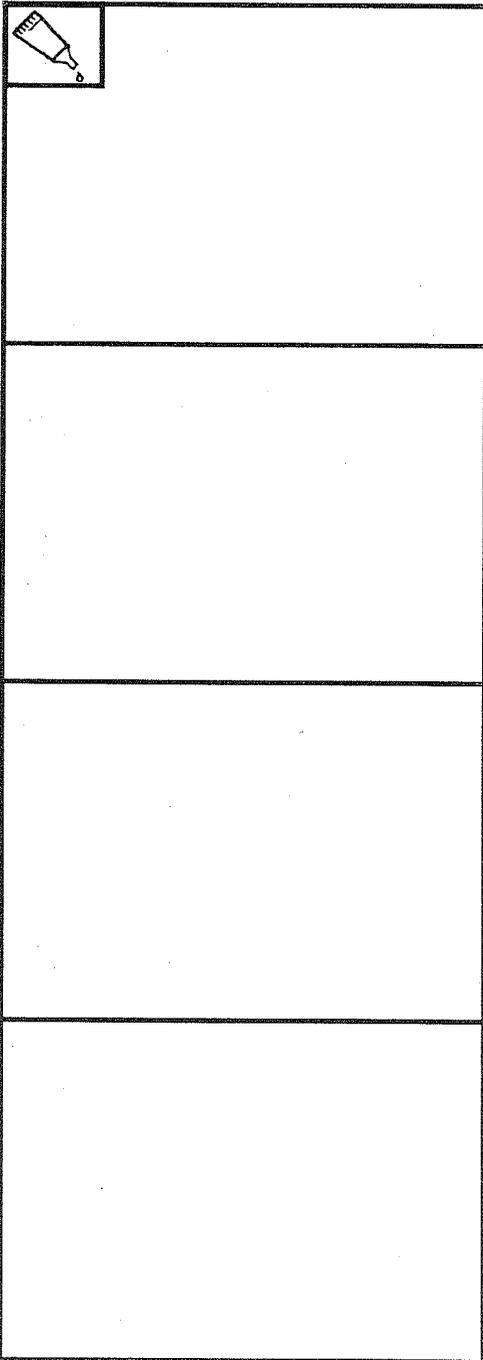


Klebe sie auf Seite 7 an die  
richtige Stelle auf.

Solch ein  
Wetter!

Unité 3







1. Die Sonne scheint.

2. Der Himmel ist blau.

3. Plötzlich kommen schwarze  
Wolken.

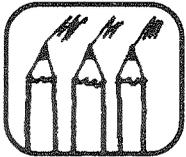
4. Der Himmel ist ganz bedeckt.


5. Es regnet stark.

6. Es donnert und blitzt eine lange  
Weile.

7. Auf einmal kommt die Sonne  
wieder.

8. Ein bunter Regenbogen steht  
am Himmel.



Ergänze.

Auf dem Thermometer sind

Montag

.....  
.....



..... Grad



Dienstag

.....  
.....



..... Grad



Mittwoch

.....  
.....



..... Grad



Wie ist das Wetter ?

Donnerstag

.....  
.....



..... Grad



Freitag

.....  
.....



..... Grad



Samstag

.....  
.....



..... Grad



Sonntag

.....  
.....

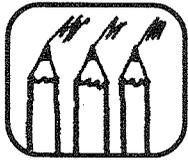


..... Grad

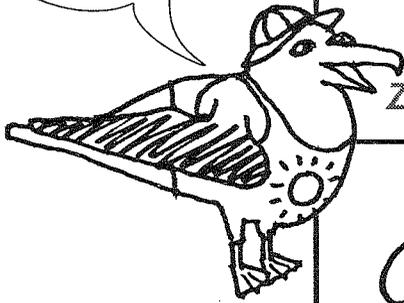


Solch ein Wetter!

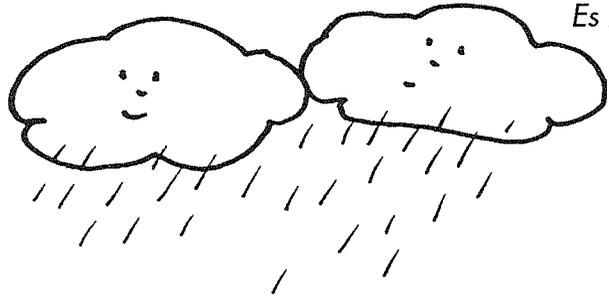
Unité 3



Was  
machst du  
bei diesem  
Wetter ?

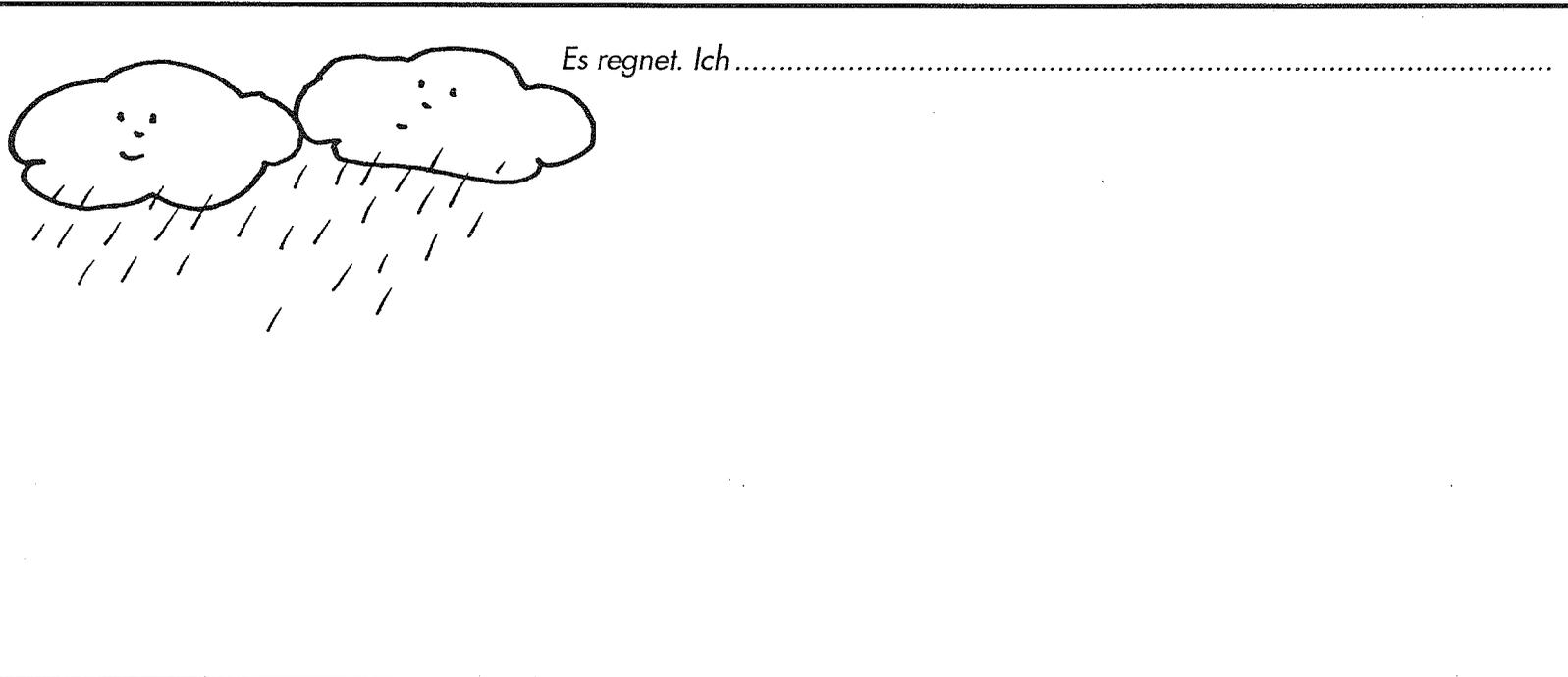


Zeichne weiter und male an.



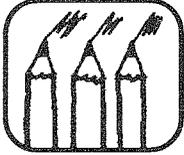
Es regnet. Ich .....

Die Sonne scheint. Ich .....



*Solch ein Wetter!*

**Unité 3**



Es schneit. Ich .....

.....



Was machst du bei diesem Wetter ?

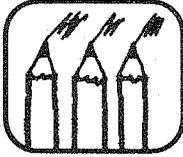
Zeichne weiter und male an.



Der Wind bläst. Ich .....

Solch ein Wetter!

Unité 3

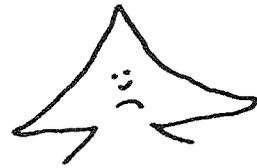
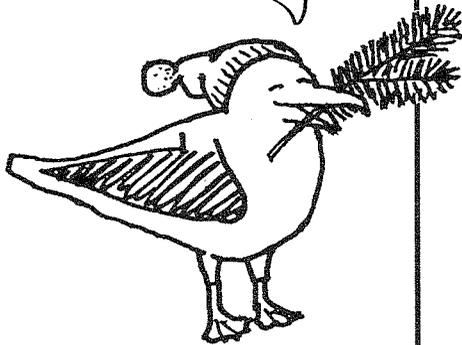


Zeichne weiter  
und male an.



Ich  
wünsche mir  
noch andere  
Blätter.

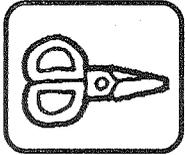
O! Was  
passiert jetzt mit  
dem kleinen  
Tannenbaum ?



Der kleine Tannenbaum wollte Blätter aus ....., aber .....

Der kleine  
Tannenbaum

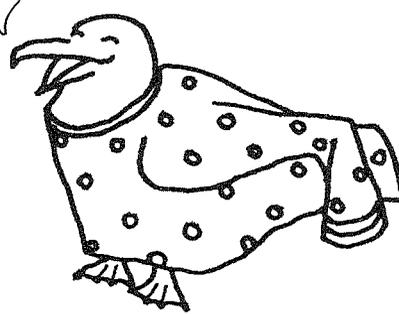
Unité 4

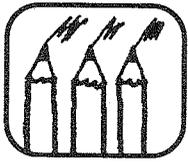


Schneide Bilder in  
einem Katalog aus.  
Klebe sie an der  
passenden Stelle auf.

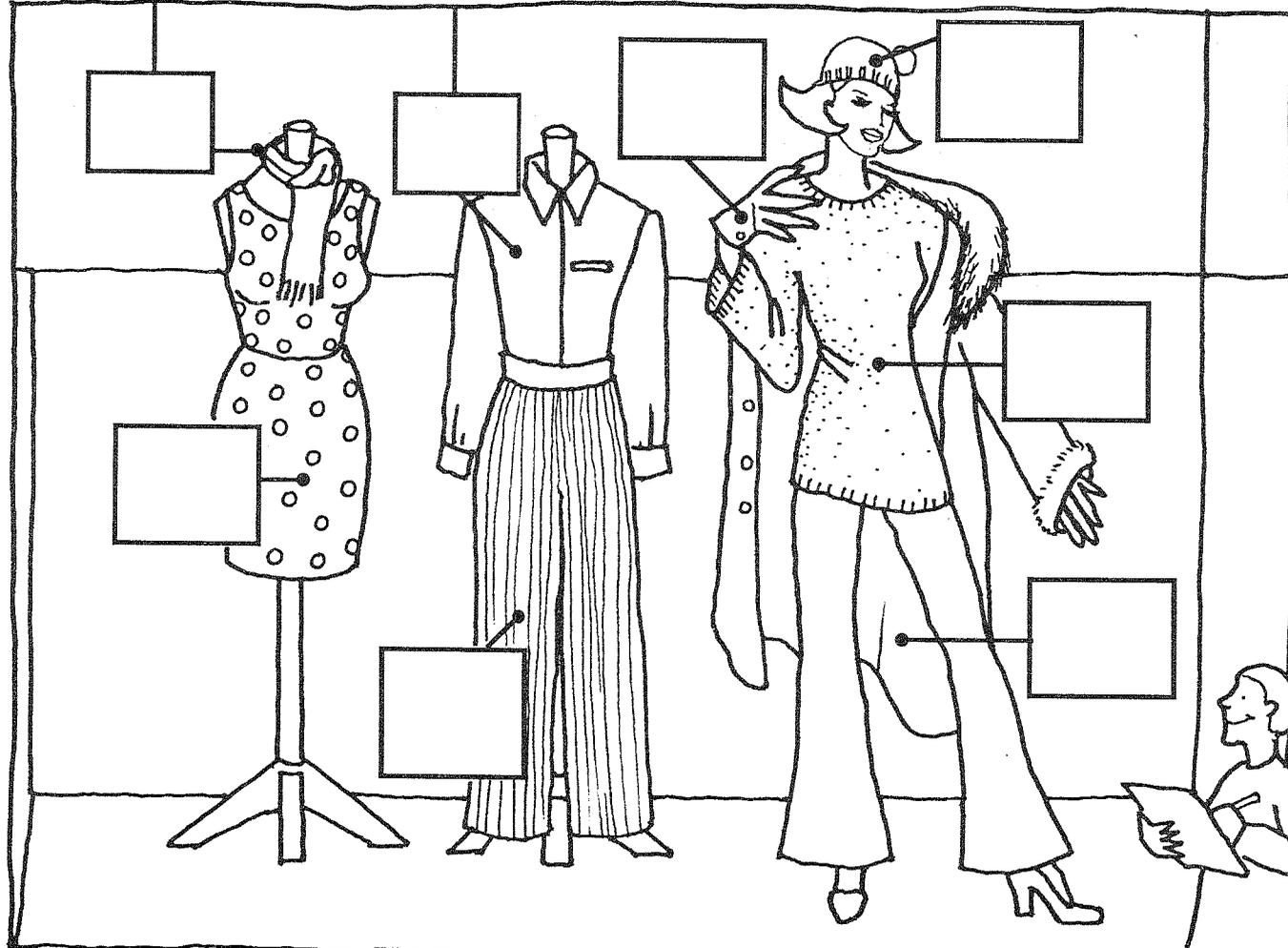
Im Katalog kaufen

Unité 5

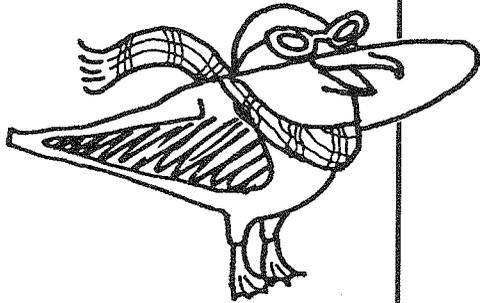
<p>..... ist einfarbig.</p>	<p>..... Mein Pullover ist gepunktet.</p> 	<p>..... ist kariert.</p>
<p>..... ist bunt.</p>	<p>..... ist geblümt.</p> 	<p>..... ist gestreift.</p>



Suche Preise in einem Katalog. Trage die Preise ein.

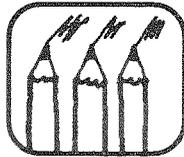


Was kosten die Kleider ?



Im Katalog kaufen

Unité 5



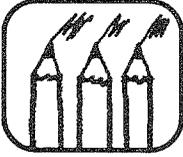
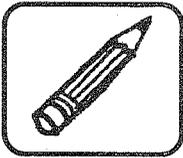
Ergänze die Tabelle.

Jonathan	David	Billy	Maria	Léa
X				



Achtung, Gefahr!

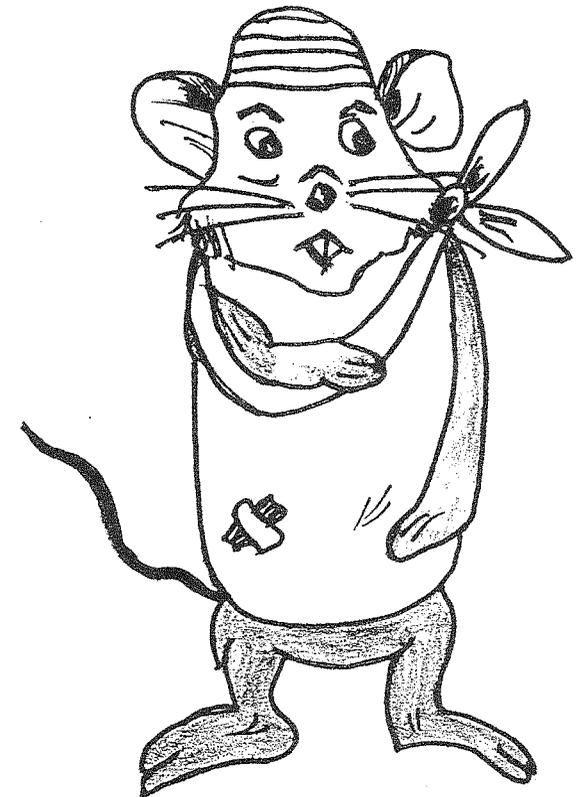
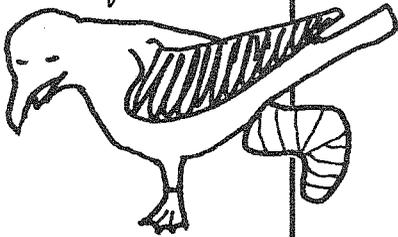
Unité 6



Zeichne was passiert ist.

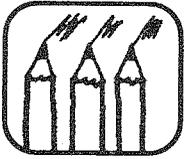


Warum hat  
sich die Maus  
verletzt ?

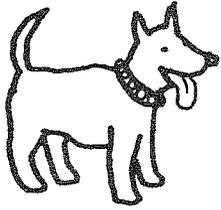


Achtung, Gefahr!

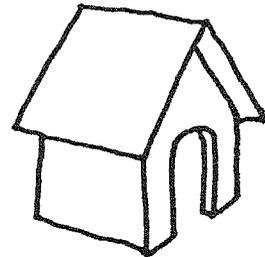
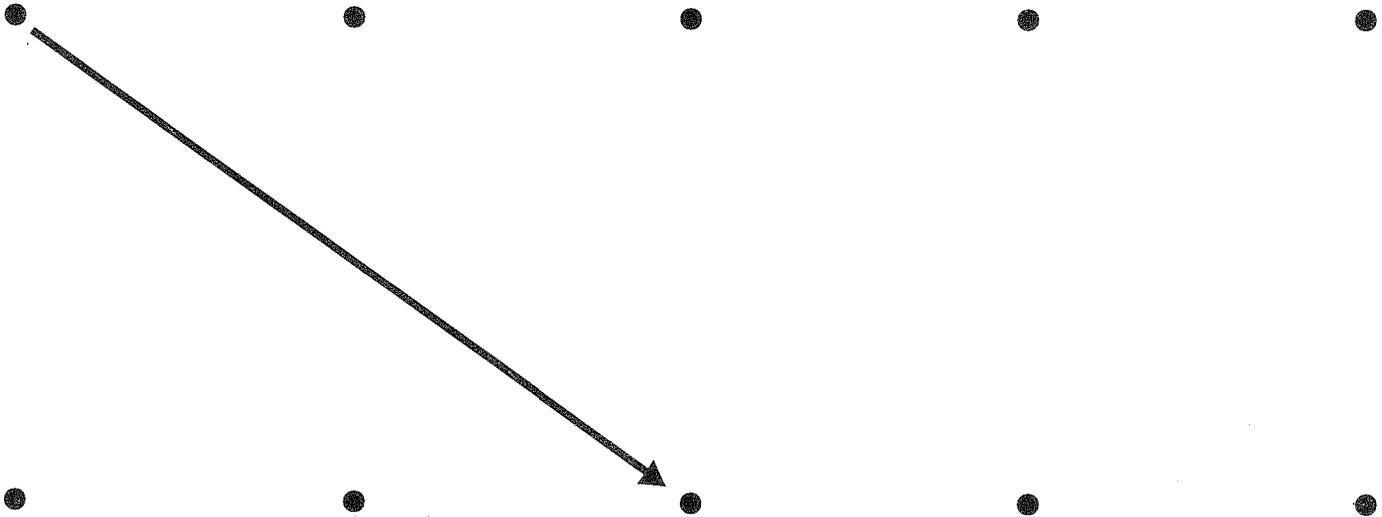
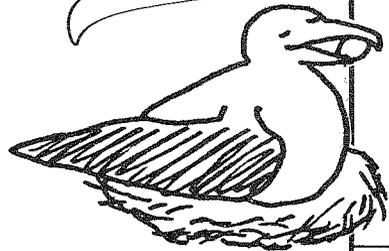
Unité 6



Zeichne weiter und verbinde.

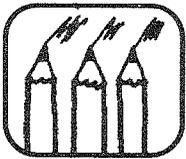


Wer wohnt  
im Garten ?  
Wo wohnen sie ?



Der Regenbogen

Unité 7

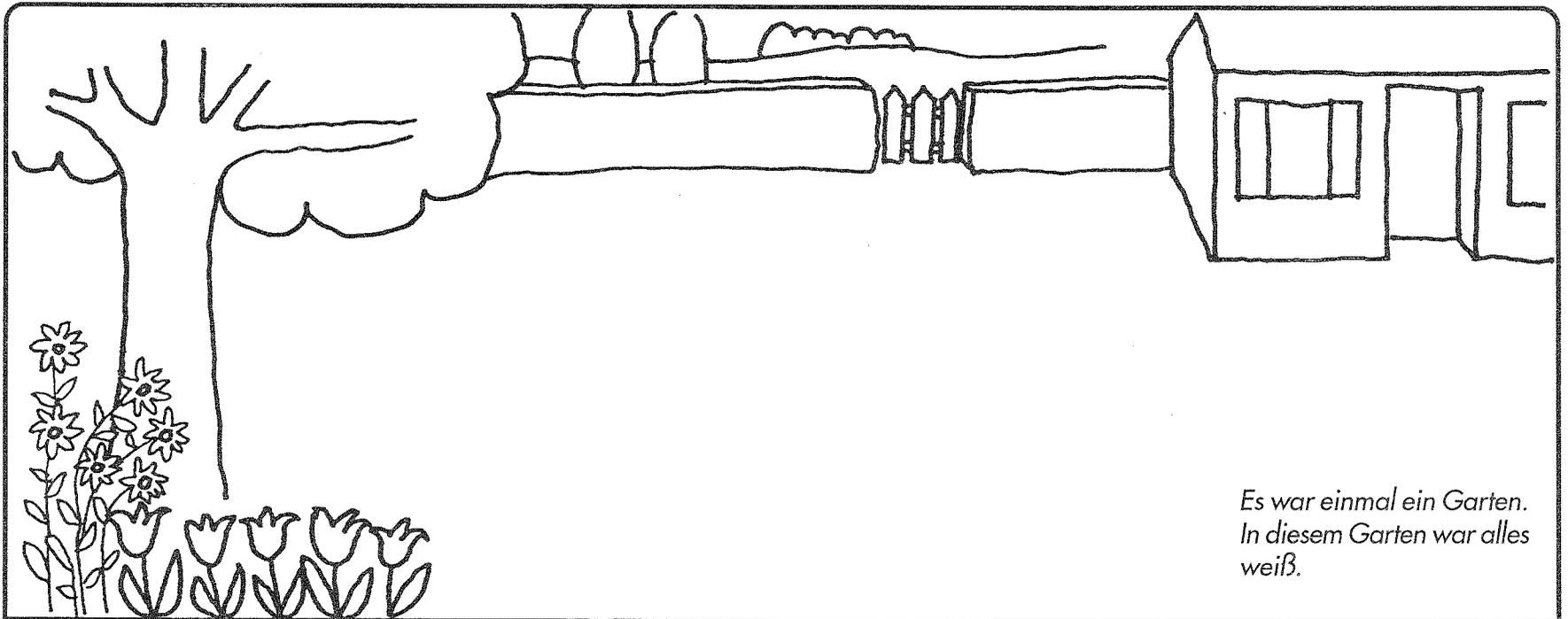


Zeichne die  
Geschichte  
weiter und  
male an.

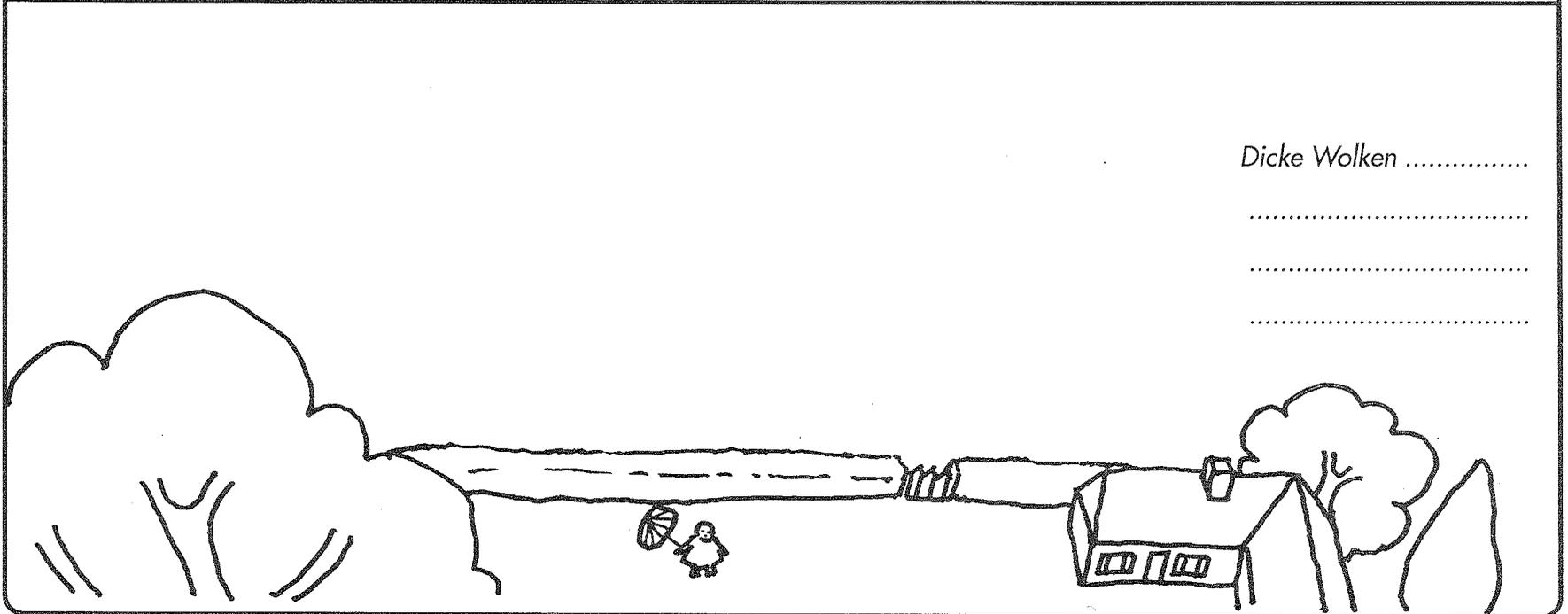


Der Regenbogen

Unité 7

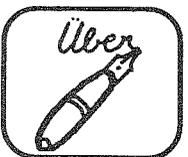
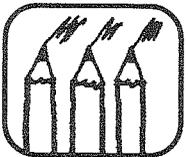
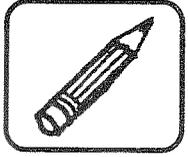


Es war einmal ein Garten.  
In diesem Garten war alles  
weiß.



Dicke Wolken .....

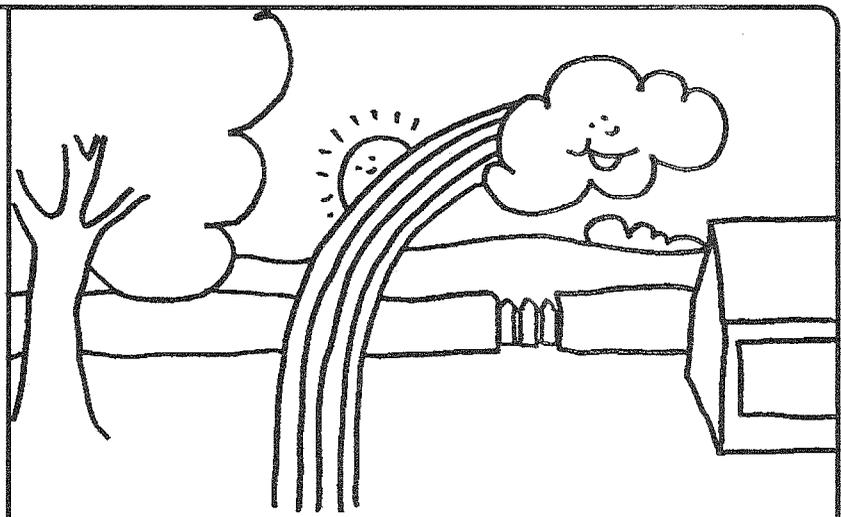
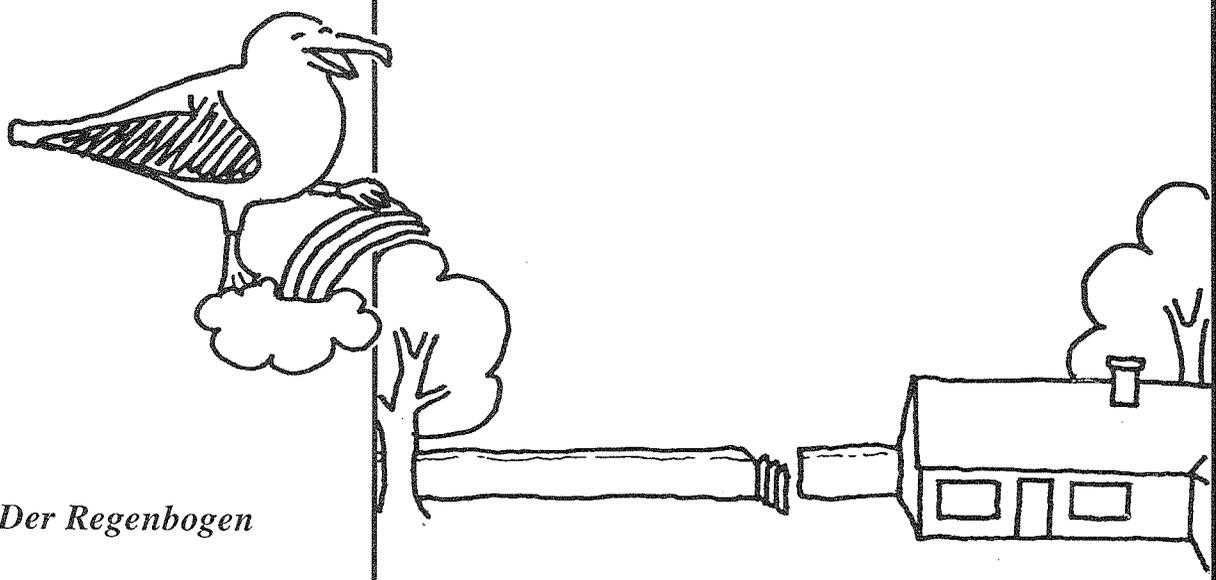
.....  
.....  
.....



Es regnet immer noch .....

.....

Zeichne die  
Geschichte weiter  
und male an.

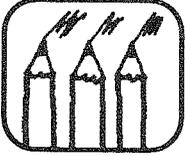


Alle Pflanzen und Tiere möchten .....

.....

Der Regenbogen

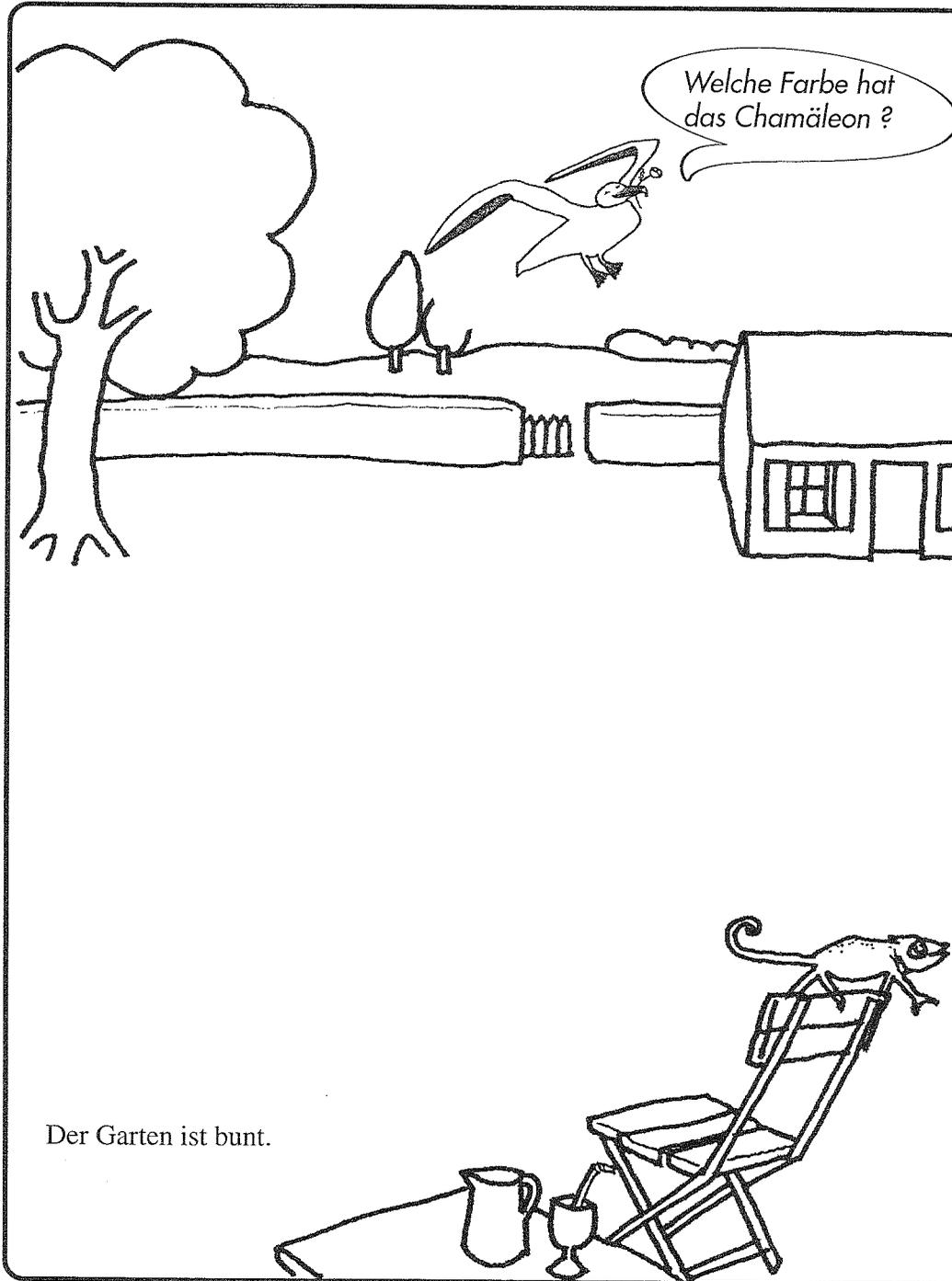
Unité 7



Zeichne die  
Geschichte weiter  
und male an.

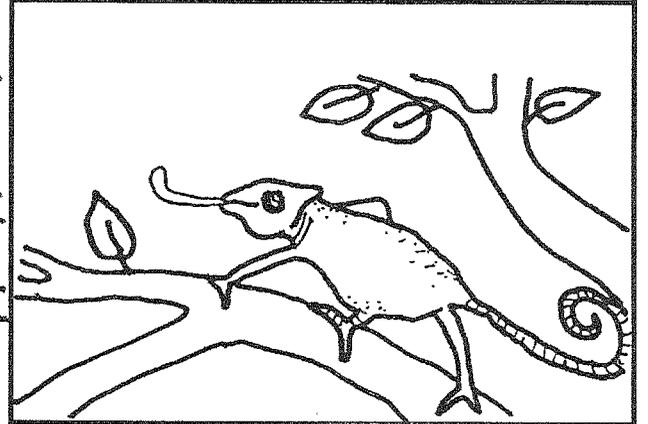
Der Regenbogen

Unité 7

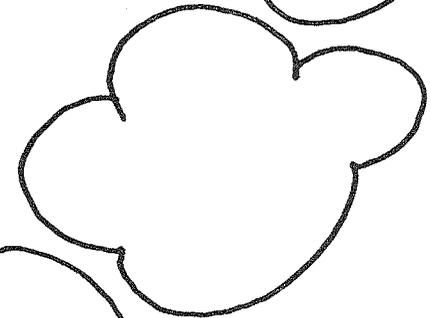
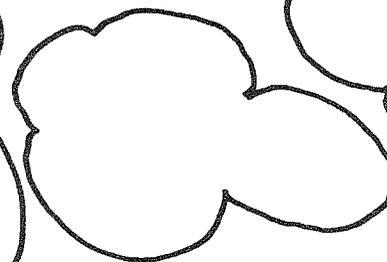
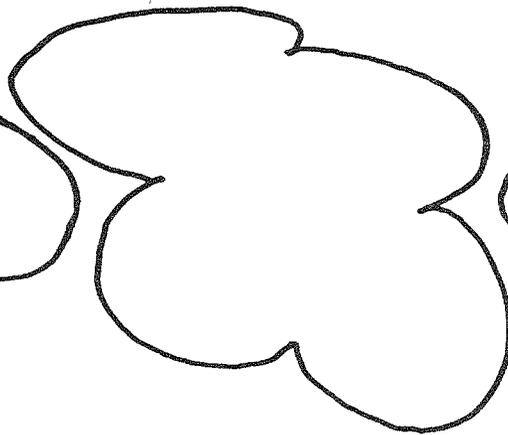
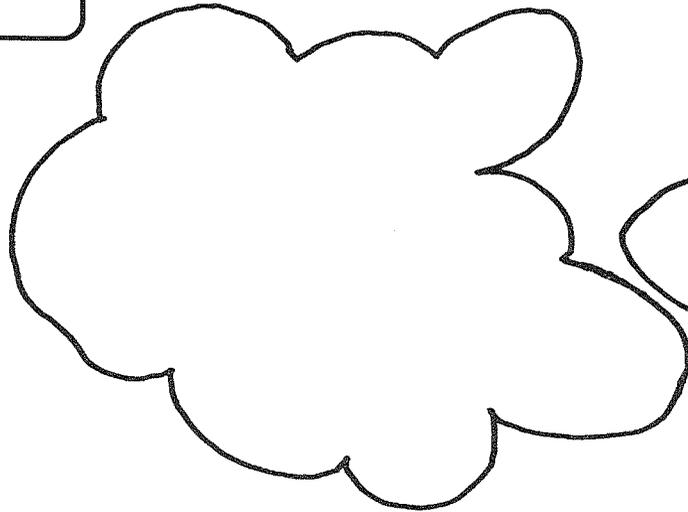
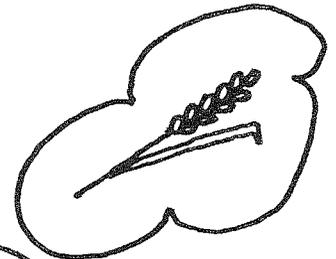
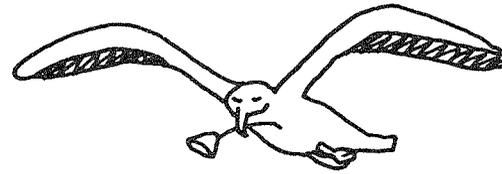
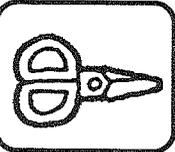


Der Garten ist bunt.

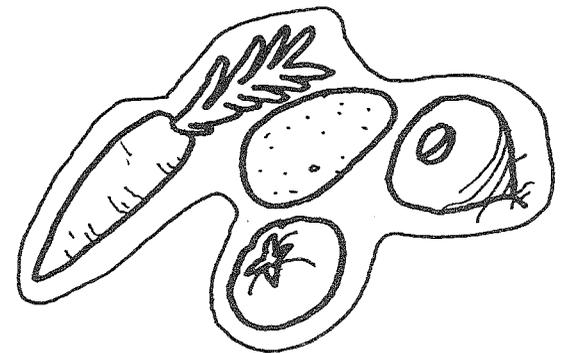
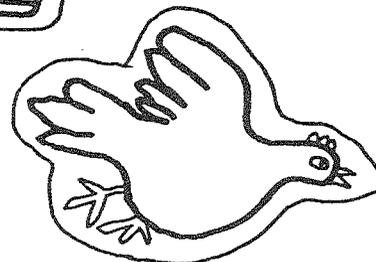
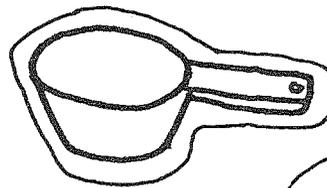
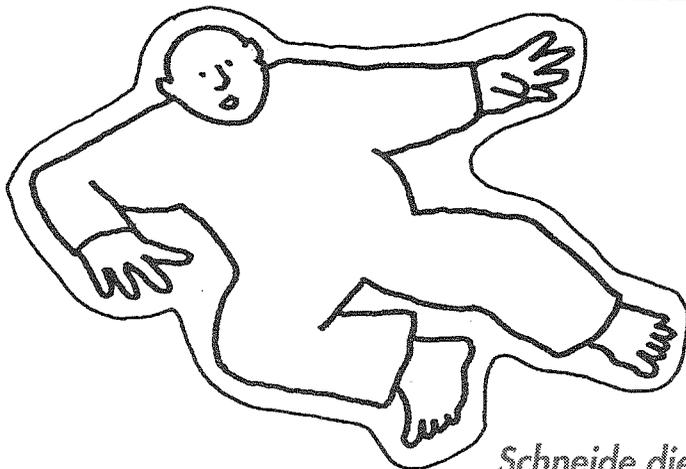
Welche Farbe hat  
das Chamäleon ?



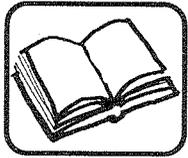
Zeichne weiter und male an.



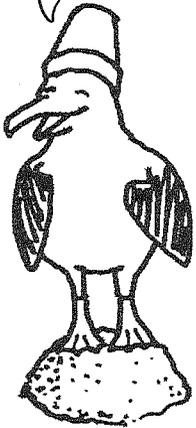
Unité 8 Wolkengeschichte



Schneide die Bilder aus. Klebe sie oben an der passenden Stelle auf.

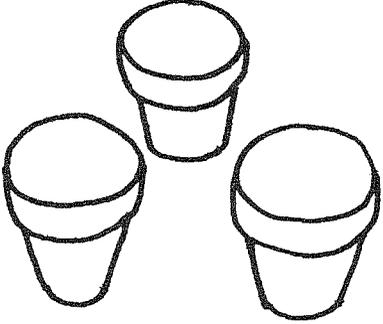
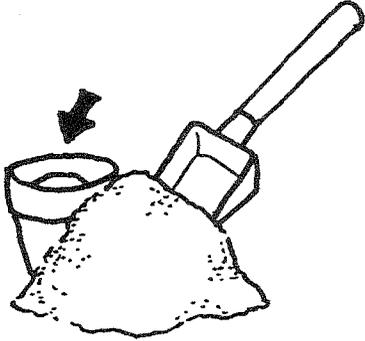
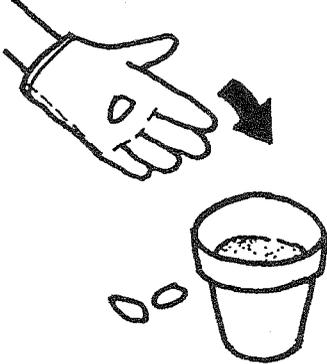
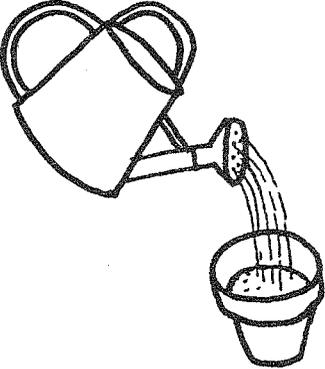
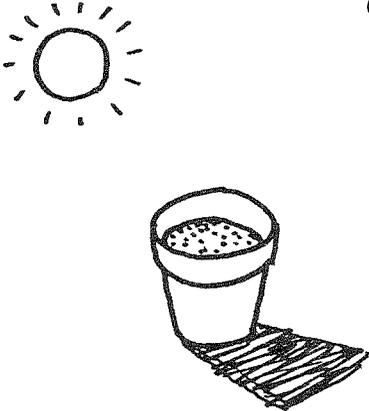
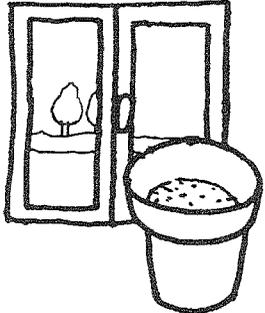


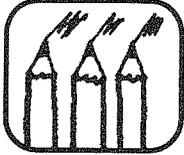
Lies den Text  
und mache mit.



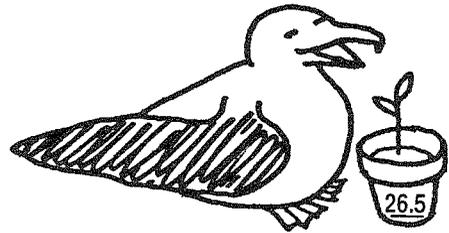
Pflanzen

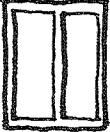
Unité 10

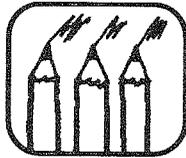
 <p>1</p>	 <p>2</p>	 <p>3</p>	 <p>4</p>
<p>Bringe 3 Plastikbecher mit in die Schule.</p>	<p>Fülle die Becher mit Erde.</p>	<p>Stecke ein Samenkörnchen in die Erde.</p>	<p>Gib etwas Wasser in jeden Becher.</p>
 <p>5</p>	 <p>6</p>	 <p>7</p>	 <p>8</p>
<p>Stelle einen Becher ins Dunkle.</p>	<p>Stelle einen Becher ans Licht.</p>	<p>Stelle einen Becher vor ein Fenster, dort wo es kalt ist.</p>	<p>Beobachte. (Siehe Seite 24)</p>



Wie wächst dein  
Samenkörnchen?  
Zeichne es.



    	    	    
---	--	--

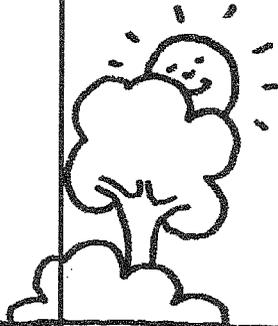


Es ist Frühling. Im Boden wächst ein Samenkörnchen.

Das Körnchen fängt an zu wachsen.



Ich .....  
.....  
.....

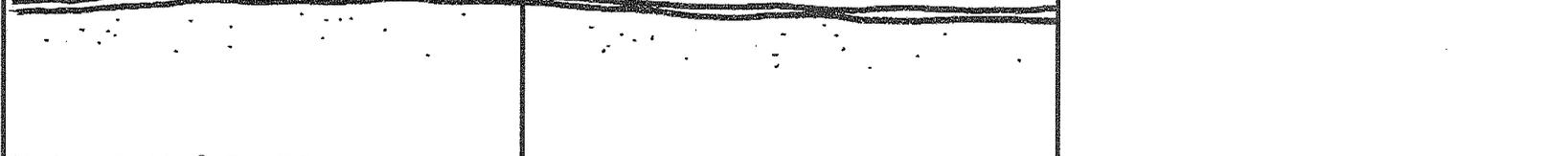


Die Sonne scheint. Die Pflanze wächst.

Zeichne die Geschichte weiter und male an.



Ich .....  
.....  
.....



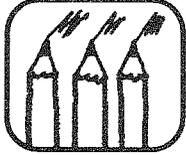
Es ist sehr Heiß. Die Pflanze hat Durst. Es geht ihr schlecht.

Da kommen die Wolken. Es regnet und der Pflanze geht es wieder gut.

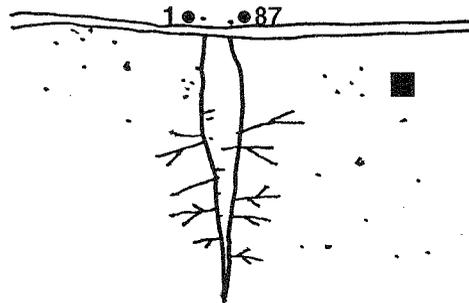
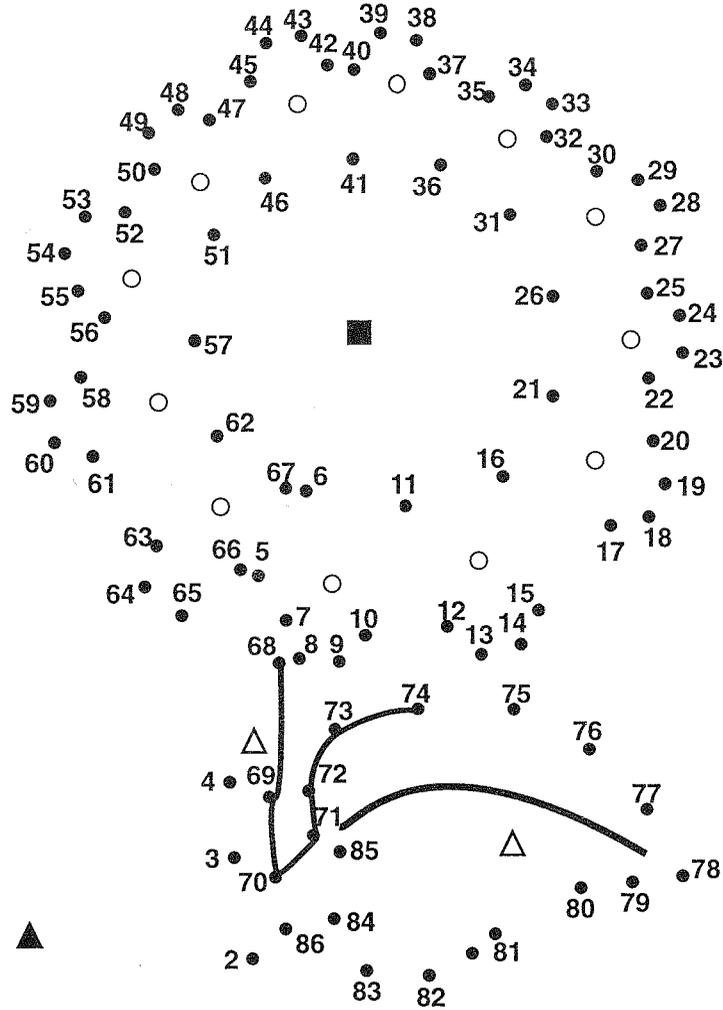
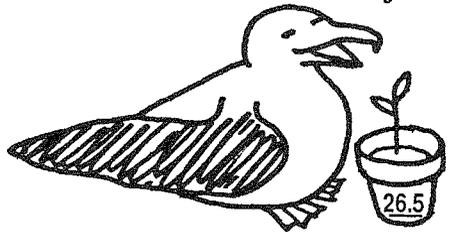
Die Pflanze wird sehr groß und schön.

Im Garten

Unité 10



Male meine Pflanze an.  
Was ist es ?

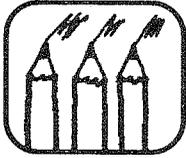


Eine .....

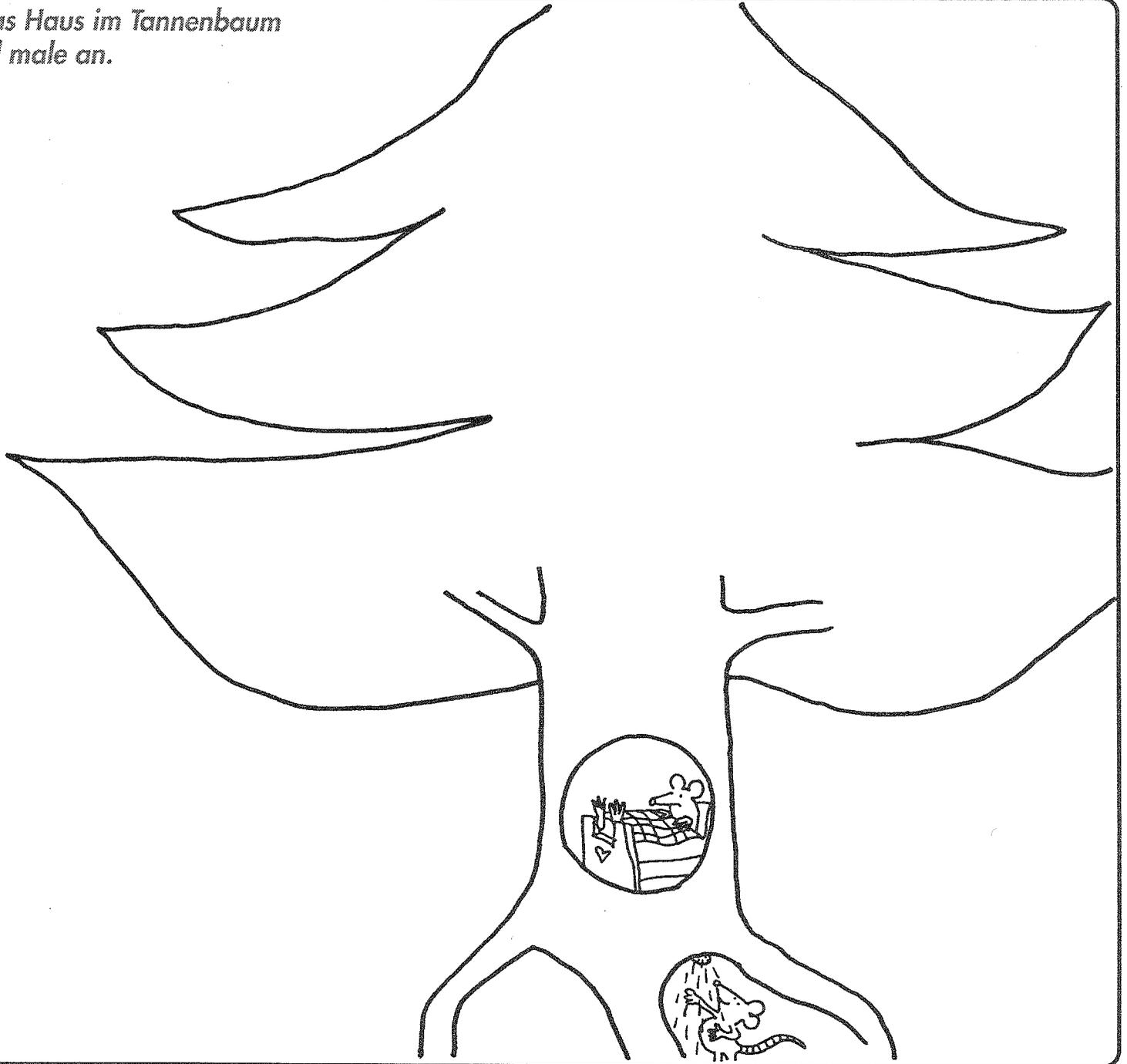
- braun
- △ grün
- gelb
- ▲ blau

Im Garten

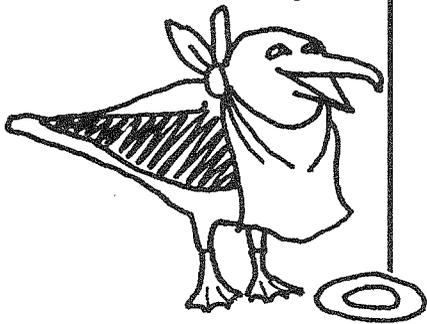
Unité 10



Zeichne das Haus im Tannenbaum  
weiter und male an.

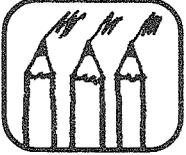


O! Ein  
Tannenhaus!



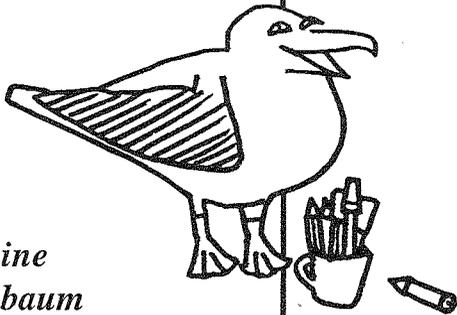
Der kleine  
Tannenbaum

Unité 11



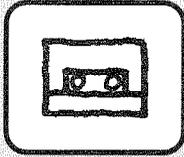
Gib dem Tannenbaum eine andere Form.

O! Der Tannenbaum  
sieht aus wie ein .....

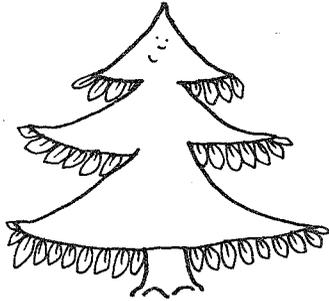


Der kleine  
Tannenbaum

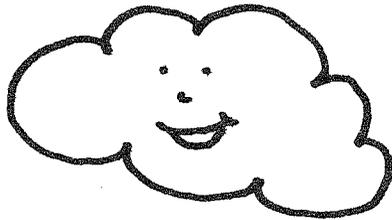
Unité 11



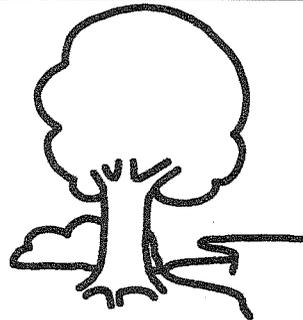
Geschichten.



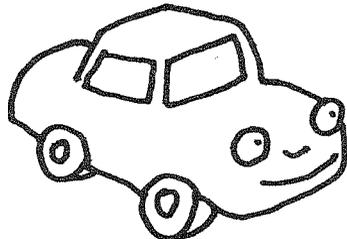
*Der kleine Tannenbaum*



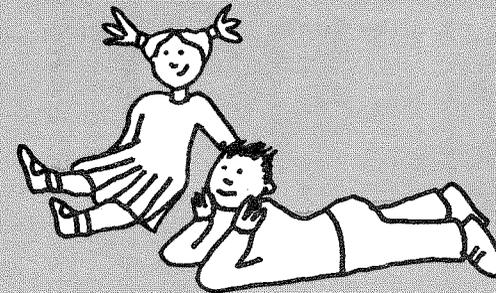
*Wolkengeschichte*



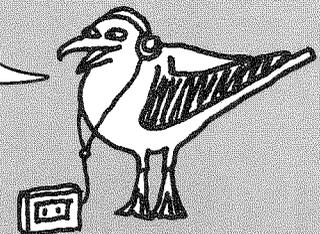
*Der Baum*

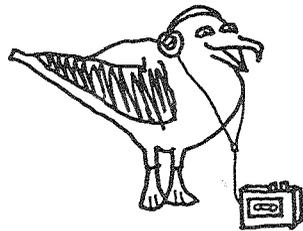
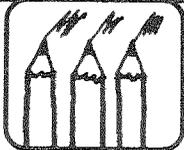
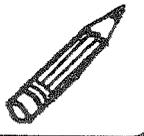


*Das alte, grüne Auto*



Tu vas écouter les  
histoires.  
Prends ton cahier  
à la page qui convient  
et fais les exercices  
qu'on te propose.

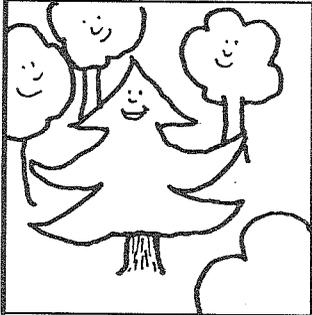




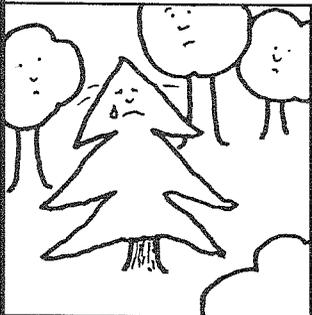
Der kleine Tannenbaum

### Unité 4

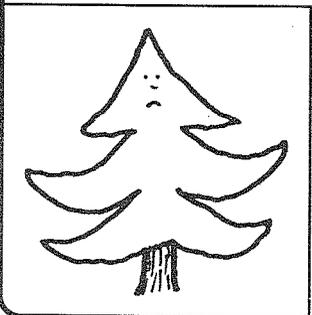
1 Coche la case du dessin qui correspond à l'histoire.



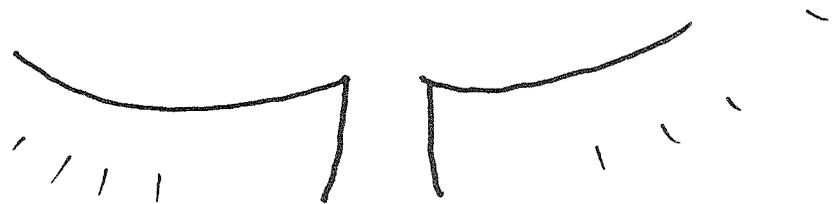
Der Tannenbaum ist froh. Seine Blätter gefallen ihm.



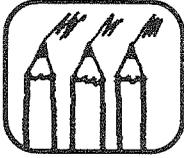
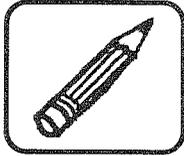
Der Tannenbaum ist traurig. Seine Blätter gefallen ihm nicht.



Der Tannenbaum ist allein.



2 Der kleine Tannenbaum hat Blätter aus Gold.  
Complète le dessin pour illustrer cette partie de l'histoire et colorie.

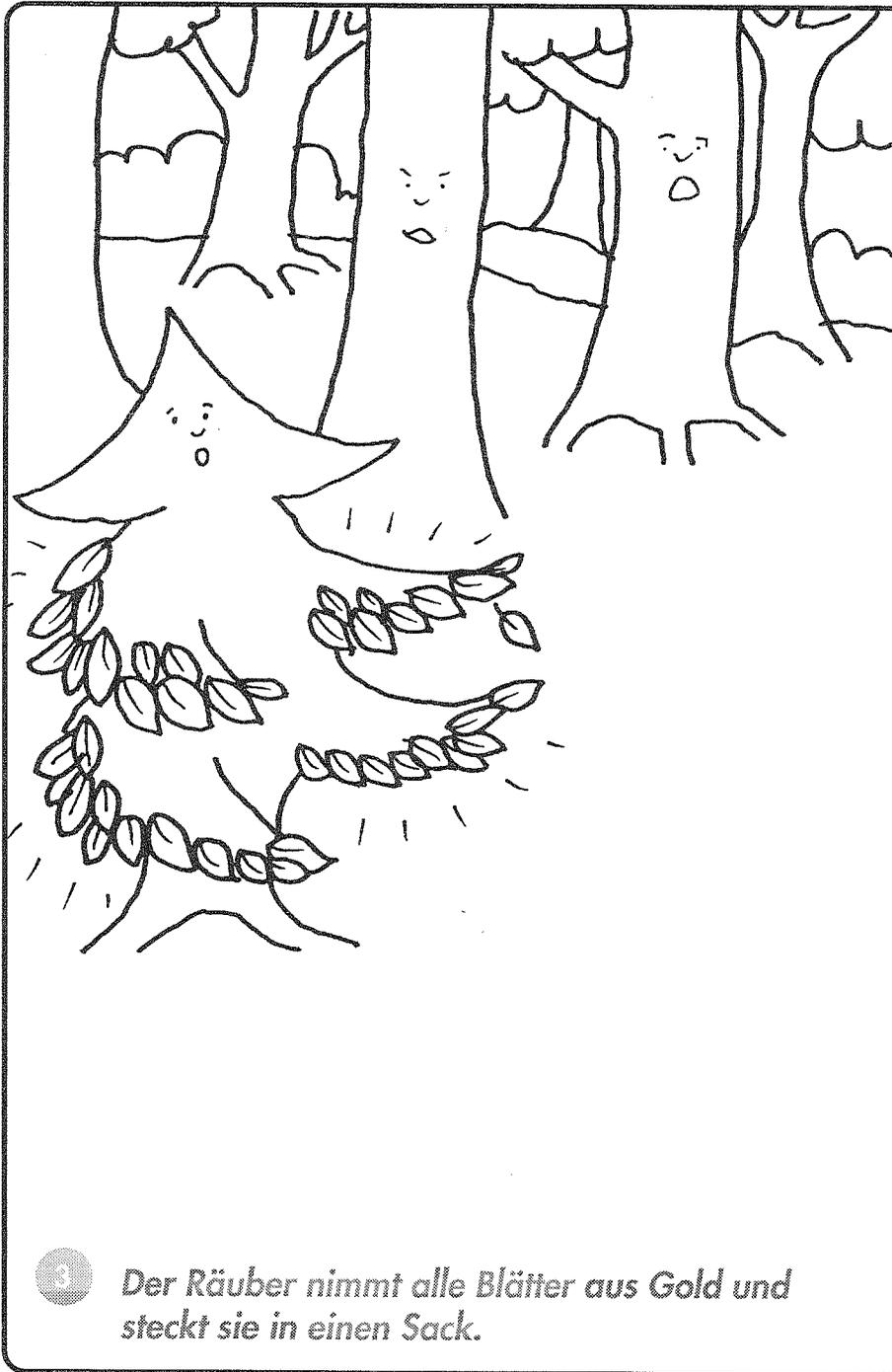


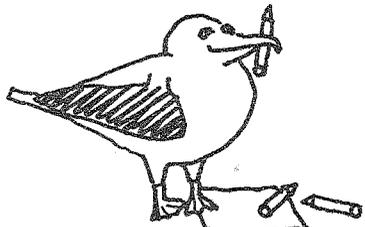
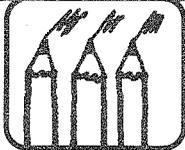
Complète les  
dessins pour  
illustrer  
l'histoire et  
colorie.



Der kleine  
Tannenbaum

Unité 4

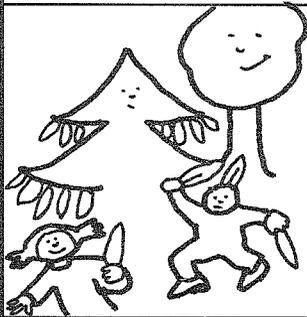




Der kleine Tannenbaum

Unité 4

5 Coche la case du dessin qui correspond à l'histoire.



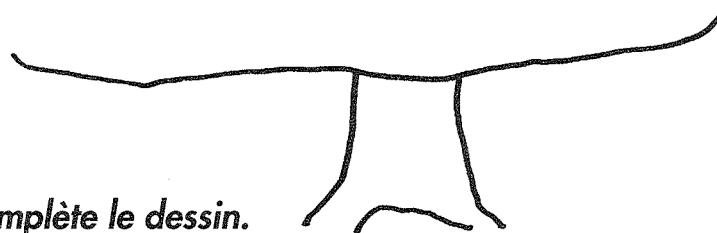
Die Kinder spielen mit den Blättern aus Glas.



Der Wind bläst stark und die Blätter aus Glas fallen auf den Boden.

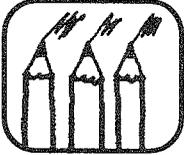
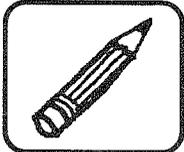


Der Räuber holt die Blätter aus Glas.

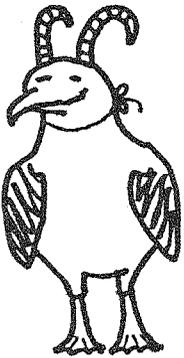


6

Complète le dessin.

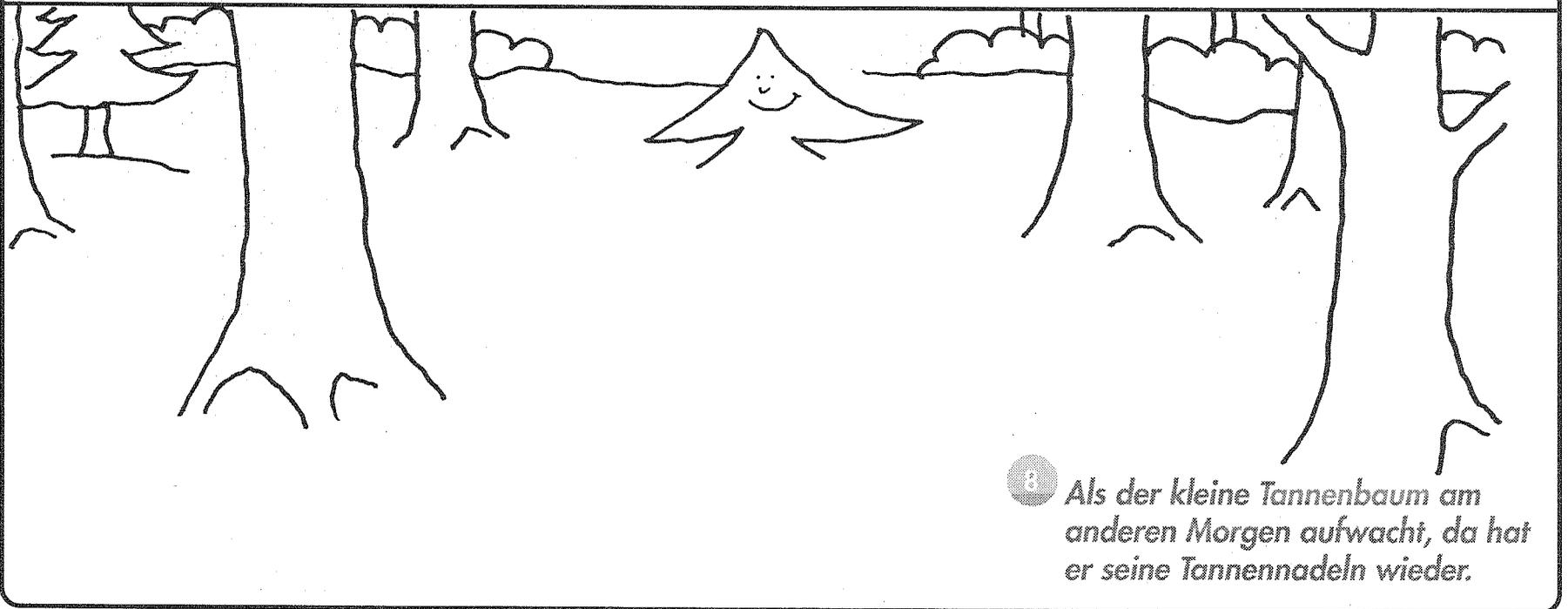
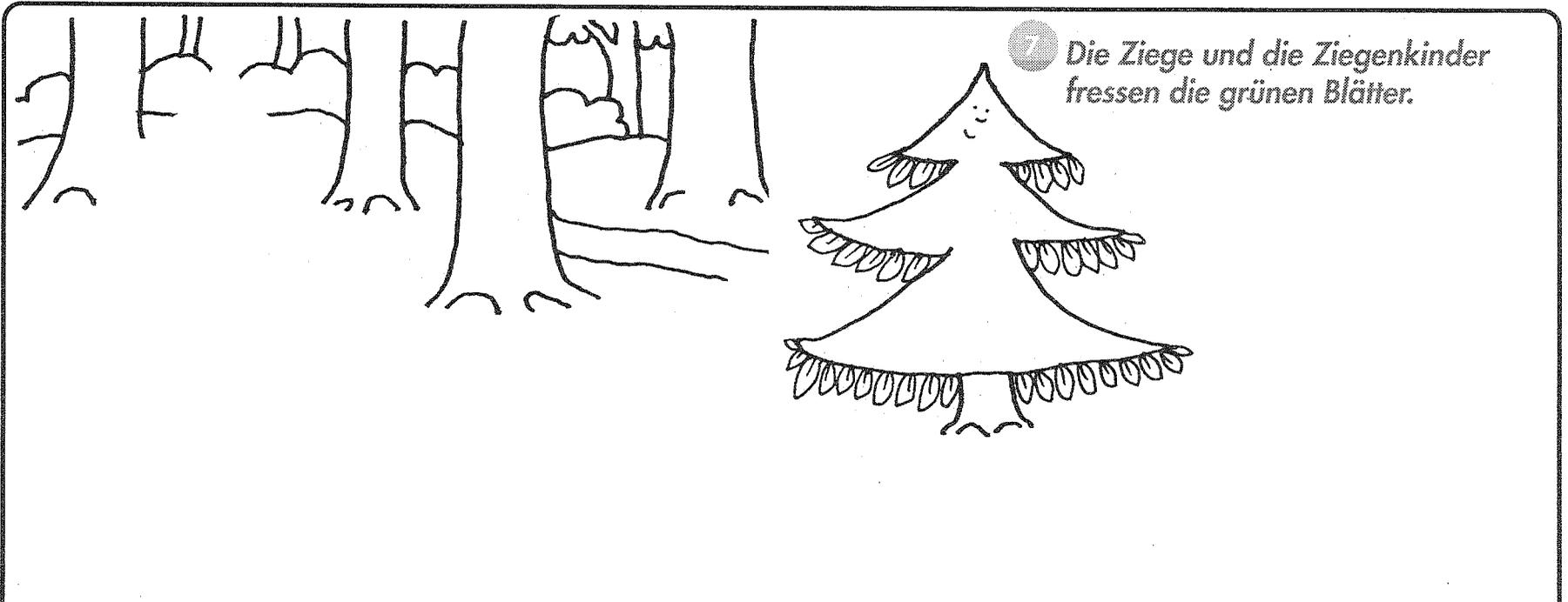


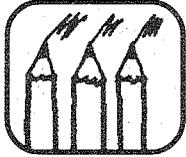
Complète les  
dessins pour  
illustrer  
l'histoire et  
colorie.



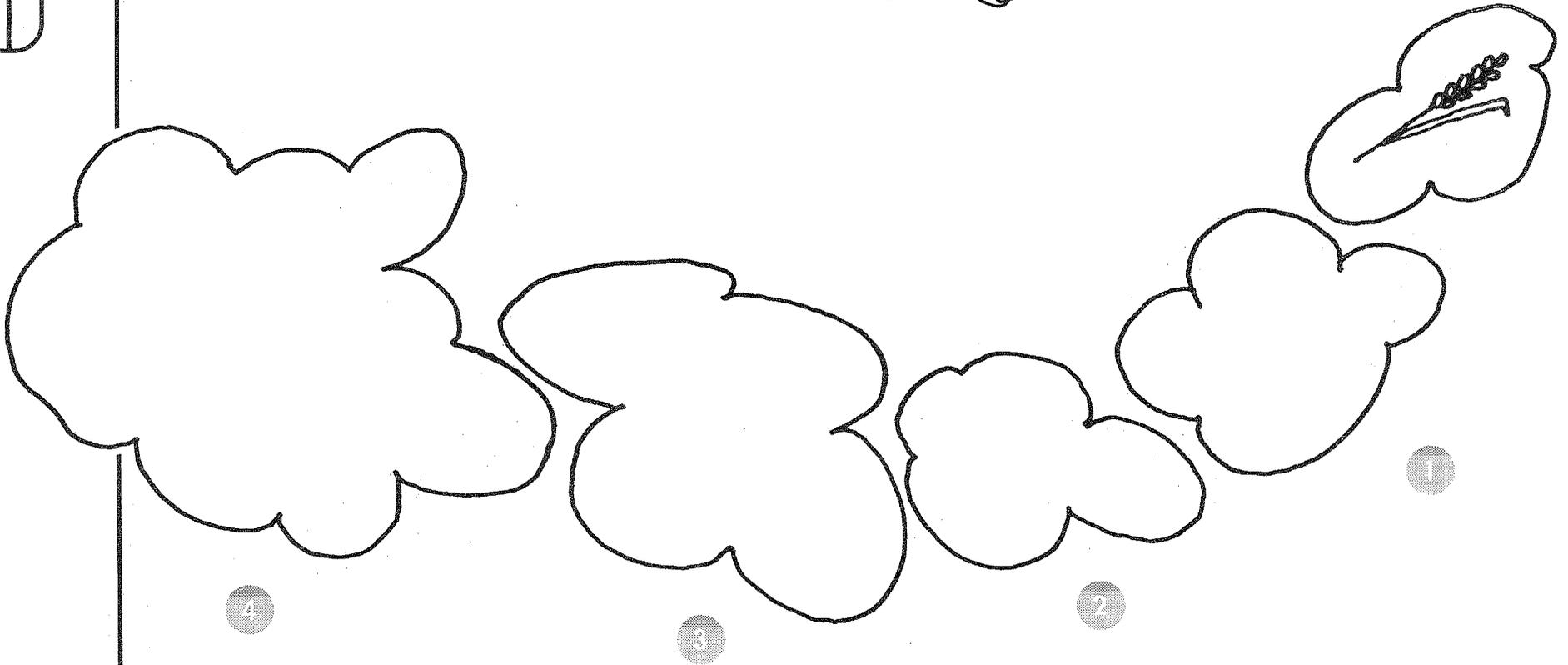
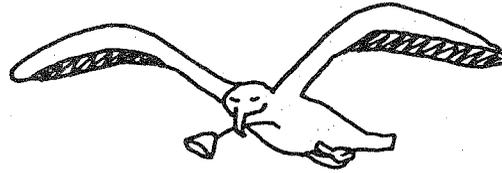
Der kleine  
Tannenbaum

## Unité 4



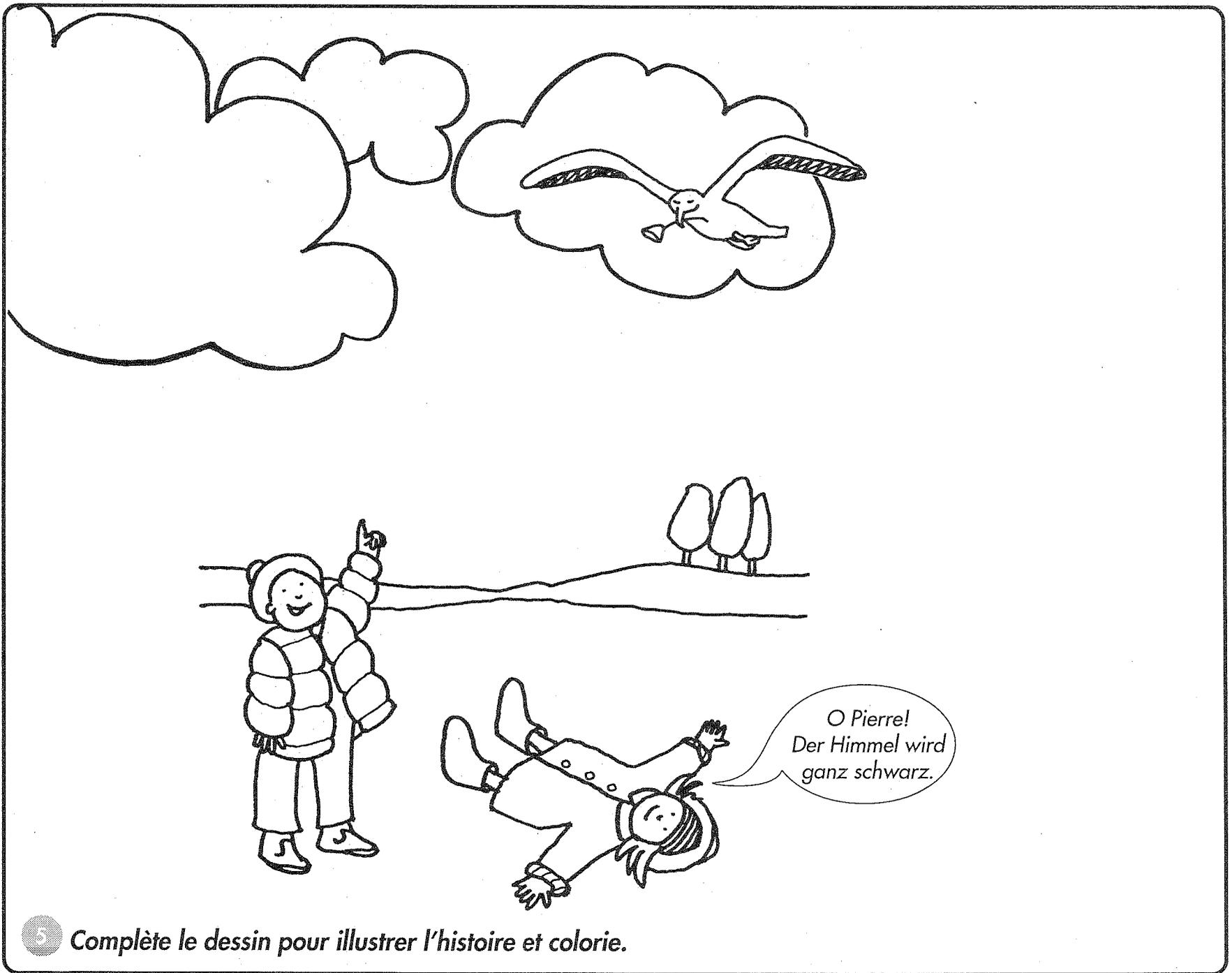
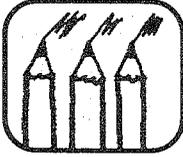


Complète les dessins pour illustrer l'histoire et colorie.



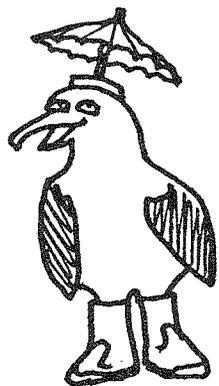
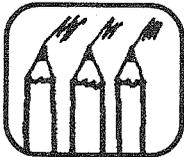
Wolkengeschichte

Unité 8



Wolkengeschichte

Unité 8

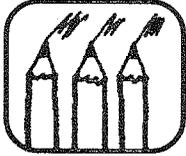


*Wolkengeschichte*

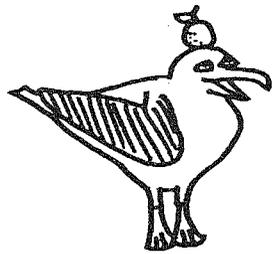
Unité 8



Complète le dessin pour illustrer la fin de l'histoire et colorie.

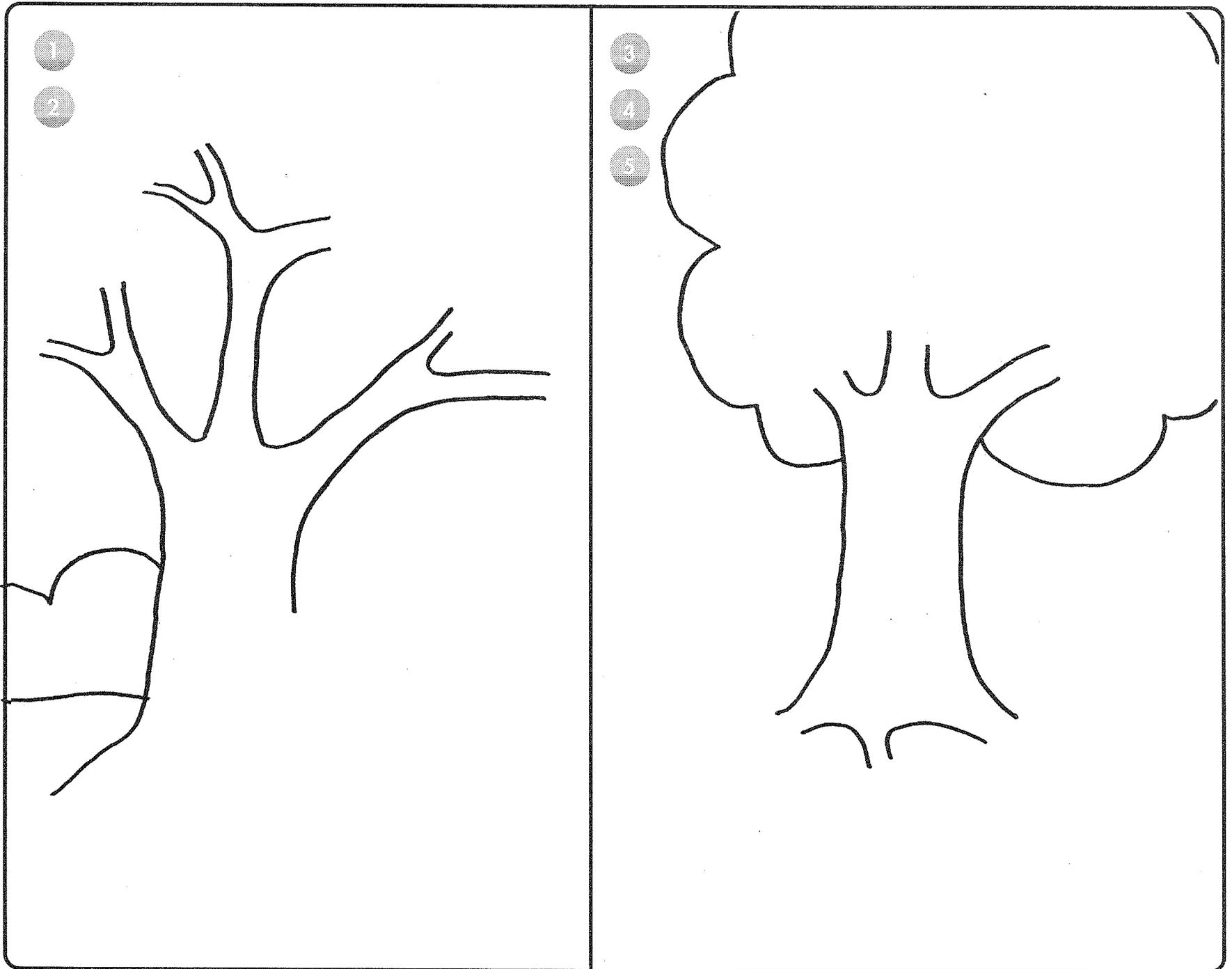


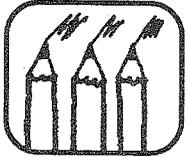
Complète les  
dessins pour  
illustrer  
l'histoire et  
colorie.



*Der kleine  
Tannenbaum*

Unité 10





Wie alt ist das Auto ?

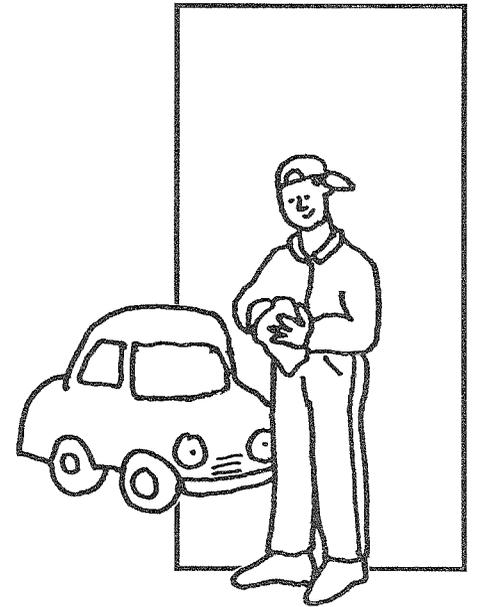
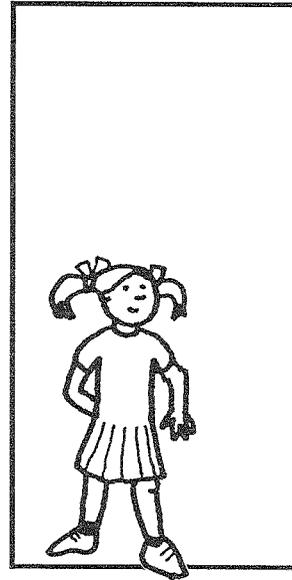
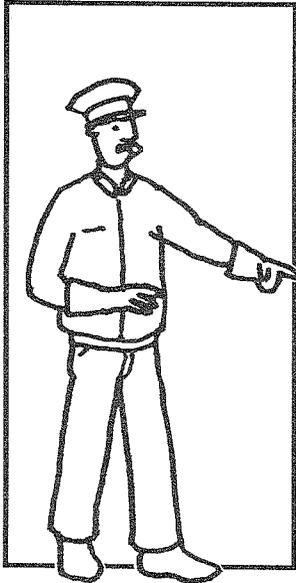


1 Entoure la phrase qui correspond à la réponse.

Das Auto ist 10 Tage alt.

Das Auto ist 1 Jahr alt.

Das Auto ist 10 Jahre alt.



2 Wen will das Auto nicht mehr sehen ?  
Colorie les images qui correspondent à la réponse.

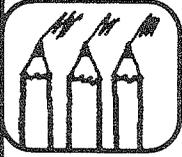
Das alte,  
grüne Auto

Unité 11



3

Complète les dessins pour illustrer l'histoire et colorie.



Ich will im Wald fahren.



Ich will auf dem Gras fahren.



Ich will auf die Berge klettern.

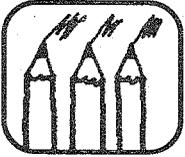


Das alte, grüne Auto

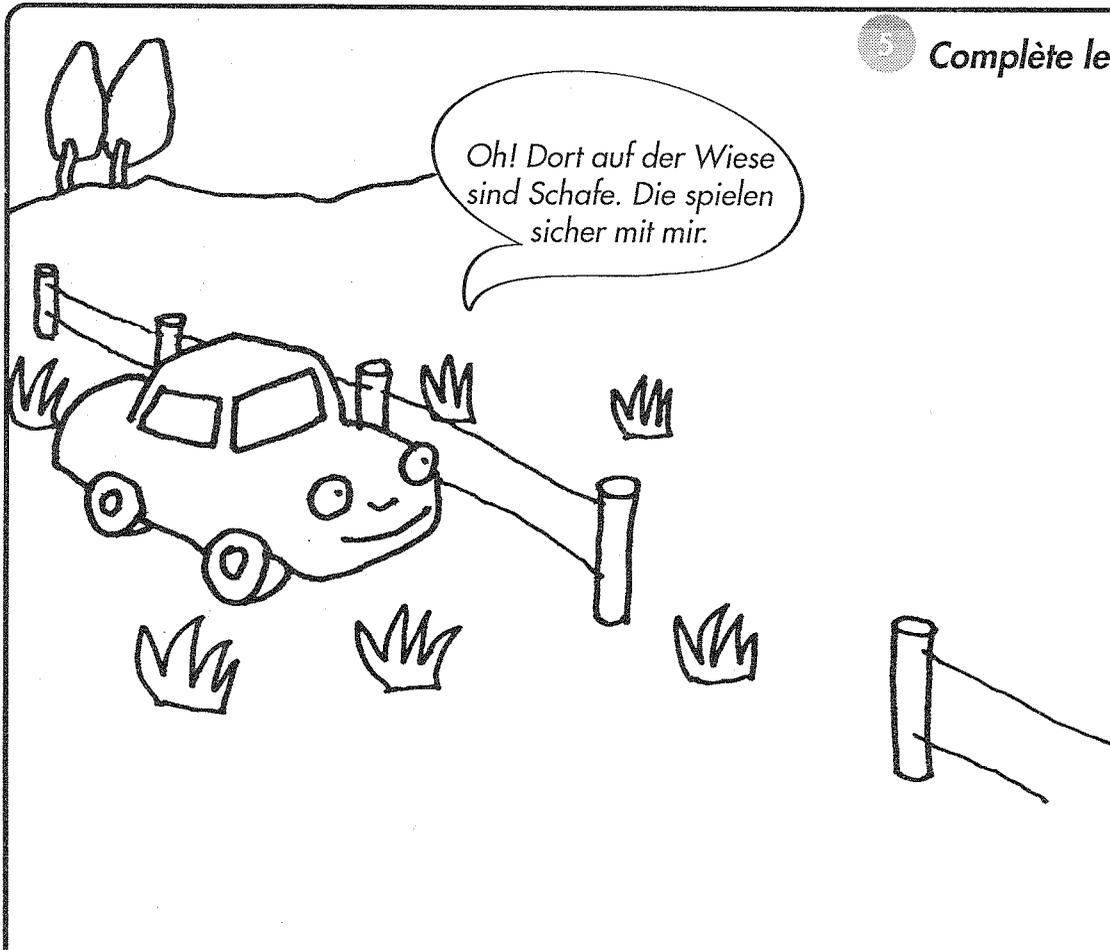
Unité 11

4

Die kleinen Hasen laufen über den Weg und das Auto fährt gegen einen Baum.

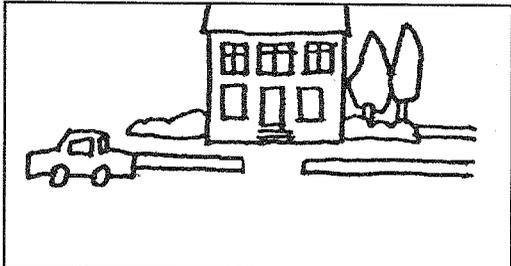


Complète le dessin pour illustrer l'histoire et colorie.

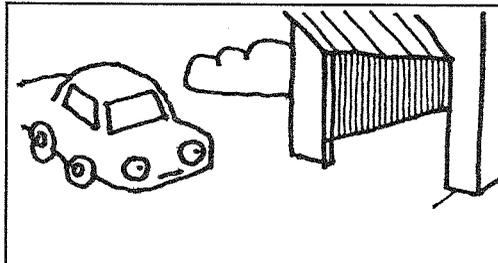


Colorie le dessin qui correspond à la fin de l'histoire.

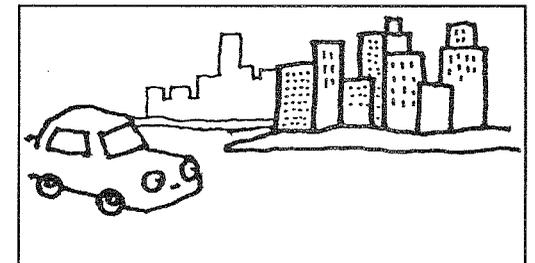
Das Auto fährt in die Schule.



Das Auto fährt in die Garage.



Das Auto fährt nach Amerika.



Das alte,  
grüne Auto

Unité 11